

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

THƯA QUÝ ĐỘC GIẢ,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Chuẩn bị cho cơn bão lạm phát đình trệ

GREGORY BRESIGER

Theo một nhà tư vấn tại Florida Adviser, lạm phát trì trệ (stagnation) là một môi trường kinh tế trong đó tốc độ tăng trưởng chậm và lạm phát cao, đòi hỏi các chiến lược phòng thủ nhất định trên thị trường chứng khoán.

Theo ông Matt Chancey, một cố vấn tại Tampa, “Bây giờ không phải là thời điểm cho một chiến lược danh mục đầu tư đa dạng hóa với chi phí thấp. Tình thế thị trường

Xem tiếp trang 21



**QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO**
XIN LIÊN LẠC
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:



Các chủ doanh nghiệp nhỏ tham gia cuộc biểu tình “Cứu Doanh nghiệp Nhỏ” ở Los Angeles hôm 12/12/2020.

HOA KỲ

Chủ doanh nghiệp nhỏ làm chứng về tình trạng thiếu hụt nhân công

MASOOMA HAO

Tiểu ban Giám sát, Điều tra, và Quy định về Doanh nghiệp Nhỏ của Ủy ban Hạ viện đã tổ chức một buổi điều trần hôm 20/10 về các vấn đề chuỗi cung ứng hiện tại mà các chủ doanh nghiệp nhỏ đang gặp phải. Các nhân chứng đều nói rằng thiếu công nhân là một trong những thách thức lớn nhất để doanh nghiệp của họ có thể tồn tại và phát triển.

Nhân chứng Christine Lantinen nói: “Tôi đã bắt đầu bằng cách chú ý đến lực lượng lao động. Doanh

nh nghiệp của tôi phải đối mặt với tình trạng thiếu nhân công trầm trọng. Với 200 nhân viên, chúng tôi thiếu khoảng 100 nhân viên so với số lượng nhân viên tối ưu của chúng tôi. Kể từ tháng 12/2020, chúng tôi đã tăng lương theo giờ lên 36% và vẫn gặp khó khăn trong việc tuyển dụng lao động.”

Các thành viên của tiểu ban, bao gồm Chủ tịch Dean Phillips (Dân Chủ-Minnesota) và thành viên cao cấp Beth Van Duyne (Cộng Hòa-Texas), cho biết họ muốn giúp các doanh nghiệp nhỏ giảm thiểu tác động kinh tế của

Xem tiếp trang 2



BIÊN GIỚI HOA KỲ

HOA KỲ ‘MẤT QUYỀN KIỂM SOÁT HOẠT ĐỘNG’ TẠI BIÊN GIỚI TÂY NAM

MARK TAPSCOTT

Hôm 20/10, ba cựu quan chức thực thi di trú cao cấp nói với một hội đồng gồm các thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa rằng các quan chức liên bang “đã mất hoàn toàn quyền kiểm soát” biên giới phía tây nam dưới thời Tổng thống Joe Biden và Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa (DHS) Alejandro Mayorkas.

“Chúng ta đã mất hoàn toàn quyền kiểm soát biên giới. Tôi đã nói chuyện với một số người đứng đầu lực lượng Tuần tra Biên giới; họ nói với tôi rằng họ đã mất quyền kiểm soát hoạt động biên giới dưới thời tổng thống

Tiếp theo trang 4

HOA KỲ

Các chương trình trợ cấp đời sống giúp hồi sinh những thị trấn nhỏ

JACKSON ELLIOTT

Các thành phố nhỏ và các khu vực nông thôn đã phát hiện ra rằng họ có thể trợ cấp cho người dân để phục hồi nền kinh tế của họ.

Hàng chục thị trấn của Hoa Kỳ



DENIS TANGNEY JR/GETTY IMAGES

đối mặt với tình trạng mất dân số đang đề nghị số tiền lên tới 15,000 USD cho những người chuyển đến đó và ở lại trong vòng ít nhất một

Xem tiếp trang 8

Portland đã thu hút những cư dân mới theo chương trình tín dụng thuế của Maine. Vào năm 2019, 14.751 người đã sử dụng chương trình của tiểu bang.

TRUNG QUỐC

43 quốc gia chỉ trích những vi phạm nhân quyền của Trung Quốc ở Tân Cương

DOROTHY LI

Hôm 21/10, tại Liên Hiệp Quốc (LHQ) đã có nhiều quốc gia hơn tham gia chỉ trích Trung Cộng về những vi phạm nhân quyền của họ đối với người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số Hồi giáo khác ở khu vực viễn tây Tân Cương.

Tại cuộc họp hôm 21/10, ông Nicolas De Riviere, Đại sứ Pháp tại

LHQ, đã thay mặt nhóm các quốc gia này đọc một tuyên bố, nêu rõ: “Chúng ta đã thấy ngày càng có nhiều các báo cáo về những vi phạm nhân quyền có hệ thống và phổ biến, bao gồm các báo cáo ghi lại việc tra tấn hoặc việc trừng phạt hay đối xử tàn bạo, phi nhân tính, và đê hèn, cưỡng bức triệt sản, bạo lực tình dục và giới tính, cũng

Xem tiếp trang 25

ĐÔNG DƯƠNG

Bắc Kinh mở rộng 3 căn cứ không quân gần Đài Loan

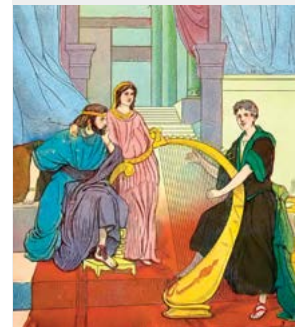
FRANK YUE

Trung Quốc đang mở rộng và nâng cấp ba căn cứ không quân ở một tỉnh ven biển đối diện Đài Loan. Các chuyên gia cho rằng hành động này có thể tạo cơ sở cho các phản lực cơ quân sự bay đến tại một tiền tuyến tiềm năng trên eo biển Đài Loan.

Theo The Drive, một trang web

Xem tiếp trang 27

Đặc sắc



NGHỆ THUẬT

Giấc mơ hạc cầm

Đọc bài trang 13



VĂN HÓA

Trí tuệ cổ xưa: Con hổ già và người lão hành tham lam

Đọc bài trang 14



HỘI HỌA

Nghệ thuật thuần khiết và lời thề ước của người họa sĩ Canada

Đọc bài trang 15



GIÁO DỤC

Gửi thế hệ tương lai: 10 điều tôi học được từ Cha

Đọc bài trang 16



DU LỊCH

Salzburg: Thành phố xinh đẹp của ‘Giai điệu hạnh phúc’

Đọc bài trang 18



TÂM & THÂN

Nấm Lion's Mane có lợi cho hệ thần kinh của bạn

Đọc bài trang 30

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168 (714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



HOA KỲ



"Tôi đã tạo ra TRUTH Social và TMTG để chống lại sự chuyên chế của Big Tech."
- Donald Trump



60,000 - 85,000 NGÀN người Haiti hiện đang trên đường đến Hoa Kỳ khiến cho các thị trấn biên giới rơi vào tình trạng báo động cao.

FDA: Thuốc huyết áp bị thu hồi vì chứa 'tạp chất' gây ung thư tiềm ẩn.

Chủ doanh nghiệp nhỏ làm chứng về tình trạng thiếu hụt nhân công

Tiếp theo từ trang 1

phong tỏa do đại dịch và các vấn đề chuỗi cung ứng rộng hơn đã bộc lộ qua các sự kiện trong 18 tháng qua.

Ông Phillips nói: "Như tôi đã đề cập, đại dịch COVID-19 đã bộc lộ những kẻ hở đã hiện diện từ lâu ở hầu hết mọi điểm kết nối trong chuỗi cung ứng toàn cầu của chúng ta, và điều này đang gây thêm căng thẳng kinh tế đáng kể cho các doanh nghiệp nhỏ vốn đang phải chịu đựng sự suy thoái kinh tế của đại dịch."

Bà Lantinen là một cựu quân nhân của Quân đội Hoa Kỳ và là giám đốc của công ty kẹo Minnesota Maud Borup từ năm 2005. Công ty này hiện đang phải đối mặt với nhiều vấn đề về chuỗi cung ứng.

Bà đã nói với ủy ban rằng không có đủ chương trình phát triển lao động để giúp đào tạo các công nhân lành nghề mà công ty bà cần.

Bà Lantinen nói: "Không có đủ tài xế xe tải, thợ hàn, và các chuyên gia được cấp bằng để các doanh nghiệp như doanh nghiệp của tôi cần thuê. Nói thẳng ra, thách thức lớn nhất và trước mắt nhất

đối với chuỗi cung ứng của doanh nghiệp của tôi là thiếu nhân công."

Hoạt động kinh doanh trong những tháng gần đây tăng trưởng với tốc độ chậm nhất, với sự đình trệ của chuỗi cung ứng và tình trạng thiếu hụt đang cản trở tăng trưởng.

Ông Chris Williamson, chuyên gia kinh tế trưởng tại IHS Markit, cho biết trong một tuyên bố rằng, "Tốc độ tăng trưởng kinh tế Hoa Kỳ đã tiếp tục chậm lại vào tháng Chín, [sau khi] tăng vọt trong quý thứ hai, phản ánh sự kết hợp của nhu cầu lên tới mức đỉnh, sự chậm trễ của chuỗi cung ứng, và tình trạng thiếu lao động."

Ông John "Chuck" Fowke, Chủ tịch hãng Homes by John C. Fowke, thay mặt cho Hiệp hội các Nhà Xây dựng Quốc gia đã làm chứng, nói với các nhà lập pháp rằng tình trạng thiếu lao động và vật liệu đang ảnh hưởng nghiêm trọng đến thị trường nhà ở.

Ông Fowke ngụ ý rằng trợ cấp thất nghiệp quá mức diễn ra vào năm 2021 khiến việc làm kém hấp dẫn hơn với người tìm việc và ảnh hưởng đến khả năng tìm kiếm công nhân của các nhà xây dựng.

Ông nói với hội đồng [các nhà



Hai người phụ nữ đi ngang qua bảng hiệu đang tuyển dụng tại bên ngoài một cửa hàng vào ngày 16/08/2021 ở Arlington, Virginia.



KEVIN DIETSCHPOOL/GETTY IMAGES

Chúng ta phải đầu tư dài hạn, chiến lược, và có chủ đích, bởi cả Đảng Dân Chủ và Đảng Cộng Hòa.

Dân biểu Dean Phillips (Dân Chủ-Minnesota)

cập đến những khó khăn trước đại dịch và báo cáo với ủy ban rằng vấn đề chuỗi cung ứng cho ngành xây dựng nhà của Hoa Kỳ đã tồn tại một thời gian rồi.

Ông nói với ủy ban rằng, "Sự gián đoạn chuỗi cung ứng đã ảnh hưởng sâu sắc đến ngành công nghiệp xây dựng nhà của từ giá gỗ xẻ cao kỷ lục đến tình trạng thiếu trầm trọng các vật liệu xây dựng khác. Kết quả là các dự án bị trì hoãn hoặc kéo dài, và giá cả tăng chóng mặt. Kết quả này càng gây tác hại đến khả năng mua nhà ở."

"Đại dịch COVID-19 chỉ đơn thuần phơi bày những điểm yếu về cấu trúc trong chuỗi cung ứng vật liệu xây dựng của chúng ta. Nếu Quốc hội nghiêm túc trong việc giải quyết cuộc khủng hoảng khả năng chi trả nhà ở đang gia tăng, thì một phần của giải pháp phải là giải quyết nhiều thách thức đa dạng hiện đang gây ra cho chuỗi cung ứng vật liệu xây dựng của chúng ta."

Ông Phillips kêu gọi các thành viên tiểu ban ủng hộ dự luật cơ sở hạ tầng của lưỡng đảng sẽ được xem xét vào cuối tháng này, vì ông cho biết dự luật này sẽ cải thiện cơ sở hạ tầng cần thiết để chuỗi cung ứng của quốc gia vận hành nhịp nhàng và tạo ra nhiều việc làm mới.

Ông nói: "Không có giải pháp kỳ diệu nào cả. Tôi đã hy vọng chúng ta có thể đến đây ngày hôm nay và tìm thấy cây đũa thần để có thể giải quyết vấn đề này. Sự thật là tôi không nghe thấy một giải pháp khả thi nào mà chúng ta có thể thực hiện ngày hôm nay để giải quyết vấn đề này. Chúng ta phải đầu tư dài hạn, chiến lược, và có chủ đích, bởi cả Đảng Dân Chủ và Đảng Cộng Hòa."

Chánh Tín biên dịch

Dân biểu Dean Phillips (Dân Chủ-Minnesota) chất vấn các nhân chứng trong phiên điều trần tại Capitol Hill hôm 16/09/2020.

lập pháp): "Chà, nếu quý vị trả tiền cho một người để họ không làm việc, thì có gì mà anh ta lại đi làm? Những khó khăn mà chúng ta thấy trong tương lai gần đối với ngành xây dựng nhà là thiếu lao động. Vì vậy, vấn đề đơn giản thôi. Chúng ta cần đưa mọi người quay trở lại sử dụng đôi tay của họ để làm việc, giúp chúng ta sản xuất vật liệu, giúp chúng ta hoàn thành công việc trong lĩnh vực của mình. Còn nếu chúng ta phải khích lệ mọi người để họ làm việc — bất cứ điều gì chúng ta phải làm — thì vấn đề chuỗi cung ứng sẽ không tự giải quyết được. Sẽ phải tốn nhiều công sức để khiến mọi người trở lại làm việc."

Ông Chris O'Brien, giám đốc thương mại của C.H. Robinson, một công ty hậu cần bên thứ ba chuyên cung cấp dịch vụ vận tải hàng hóa, quản lý vận tải, môi giới, và kho bãi cho các doanh nghiệp thuộc mọi quy mô, cho biết tình trạng thiếu tài xế xe tải đã là một vấn đề từ lâu trong chuỗi cung ứng.

Ông O'Brien nói: "Các ngành công nghiệp của chúng ta đã phải đối phó với tình trạng thiếu tài xế xe tải có trước COVID hàng thập niên. Các nhà hoạch định chính sách có thể giải quyết việc thiếu hụt tài xế xe tải bằng cách tập trung đầu tư vào chất lượng cuộc sống của tài xế như bãi đậu xe tải, tuyển dụng tài xế, và đào tạo."

Trong lời khai bằng văn bản của mình, ông Fowke cũng đề

Những câu cầu bức xúc sáng Allegheny ở trung tâm thành phố Pittsburgh, Pennsylvania, hôm 02/04/2021.



AP PHOTO/GENE J. PUSKAS



15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)




ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tìm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẮNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUÀ BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553




神韻晚會 2021-2022
SHEN YUN
TRUNG HOA TRƯỚC THỜI CỘNG SẢN

CHƯƠNG TRÌNH 2021 HOÀN TOÀN MỚI VỚI DÀN NHẠC GIAO HƯỚNG BIỂU DIỄN TẠI CHỖ

CHÍNH TRỊ BIÊN DỊCH

Trải nghiệm vẻ đẹp của Trung Hoa cổ xưa trước thời Chủ nghĩa Cộng sản

Nhiều nghệ sĩ của Shen Yun đã thoát khỏi cuộc đàn áp đang diễn ra ở Trung Quốc. Được đức tin dẫn lối, được thúc đẩy bởi đạo đức nghề nghiệp, và được hồi phục bởi sự tự do mà họ tìm thấy ở Hoa Kỳ, những nghệ sĩ đẳng cấp thế giới này đã kế thừa và làm hồi sinh một nền văn hóa tinh thần gần như đã mất dưới chế độ chuyên chế của chủ nghĩa cộng sản.

Thông qua vũ điệu sôi động, âm nhạc và cách kể chuyện điêu luyện, họ đã tạo ra một thời kỳ phục hưng.

"Thật là kỳ diệu! Tôi như được nâng lên từ một thế giới kỳ diệu của màu sắc, sự hài hòa, và sự hoan hảo."

—Raina Kabavanska, Ca sĩ opera nổi tiếng thế giới

"Một câu chuyện về niềm hy vọng vô biên và tinh thần phi thường!"

—Rita Cosby, người dẫn chương trình truyền hình từng đoạt giải Emmy

"... tham dự vào một buổi biểu diễn tuyệt đẹp như vậy, bạn trở về nhà với một tinh thần sáng khoái và một cảm giác tuyệt vời."

—Tiến sĩ Kay Hartwig, Giáo sư âm nhạc & nhạc sĩ

Lịch trình diễn hạn chế. Mua vé ngay hôm nay!

Chỉ có 2 buổi diễn
23 & 24 THÁNG MƯỜI (thứ Bảy & Chủ nhật)
California Center for the Arts, Escondido
340 N Escondido Blvd, Escondido, CA 92025
ShenYun.com/SD - 1 (888) 973-7469

Chỉ có 2 buổi diễn
30 & 31 THÁNG MƯỜI (thứ Bảy & Chủ nhật)
The Fred Kavli Theatre
2100 Thousand Oaks Blvd, Thousand Oaks, CA 91362
ShenYun.com/ThousandOaks - 1 (800) 880-0188

Ông Trump tuyên bố ra mắt ứng dụng mạng xã hội

IVAN PENTCHOUKOV

Hôm 20/10, cựu Tổng thống Donald Trump đã tiết lộ việc sắp ra mắt nền tảng truyền thông xã hội của riêng mình.

Theo một tuyên bố từ Trump Media & Technology Group (TMTG), phiên bản beta của ứng dụng này, được gọi là TRUTH Social, sẵn sàng cho những vị khách được mời vào tháng 11. Nền tảng này được dự kiến chính thức ra mắt công chúng vào đầu tiên của năm 2022.

"Tôi đã tạo ra TRUTH Social và TMTG để chống lại sự chuyên chế của Big Tech (Đại Công Nghệ)," ông Trump nói trong một tuyên bố do TMTG phát hành. "Chúng ta đang sống trong một thế giới mà Taliban hiện diện đáng kể trên

Twitter, nhưng Tổng thống Mỹ được yêu mến của quý vị lại bị bịt miệng. Điều này là không thể chấp nhận được. Tôi nóng lòng muốn thật sớm được gửi SỰ THẬT đầu tiên của mình lên TRUTH Social."

Thông báo này được đưa ra cùng thời điểm với thông báo sáp nhập giữa Digital World Acquisition Corp. và TMTG, sẽ khiến TMTG trở thành công ty được niêm yết công khai với giá trị là 1.7 tỷ USD.

Theo một thông cáo của công ty, TMTG có "sự mệnh là tạo ra một đối thủ của các tập đoàn truyền thông thiên tả và liên đấu chống lại các công ty 'Đại Công Nghệ' của Thung lũng Silicon, những công ty đã sử dụng quyền lực một chiều của họ để bịt miệng những tiếng nói đối lập ở Mỹ."

Twitter và Facebook đã cấm



Tổng thống Donald Trump chào đón những người ủng hộ tại thị trường John Wayne ở Santa Ana, California, vào ngày 18/10/2020.

ông Trump vĩnh viễn sau ngày 06/01. Đầu tháng này, cựu tổng thống đã kiện Twitter, nhằm yêu cầu phải khôi phục tài khoản của ông. Hồi tháng Bảy, ông đã đệ các đơn kiện tập thể chống lại Twitter, Facebook, và Google, cáo buộc rằng các quyền của ông đã bị vi phạm khi ông bị cấm.

Ông Trump Jr. nói trên chương trình Sean Hannity: "Từ quá lâu rồi, Đại Công Nghệ đã đàn áp những tiếng nói của phe bảo tồn

truyền thống. Nếu quý vị là người ủng hộ Tu chính án thứ Hai, nếu quý vị là người ủng hộ sự sống, nếu quý vị theo tôn giáo, nếu quý vị chỉ đơn giản là một người bảo tồn truyền thống; thì quý vị đang ở trong nhà tù Facebook, quý vị đang bị xóa khỏi nền tảng, quý vị đang bị hủy kiếm tiền."

"Những gì chúng tôi đang cố gắng làm là tạo ra một nền tảng "big tent" (dùng để mô tả một đảng phái, một nhóm chính trị với quan điểm đa dạng, thu hút nhiều người ủng hộ), một mạng lưới mở và miễn phí để mọi người có thể giao tiếp, để thực hiện các quyền Tu chính án Đầu tiên của quý vị."

Con trai của cựu tổng thống cho biết ông Trump đã ký thỏa thuận sáp nhập nói trên vào đêm ngày 20/10. Theo Bloomberg, Digital World Acquisition Corp. là một công ty được lập ra để mua lại một hoặc nhiều công ty.

Cẩm An biên dịch

Hoa Kỳ ‘mất quyền kiểm soát hoạt động’ tại biên giới tây nam

Tiếp theo từ trang 1

này," cựu Quyền Giám đốc Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan Hoa Kỳ (ICE) Thomas Homan nói với ba thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa trong một cuộc thảo luận bàn tròn về tình hình biên giới Hoa Kỳ–Mexico.

"Họ cũng đã mất sự tôn trọng đối với vị tổng tư lệnh và ngài bộ trưởng [DHS]," ông Homan nói với các Thượng nghị sĩ Ron Johnson của Wisconsin, Rob Portman của Ohio, và Rick Scott của tiểu bang Florida.

Ông Johnson cho biết trong tuyên bố khai mạc rằng ông đã triệu tập cuộc thảo luận bàn tròn sau khi Thượng nghị sĩ Gary Peters (Dân Chủ–Michigan), chủ tịch Ủy ban An ninh Nội địa và các Vấn đề Chính phủ của Thượng viện, đã từ chối triệu tập một phiên điều trần về cuộc khủng hoảng biên giới này.

Một phát ngôn viên cho ông Peters trực thuộc ủy ban này đã không phúc đáp ngay yêu cầu bình luận của The Epoch Times về tuyên bố của ông Johnson. Ông Johnson đã từng đảm nhiệm vị trí chủ tịch ủy ban này trước khi Đảng Dân Chủ giành được quyền kiểm soát thượng viện trong cuộc bầu cử năm 2020 và đưa ông Peters lên thay thế.

Những lời chỉ trích dữ dội của ông Homan đối với Tổng thống Biden và ông Mayorkas đã được khẳng định bởi ông Mark Morgan, người đứng đầu lực lượng Tuần tra Biên giới Hoa Kỳ trong thời chính phủ Tổng thống Obama, và ông Rodney Scott, người từng đảm nhận vai

trò tương tự dưới thời Tổng thống Biden và người tiền nhiệm của ông, cựu Tổng thống Donald Trump. Ông Morgan nói với các thượng nghị sĩ rằng "những gì xảy ra ở biên giới tây nam không chỉ là vấn đề của riêng biên giới tây nam."

Ông nói: "Mối thị trấn, thành phố, và tiểu bang trên đất nước này đều như là một thị trấn, thành phố, và tiểu bang ở biên giới vậy. Nếu quý vị có một trường hợp sử dụng ma túy fentanyl quá liều, thì chắc chắn loại fentanyl này đã đến từ biên giới phía tây nam đó."

Với "400,000" người vượt biên trái phép" trong năm tài chính này, trong tổng số 1.9 triệu cuộc chạm trán, mức cao kỷ lục mọi thời đại; vì vậy nếu như ngài bộ trưởng đang ngồi trước mặt tôi ngay lúc này, thì tôi sẽ nói "Ngài Bộ trưởng, đừng nói dối người dân Hoa Kỳ nữa," ông Morgan nói.

Ông Morgan đã đề cập đến bình luận của ông Mayorkas trước một ủy ban Hạ viện hồi tháng 09/2021 rằng "biên giới vẫn an toàn. Chúng tôi đang thực hiện kế hoạch của mình" và biên giới ngày nay "không kém phần an toàn so với trước đây", dưới thời của cựu Tổng thống Trump. "Những người vượt biên trái phép" là những người nhập cư bất hợp pháp vào Hoa Kỳ và không bị các quan chức thực thi pháp luật Hoa Kỳ bắt giữ.

Đại diện văn phòng báo chí của Tòa Bạch Ốc đã không phúc đáp ngay yêu cầu phản hồi về bình luận của ông Morgan.

Ông Scott cho biết ông đã đồng ý trình diện trước hội đồng vì ông



SAMUEL CORIUM/GETTY IMAGES

Chủ tịch An ninh Nội địa và Các vấn đề Chính phủ của Thượng viện đương thời, ông Ron Johnson (Cộng Hòa–Wisconsin), bên trái và thành viên cao cấp Thượng nghị sĩ Gary Peters (Dân Chủ–Michigan), bên phải, tại Hoa Thịnh Đốn trong một phiên điều trần hôm 18/12/2019.

muốn "thu hút sự chú ý đến các chính sách thiếu trách nhiệm và liều lĩnh đang được chính phủ hiện tại thực hiện ở biên giới, mặc dù đã được khuyến cáo bởi các chuyên gia an ninh biên giới chuyên nghiệp đã tham gia vào việc này trong nhiều thập niên qua."

Ông cho hay rằng khía cạnh nhập cư của các vấn đề liên quan đến an ninh biên giới chỉ là một lĩnh vực trong một phạm vi rộng lớn hơn của các vấn đề liên quan đến an ninh quốc gia.

Ông Scott nói: "Điều này giống như là ngôi nhà của quý vị; chính xác là ngôi nhà của quý vị. Nếu chúng ta không biết và không thể kiểm soát ai và những gì trong nhà của chúng ta, thì chúng ta không có sự an toàn. Nếu chúng ta không biết ai và cái gì ở trong đất nước của mình, thì chúng ta cũng sẽ không có sự an ninh ở ngay chính đất nước chúng ta."

"Khi tôi rời đi với tư cách là người đứng đầu [Lực lượng Tuần tra Biên giới], đã có 150 quốc tịch hỗn tạp ở biên giới. Không chỉ có những người Haiti mà quý vị hay nghe mọi người nói tôi, hay chỉ người Nam Mỹ, mà là 150 quốc gia khác nhau; nhiều quốc gia trong số đó có liên quan trực tiếp hoặc phớt lờ các mối đe dọa của chủ nghĩa khủng bố."

Nhóm chuyên gia của Tổng thống Biden đã được các chuyên gia an ninh biên giới thông báo ngắn gọn "rằng nếu họ hủy bỏ các chính sách thông thường đã được áp dụng gần đây, nếu họ ngừng xây dựng bức tường biên giới, thì tất cả chúng tôi đều dự đoán rằng sẽ có một cuộc di cư ồ ạt xảy ra," ông Scott cho biết.

Hội nghị bàn tròn này cũng đã nghe lời khai của hai bà mẹ, một người mất đi có con gái vì fentanyl và người kia mất đi cậu con trai trong một vụ tai nạn giao thông do một người ngoại quốc nhập cư bất hợp pháp lái xe trái phép mà không có bằng lái.

Bà Virginia Krieger ở thành phố Cleveland, Ohio, chủ tịch của Fentanyl Awareness Coalition, nói với các thượng nghị sĩ rằng người con gái 27 tuổi của bà, cô Tiffany, đã qua đời năm 2015 do dùng phải thứ mà cô nghĩ là một viên Percocet

nhưng trên thực tế, lại là một liều ma túy fentanyl có độc tính cao.

Bà Krieger nói: "Tiffany đã không hề tìm cách sử dụng fentanyl. Tiffany cũng không thực sự có bất kỳ vấn đề gì trước ngày hôm đó cả. Và giờ đây, chúng ta đang mất đi toàn bộ dân số trẻ, do bị ảnh hưởng bởi cuộc khủng hoảng ma túy fentanyl mà chúng ta chưa từng chứng kiến ở đất nước này. Và họ đều là những nạn nhân không nghiệm ngập gì cả."

Bà Krieger cho biết những người trẻ tuổi "đang nhận được những viên thuốc giả, do bọn bê đưa cho họ hoặc được mua từ một nền tảng trực tuyến như Snapchat, nơi cung cấp những viên thuốc này cho bất kỳ ai có một chiếc điện thoại thông minh, kể cả trẻ em 12 tuổi."

Ông Morgan cho biết các bằng chứng ma túy Mexico buôn lậu hàng tỷ dollar ma túy bất hợp pháp, bao gồm cả fentanyl, vào Hoa Kỳ mỗi năm, với 95% trong số đó đến qua biên giới phía tây nam.

Trong tư, bà Sabine Durden-Coulter ở thành phố Riverside, tiểu bang California, cho biết con trai bà, anh Dominic, là một nhân viên tổng đài 911, đã chết vì tai nạn xe cộ khi đang trên đường đi làm vào năm 2012.

Bà Durden-Coulter nói với hội đồng rằng, "Thằng bé bị tông chết bởi một người ngoại quốc nhập cư bất hợp pháp, phạm tội nhiều lần, có án trọng tội vì cướp có vũ trang, không có bằng lái xe, và có án treo vì hai tội danh 'lái xe khi bị ảnh hưởng'."

"Người đàn ông này đã đi đến thỏa thuận với thẩm phán và bị buộc tội lái xe bất cẩn gây ngộ sát, bị phạt 9 tháng tù, kèm theo 5 năm quản chế. Và anh ta đã ngồi tù 35 ngày."

"Nếu luật nhập cư trong hệ thống luật pháp được tuân thủ ngay từ lần đầu tiên khi họ bắt được anh ta, cũng như lần thứ hai, lần thứ ba, thì tôi đã không ở đây, và con trai tôi sẽ vẫn đang tận hưởng cuộc sống tươi đẹp của nó, và hàng ngàn gia đình khác giống trường hợp của tôi cũng sẽ không phải chịu nỗi thống khổ và đau đớn này."

Thanh Tâm biên dịch

Bộ Ngân khố Hoa Kỳ yêu cầu người đứng đầu IMF chịu trách nhiệm về sự liêm chính

DAVID LAWDER, REUTERS

Quan chức cao cấp thứ hai của Bộ Ngân khố Hoa Kỳ nói với các thượng nghị sĩ hôm 19/10 rằng cơ quan này sẽ buộc Giám đốc Điều hành Quỹ Tiền tệ Quốc tế Kristalina Georgieva phải chịu trách nhiệm về những thay đổi cần thiết để bảo vệ sự liêm chính của IMF sau vụ bê bối gian lận dữ liệu của Ngân hàng Thế giới.

"Chúng tôi không thấy rằng việc loại bỏ giám đốc điều hành (IMF) tại thời điểm này là phù hợp." Thứ trưởng Bộ Ngân khố Hoa Kỳ Wally Adeyemo nói tại một phiên điều trần của Ủy ban Ngân hàng Thương viện Hoa Kỳ.

Ông Adeyemo nói, "Nhưng chúng tôi đã nói rất rõ rằng trong các cuộc họp đó, và nói trực tiếp với vị giám đốc điều hành này rằng cần phải thực hiện các thay đổi để bảo đảm

quyền của người tố cáo được bảo vệ và tính liêm chính của các tổ chức được bảo vệ, đó là mục tiêu chung của chúng tôi."

Bình luận của ông Adeyemo nhấn mạnh việc chính phủ của ông Biden tiếp tục gây áp lực lên bà Georgieva sau khi ban điều hành IMF đã bỏ qua hành vi sai trái của bà trong tuần lễ từ ngày 11–17/10, sau những cáo buộc cho rằng khi bà còn là giám đốc điều hành Ngân hàng Thế giới vào năm 2017, bà đã gây "áp lực quá mức" đối với nhân viên ngân hàng để thay đổi dữ liệu nhằm nâng xếp hạng của Trung Quốc trong báo cáo hàng năm "Doing Business" hiện đã bị hủy bỏ.

Ông Adeyemo nói: "Chúng tôi sẽ buộc bà ấy và các nhà lãnh đạo khác của các tổ chức tài chính quốc tế phải chịu trách nhiệm vì đã đưa ra những thay đổi này."

Công ty luật WilmerHale

đang tiếp tục điều tra các bất thường về dữ liệu của báo cáo "Doing Business", và công ty này dự kiến sẽ công bố báo cáo thứ hai về hành vi sai trái tiềm ẩn của nhân viên Ngân hàng Thế giới.

Trong tuần lễ từ ngày 11–17/10, trong cuộc họp thường niên của IMF và Ngân hàng Thế giới, Bộ trưởng Ngân khố Hoa Kỳ Janet Yellen, cấp trên của ông Adeyemo, đã kêu gọi hai tổ chức này hành động mạnh mẽ để bảo vệ sự minh bạch của dữ liệu và ngăn chặn các hành vi sai trái sau vụ bê bối.

Bà Georgieva nói với Reuters trong tuần lễ từ ngày 11–17/10 rằng IMF có các biện pháp kiểm soát chặt chẽ và các biện pháp bảo vệ nội bộ mạnh mẽ đối với những người tố cáo, nhưng sẽ làm việc với các nhân viên để nâng cao uy tín của Quỹ này.

Lưu Đức biên dịch

Lục quân, Hải quân Hoa Kỳ đã thực hiện 3 cuộc thử nghiệm hỏa tiễn siêu thanh

JACK PHILLIPS

Hôm 21/10, Bộ Quốc phòng (DOD) xác nhận rằng Lục quân và Hải quân Hoa Kỳ đã thử nghiệm một số mẫu thử bộ phận vũ khí siêu thanh có vai trò quyết định sự phát triển của các loại vũ khí mới. Họ cho biết cả ba cuộc thử nghiệm đều được xem là thành công.

Trong một tuyên bố cùng ngày, Ngũ Giác Đài cho biết Phòng thí nghiệm Quốc gia Sandia đã tiến hành các cuộc thử nghiệm từ Cơ sở Bay Wallops của NASA ở Virginia, nói thêm rằng các cuộc thử nghiệm sẽ giúp "cho biết sự phát triển của chương trình Tấn công Chớp thoáng Thông thường (CPS) của Hải quân và khả năng tác chiến công thủ với tốc độ siêu thanh của Vũ khí Siêu thanh Tầm xa (LRHW) của Lục quân."

Ngũ Giác Đài tuyên bố rằng các cuộc thử nghiệm này "đã cho thấy rõ các công nghệ siêu thanh tiên tiến, những khả năng, và các hệ thống nguyên mẫu trong một môi trường vận hành thực tiễn."

DOD cho biết thêm, "Trong quá trình phát triển hệ thống vũ khí, các vụ phóng hỏa tiễn định âm chính xác thế vào khoảng trong quan trọng giữa việc thử nghiệm trên mặt đất và thử nghiệm bay toàn hệ thống. Những vụ phóng này chú ý đến các cơ hội thử

thực nghiệm bay thường xuyên và quy củ để hỗ trợ cho sự hoàn thiện nhanh chóng của các công nghệ siêu thanh công thủ và phòng thủ".

Đầu tuần lễ từ ngày 18-24/10, các quan chức Tòa Bạch Ốc bày tỏ những lo ngại cho rằng Trung Quốc đang thử nghiệm một loại vũ khí lướt siêu thanh có năng lực hạt nhân, xuất hiện sau khi Financial Times trích dẫn các nguồn ẩn danh đưa tin cho hay nhà cầm quyền này đã thử nghiệm một loại vũ khí vào hồi tháng Tám bay vòng quanh Trái Đất trong không gian vũ trụ trước khi giảm độ cao và tiếp cận mục tiêu của mình. Vũ khí này đã nhằm trượt mục tiêu.

Trong một bài viết khác được đăng hôm 20/10, khi trích dẫn "hai người an ninh về sự việc này", tờ Financial Times khẳng định rằng hôm 13/08 Trung Quốc đã thực hiện một vụ phóng phương tiện lướt siêu thanh lần thứ hai. Bản tin này nêu rõ cuộc thử nghiệm đầu tiên được cho là đã thực hiện vào cuối tháng Bảy.

Nhà cầm quyền Trung Quốc đã phủ nhận báo cáo này của Financial Times thông qua các kênh truyền thông chính thức của mình, khi nói rằng đó là một vụ thử nghiệm tàu vũ trụ, chứ không phải hỏa tiễn hay vũ khí khác.

Các vũ khí siêu thanh có thể di chuyển trong bầu khí quyển thượng tầng với tốc độ khoảng



AFP/GETTY IMAGES

3,850 dặm một giờ, hay gấp khoảng năm lần tốc độ âm thanh. Hoa Kỳ đã cố gắng theo đuổi loại công nghệ này trong nhiều thập niên để khai triển trong chương trình tác chiến toàn cầu của mình.

Trong khi đó, các nhà thầu quốc phòng bao gồm Raytheon và Lockheed Martin đã và đang làm việc để phát triển một loại vũ khí siêu thanh cho Hoa Kỳ.

Tòa Bạch Ốc và DOD đã không phúc đáp ngay yêu cầu bình luận về sự kiện được cho là thử nghiệm vũ khí siêu thanh của Trung Quốc. Không có quan chức chính phủ liên bang nào công khai xác nhận các cuộc thử nghiệm này.

Đầu tuần lễ từ ngày 18–24/10, khi được các phóng viên hỏi về việc liệu chính quyền Trung Quốc có sở hữu loại công nghệ vũ khí này hay không, Tổng thống Joe Biden đã hồi đáp với ý khẳng định khi ông trên đường rời Hoa Thịnh Đốn đến Pennsylvania. Trong khi đó, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Ned Price cho biết chính phủ Mỹ quốc rất lưu tâm về năng lực hạt nhân của Trung Quốc và "các hệ thống vận chuyển mới".

Bây tỏ lo ngại về các báo cáo nói

rằng Trung Quốc đã thử nghiệm công nghệ siêu thanh, Thượng nghị sĩ Angus King (Độc Lập–Maine) cho biết "những vũ khí này là những tác nhân thay đổi cuộc chơi có tính chiến lược với khả năng nguy hiểm để phá hoại một cách căn bản sự ổn định chiến lược như chúng ta đã biết."

Các hãng thông tấn đã trích lời của ông King nói rằng: "Hệ quả của những vũ khí đang được Trung Quốc hoặc Nga phát triển này có thể rất thảm khốc."

Đại sứ Hoa Kỳ về Giải trừ quân bị Robert Wood tuyên bố rằng Hoa Thịnh Đốn lo ngại về việc Hoa Kỳ chưa phát triển các phương tiện để chống lại khả năng khai triển vũ khí siêu thanh của Trung Quốc.

"Công nghệ siêu thanh là thứ mà chúng ta đang quan tâm, những ứng dụng quân sự tiềm năng của công nghệ này, và chúng ta đã chân chừ không theo đuổi điều đó. Chúng ta đã chân chừ việc theo đuổi các ứng dụng quân sự cho công nghệ này," ông Wood nói trong một cuộc họp báo ở Geneva hồi đầu tuần lễ từ ngày 18–24/10.

"Nhưng chúng ta đã thấy Trung Quốc và Nga đang theo đuổi rất tích cực việc sử dụng, quân sự hóa công nghệ này, vì vậy chúng ta chính là phải đáp trả lại đúng như vậy... Chúng ta chỉ không biết làm thế nào để có thể phòng thủ trước công nghệ đó. Cả Trung Quốc và Nga cũng đều không biết."

The Epoch Times đã liên lạc với Ngũ Giác Đài để yêu cầu bình luận thêm về ba cuộc thử nghiệm này.

Cẩm An biên dịch



REMO CASILLI/REUTERS

Giám đốc điều hành IMF Kristalina Georgieva trình bày trong một hội nghị tại Vatican, Ý, hôm 05/02/2020.



ALEX WONG/GETTY IMAGES

Ứng cử viên Thứ trưởng Bộ Ngân khố Hoa Kỳ Wally Adeyemo khi đó nói trong một sự kiện tại Nhà hát Queen ở Wilmington, Delaware, hôm 01/12/2020.

Quang cảnh Ngũ Giác Đài ở Hoa Thịnh Đốn nhìn từ trên không.

TỐC ĐỘ CỦA VŨ KHÍ SIÊU THANH KHỔNG 3,850 DẶM/GIỜ (gấp khoảng năm lần tốc độ âm thanh)

GIA ĐÌNH + KINH DOANH

HOME BUSINESS

Mạng Internet TV

Điện thoại Bảo vệ

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MÃI

\$34⁹⁹/MO.

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao

Đường dây nóng: 281-241-7488

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

SAIGON CARGO LLC

18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433

Office: (281) 861-4088

Cell: (346) 396-6789

Email: binhtranwindow@gmail.com

1120 Bellaire Blvd, Ste#115 Houston, TX 77072 (Kế bên LEES SANDWICHES)

☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CÁ MÀU FOOD MARKET)

☎ 281-861-4088

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072

Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN

CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER: License #0383545

MORTGAGE BROKER: License #351456

- Mua bán, thuê mượn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL



Một bức ảnh về Portland Head Light ở Cape Elizabeth, tiểu bang Maine, vào ngày 25/06/2009.

Các chương trình trợ cấp dời chỗ ở giúp hồi sinh những thị trấn nhỏ

Tiếp theo từ trang 1

năm. Hầu hết các thị trấn đề nghị số tiền khoảng 10,000 USD.

Ông Bob Ross, phát ngôn viên của Choose Topeka Initiative (Sáng Kiến Chọn Topeka) ở thành phố Topeka, tiểu bang Kansas, cho biết trong một thế giới mà nhiều người làm việc từ xa, sự khuyến khích này – kết hợp với mức thuế thấp hơn, không gian rộng hơn, và các tiện nghi địa phương khác – đem lại cho các thị trấn nhỏ lợi thế lớn trong việc thu hút người dân.

“Tắc động kinh tế vượt xa con số 10,000 USD,” ông Ross cho hay. “Nếu quý vị thực sự nghĩ về điều đó, 10,000 USD không phải là một số tiền quá lớn khi quý vị xem xét đến thực tế là quý vị đến đây để mua một căn nhà.”

Sáng kiến Topeka chỉ trả cho mọi người số tiền lên tới 15,000 USD để chuyển đến thành phố này – gần một phần tư mức lương trung bình của khu vực nơi đây. Thành phố Topeka chọn con số này vì đây là chi phí ước tính cho việc di chuyển từ vùng vịnh đến Topeka, ông Ross cho biết.

Ông nói rằng một nửa số tiền này đến từ tiền thưởng do ký kết hợp đồng với người sử dụng lao động tại địa phương, và thành phố cho cấp phần còn lại.

Ông cho biết thêm, bất chấp kinh phí bỏ ra, thành phố sẽ lấy lại khoản đầu tư và nhiều hơn thế chỉ sau một năm.

“Có một tác động về tài chính,” ông nói. “Họ đưa người bạn đời của mình đến cùng, những người thường có công ăn việc làm. Họ mua nhà và mua sắm tại các cửa hiệu kinh doanh.”

Khi một người chuyển đến một khu vực, họ đem lại nhiều hơn rất nhiều so với tiền thuế của họ, ông Ross nói. Họ đem thêm những đóng góp cá nhân của họ cho cộng đồng.

“Những gì tôi thích về 54 người đã chuyển đến đây là hầu như ai cũng rất thích phiêu lưu,” ông nói. “Họ rất háo hức trở thành một phần của một nơi nào đó. Họ đang chọn một thành phố nhỏ hơn bởi vì họ muốn tạo ra ảnh hưởng ở đó.”



Cô Sam Stanfield ở trước nhà của mình tại thành phố Portland, tiểu bang Maine, vào hôm 22/10/2021.

Có một tác động về tài chính. Họ đưa người bạn đời của mình đến cùng, những người thường có công ăn việc làm. Họ mua nhà và mua sắm tại các cửa hiệu kinh doanh.

Ông Bob Ross, phát ngôn viên của Choose Topeka Initiative

15,000 USD

là số tiền mà thành phố Topeka chi trả cho mọi người để chuyển đến thành phố này – bằng gần một phần tư mức lương trung bình của khu vực nơi đây.

Duy trì dân số

Cũng như nhiều vùng nông thôn ở Hoa Kỳ, dân số tại thành phố Topeka càng ngày càng giảm. Trong thập niên trước, dân số đã giảm 1%.

Các chuyên gia tranh luận về những yếu tố nào chịu trách nhiệm lớn nhất đối với sự thay đổi nhân khẩu học này, mặc dù kết quả là không thể chối cãi. Các thị trấn biển mất, cơ quan thuế địa phương càng tăng, và các cộng đồng không còn nữa. Một thị trấn đang thu hẹp dần số là một thị trấn đang chết dần.

Mặc dù ông Ross cho biết chương trình này được bắt đầu



Một đám đông người dân tại một lễ hội xe bán thức ăn ở Topeka, Kansas.

Ông cho hay, kể từ khi bắt đầu vào năm 2019, chương trình trợ cấp di cư của Topeka đã thu hút được khoảng 200 người.

Trong nhiều thập niên, các thị trấn đã cố gắng thu hút các doanh nghiệp để có thêm dân cư, ông Ross nói.

“Quý vị có thực sự cần một trụ sở chính của Amazon không? Hay quý vị chỉ cần 50 đến 100 nhân viên Amazon có thể gia nhập cộng đồng?” ông hỏi. “Đó là giá trị thực sự vì những doanh nghiệp đối với cộng đồng của quý vị.”

Duy trì dân số

Cũng như nhiều vùng nông thôn ở Hoa Kỳ, dân số tại thành phố Topeka càng ngày càng giảm. Trong thập niên trước, dân số đã giảm 1%.

Các chuyên gia tranh luận về những yếu tố nào chịu trách nhiệm lớn nhất đối với sự thay đổi nhân khẩu học này, mặc dù kết quả là không thể chối cãi. Các thị trấn biển mất, cơ quan thuế địa phương càng tăng, và các cộng đồng không còn nữa. Một thị trấn đang thu hẹp dần số là một thị trấn đang chết dần.

Mặc dù ông Ross cho biết chương trình này được bắt đầu

như một biện pháp thu hút nhân tài, nhưng số liệu thống kê cho thấy nó có thể cần bằng sự suy giảm dân số của thị trấn này. Nếu tiếp tục thành công với tỷ lệ như vậy, thành phố sẽ có tỷ lệ dân số chuyển đến gần bằng với tỷ lệ dân số rời đi.

Ông nói, “Chúng tôi đã làm việc tích cực trong thập niên vừa qua để hồi sinh thành phố của chúng tôi và thực sự biến đổi nó.”

Đối với các thành phố khác, các chương trình trợ cấp di cư có mục tiêu chính là thu hút dân số. Tại thị trấn Newton với dân số 15,000 người, ở tiểu bang Iowa, chính quyền địa phương hiện chỉ trả cho người dân 10,000 USD để xây các ngôi nhà mới.

Ông Bruce Showalter, giám đốc nhà ở của thị trấn cho biết, sau cuộc khủng hoảng nhà ở năm 2008, thị trấn Newton đã phải chật vật để có thêm nhà ở.

Ông nói, “Năm 2011, chúng tôi đã không có lần khởi công nào và không có giấy phép nhà ở nào được cấp.”

Sau đó, thị trấn đã thuê một công ty tư vấn, mà sau một nghiên cứu, công ty này đã thông báo rằng thị trấn Newton đang khó khăn. Đáp lại, các nhà lãnh

đạo dân sự đã đưa ra một kế hoạch hồi sinh, theo đó thị trấn Newton sẽ trả 10,000 USD cho bất kỳ ai mua một ngôi nhà mới xây trong khu vực. Với sáng kiến này, thành phố có thể giải quyết các vấn đề về nhà ở và dân số.

Ông Showalter cho biết: “Hai lý do là để xây dựng cũng như duy trì dân số của chúng tôi và để tăng nền thuế vụ của chúng tôi.”

Kể từ khi bắt đầu chương trình vào năm 2014, thành phố đã hỗ trợ xây dựng 100 ngôi nhà mới.

Việc chi trả tiền khuyến khích cho những ngôi nhà này đã khiến thị trấn Newton tiêu tốn 1 triệu USD. Ông Showalter cho biết thành phố này đã phát hành trái phiếu để kêu gọi vốn.

Ông nói rằng tăng trưởng thuế do tăng dân số đủ để chi trả cho các trái phiếu.

“Thị trấn đang tự hoàn trả vốn khá nhiều và với sự gia tăng dân số này, hội đồng thành phố rất vui mừng.”

Ông Chris Giesen, điều phối viên của cơ quan phát triển kinh tế cho một chương trình tương tự ở Harmony, Minnesota, cho biết ông cũng tự tin rằng chương trình của mình có thể nhanh chóng tự trang trải.

“Nếu quý vị sở hữu một ngôi nhà trị giá 255,000 USD, thành phố sẽ thu về khoảng 12,000 USD trong vòng năm năm,” ông nói. “Vị thế, đó là một cách ứng tiền ra trước trong một thời gian ngắn.”

Những mặt tích cực của đại dịch

Theo một cách nào đó, đại dịch COVID-19 đã đem đến cho các chương trình trợ cấp di cư một cơ hội vàng, ông Showalter nói.

Ông nói: “Quý vị có thể sống ở bất cứ đâu mà vẫn làm được công việc của mình từ xa.”

Các số liệu thống kê hỗ trợ cho nhận xét này của ông, khi nhiều cư dân thành thị đã chuyển đến các vùng nông thôn trong thời gian đại dịch COVID-19.

Cô Katie Shorey, giám đốc giao thiệp của tổ chức bất vụ lợi Live and Work in Maine (Sống và Làm Việc ở Maine) cho biết, tiểu bang Maine đã chứng kiến nhiều người nộp đơn tham gia chương trình hoàn trả nợ sinh viên của tiểu bang này trong thời gian đại dịch xảy ra. Sinh viên chuyển đến, hoặc ở lại, thì Maine sẽ dùng các khoản tín thuế để hoàn trả cho các khoản vay sinh viên. Trong năm 2019, Maine đã hoàn trả 30 triệu USD cho các khoản vay này.

Nhiều người dân thành thị đang chuyển đến vùng nông thôn ở Maine vì họ muốn được có không gian ngoài trời. “Nếu quý vị ở một thành phố trong thời gian diễn ra đại dịch COVID, quý vị sẽ giống như, ‘Chúa ơi, tôi đang bị giam cầm giữa những bức tường này và giữa những con phố này,’” ông nói. “Còn tôi thì đã có thể ra ngoài mang giày tuyết mà đi bộ trong rừng.”

Kể từ khi bắt đầu năm 2008, chương trình Tín Thuế Cơ Hội Maine đã phát triển theo cấp số nhân. Theo Sở Thuế Vụ Maine, đã có 14,751 người tận dụng chương trình này trong năm 2019.

Nhưng điểm nhấn chính của cô Shorey về tiểu bang Maine là những lợi ích của cuộc sống nông thôn. Việc được miễn phí tiền học tại đại học cộng đồng có thể hấp dẫn mọi người, thế nhưng hoạt động hiking (đi bộ đường dài để ngắm cảnh), tận hưởng cảnh sắc mùa thu, và những người hàng xóm thân thiện mới là điều giữ chân họ.

Đến đây các những lợi ích kinh tế và lợi ích xã hội của Maine đang nhận lại một dòng người trẻ đầy tài năng.

“Trong quá khứ, chúng ta từng gặp phải vấn đề chảy máu chất xám lớn, và rất nhiều người trẻ đã rời bỏ tiểu bang này,” cô Shorey nói. “Thế nên, nếu chương trình này có thể giữ chân họ ở lại sau khi tốt nghiệp hoặc giúp thu hút những người trẻ

tuổi đến đây, thì đó là một giá trị gia tăng khổng lồ cho chúng tôi.”

Phụ tá bác sĩ Sam Stanfield, một người tham gia chương trình Sống và Làm việc ở Maine, nói rằng cô cũng chông chênh đến tiểu bang này để học tập, nhưng đã chọn ở lại vì được hỗ trợ trả nợ sinh viên. Bởi vì cô Stanfield làm việc tại một bệnh viện nông thôn, nên khoản thanh toán nợ hàng tháng của cô giờ chỉ là 500 USD mỗi tháng. Cô cho biết ở những nơi khác, cô sẽ phải trả hơn 2,500 USD mỗi tháng.

Cô Stanfield nói cô yêu mến cộng đồng lẫn vẻ đẹp tự nhiên của Maine. Cô cũng cho biết cô đánh giá cao sự giản tiện của thủ tục chi trả.

“Maine đã làm cho điều đó trở nên vô cùng dễ dàng,” cô nói. “Quý vị chỉ cần truy cập vào trang web, điền vào biểu mẫu, và đưa ra bằng chứng tốt nghiệp; thế là đủ điều kiện.”

Được trả tiền để hưởng sinh hoạt phí rẻ hơn?

Một trong những phần kỳ lạ nhất của các chương trình “được trả tiền để dọn tới” này là các thị trấn chi tiền thường có chi phí sinh hoạt thấp hơn so với những nơi tìm cách thu hút người dân đến.

Những thị trấn chi trả kiểu này như Topeka, tiểu bang Kansas; Newton, tiểu bang Iowa; và Muscle Shoals, tiểu bang Alabama, tất cả đều có chi phí sinh hoạt thấp hơn khoảng 20% so với mức trung bình ở Hoa Kỳ.

Ví dụ, giá trung bình của một ngôi nhà ở thị trấn Newton là 195,000 USD, so với giá trung bình của một ngôi nhà ở Hoa Kỳ là 374,900 USD.

Các thị trấn nhỏ có mức sống không đắt đỏ vẫn chi trả cho những người di cư tiềm năng. Ở nhiều nơi chi tiền cho việc di cư, số người hướng đến các vùng nông thôn của Hoa Kỳ vẫn còn khá ít.

Cô Mackenzie Cottles, một phát ngôn viên của Cơ quan Phát triển Kinh tế Shoals, cho biết trong hai năm qua, có 71 người đã chuyển đến khu vực thống kê đô thị ở thành phố Florence–Muscle Shoals. Khu vực này hiện có dân số khoảng 150,000 người.

Mặc dù các địa điểm nông thôn của Hoa Kỳ có thể sẽ gặp khó khăn trong việc thu hút người mới, nhưng có vẻ như họ không hề gặp khó khăn trong việc giữ chân những người này.

Các dân biểu từ các thành phố và thị trấn Topeka, Newton, Shoals, Harmony, và Maine đều nói rằng hầu như không ai rời đi sau một năm sống ở một thị trấn nhỏ của Hoa Kỳ.

Cô Cottles nói rằng, “Chúng tôi rất tin tưởng vào cộng đồng của mình. Nếu ai đó sống ở đây được một năm, thì họ sẽ không bao giờ muốn rời đi nữa.”

Nhóm phụ trách tin tức Anh ngữ của Epoch Times Tiếng Việt biên dịch

Nam Cực lạnh kỷ lục

NATHAN WORCESTER

Trong khi Cơ quan Khí quyển và Đại dương Quốc gia (NOAA) gọi tháng 07/2021 là tháng Bảy nóng nhất trên Trái Đất trong 142 năm theo ghi chép lưu trữ, thì nhiệt độ gần đây ở lục địa Nam Cực, lục địa lạnh nhất hành tinh, đang trở nên băng giá hơn bao giờ hết. Trên thực tế, khoảng thời gian băng tối bao phủ vùng cực này trong năm 2021, từ tháng Tư đến tháng Chín, là thời kỳ lạnh nhất được ghi nhận ở gần Nam Cực.

Tiến sĩ David Bromwich thuộc Trung tâm Nghiên cứu Khí hậu và Địa cực Byrd thuộc Đại học Tiểu bang Ohio nói với The Epoch Times rằng kỷ lục này dựa trên kết quả đo nhiệt độ trực tiếp tại Trạm Amundsen-Scott Nam Cực.

“Các phép đo vệ tinh bắt đầu vào cuối những năm 1970 cho nên đây không phải là một nguồn có thể tham khảo được,” ông viết trong một email.

“Chúng tôi cũng chưa tham khảo ý kiến của bất kỳ trạm nào khác.”

Theo Trung tâm Dữ liệu Băng Tuyết Quốc Gia (NSIDC), nhiệt độ giảm xuống mức phá kỷ lục trung bình, gần âm 78 độ F (khoảng âm 61 độ C) trong khoảng thời gian từ tháng Tư đến tháng Chín.

Hôm 09/10, CNN đã phát hành một bài viết với nhan đề “Sầu tháng vừa qua là thời kỳ lạnh nhất trong lịch sử của lục địa Nam Cực.”

Đông nam để này, vốn phóng đại phạm vi địa lý của đợt lạnh kỷ lục, có thể đã được dựa trên phiên bản trước đó của dữ liệu bổ của Trung tâm Dữ liệu Băng Tuyết Quốc Gia, trong đó tuyên bố rằng các mức nhiệt độ “trên lục địa Nam Cực” nằm trong số những mức nhiệt độ lạnh nhất được ghi nhận trong mùa đông này ở vùng Nam Cực (tháng Sáu, tháng Bảy, và tháng Tám) và lạnh nhất được ghi nhận từ tháng Tư đến tháng Chín.

Sau đó, ngày 13/10, Trung tâm Dữ liệu Băng Tuyết Quốc gia đã đưa ra thông tin làm rõ về điểm này, đã thay đổi chữ “trên lục địa Nam Cực” thành “cho phần năm sâu bên trong lục địa Nam Cực, đặc biệt là khu vực gần Nam Cực.”

“Thời tiết giá lạnh bất thường này được cho là do hai đợt gió cuốn kéo dài mạnh hơn mức trung bình bao quanh lục địa này, vốn có xu hướng có lập đại bằng này khỏi các điều kiện thời tiết ấm hơn,” tuyên bố của NSIDC viết. “Một xoáy rất mạnh trong bầu khí quyển thường tăng cũng được quan sát thấy, gây ra một lốc xoáy đáng kể trên tầng ozone.”

Mùa đông lạnh giá tàn cùng này đến chỉ một năm rưỡi sau khi một trạm nghiên cứu ở Nam Cực, Căn cứ Esperanza thường trú quanh năm của Argentina trên bán đảo cực bắc của lục địa này, vào ngày 06/02/2020 đã hứng chịu một đợt nhiệt độ cao kỷ lục mới cho lục địa



Nhiệt độ gần đây ở lục địa Nam Cực, lục địa lạnh nhất hành tinh, đang trở nên băng giá hơn bao giờ hết.

ÂM 78°F
(KHOẢNG ÂM 61 ĐỘ C) LÀ NHIỆT ĐỘ TẠI NAM CỰC TRONG KHOẢNG THỜI GIẠN TỪ THÁNG TƯ ĐẾN THÁNG CHÍN.

Nam Cực trong một bức ảnh từ vệ tinh.

CHRISTOPHER MICHEL VIA WIKIMEDIA COMMONS/CC BY 2.0



Thanh Tâm biên dịch

này là: 18.3 độ C, hay khoảng gần 65 độ F.

Kỷ lục đó đã được Hiệp hội Khí tượng Thế giới (WMO) chính thức công nhận vào tháng 07/2021.

Các nhà bình luận khác đã nhấn mạnh xu hướng hạ nhiệt rộng lớn hơn trên lục địa Nam Cực, bao gồm cả bán đảo của lục địa này, trong những thập niên gần đây.

Tại trang web WattsUpWithThat, ông Pierre L. Gosselin đã làm người ta chú ý đến một số bài báo khoa học gần đây để cấp hoặc phân tích xu hướng hạ nhiệt ở khu vực đó kể từ những năm 1990, xu hướng này theo sau xu hướng ấm lên mạnh mẽ vào đầu thế kỷ 20.

Một trong những bài báo mà ông Gosselin đã đề cập, được xuất bản trên tạp chí Nature vào năm 2017, theo dõi sự phát triển của nhiều loài địa y (lichen), phát hiện ra rằng tốc độ tăng trưởng của chúng bị giảm đi hoặc số lượng của chúng bị suy giảm trong nhiệt độ [trừ lạnh leo trở nên] mát mẻ vào những mùa hè gần đây ở lục địa Nam Cực.

Các nhà khoa học được các phương tiện truyền thông phóng vấn về cái lạnh kỷ lục ở vùng Nam Cực này đã nhấn mạnh rằng không chỉ phủ nhận hoặc bác bỏ các tác động của hiện tượng ấm lên toàn cầu, bao gồm cả ở lục địa Nam Cực.

Ông Eric Steig, một nhà khoa học khí quyển tại Đại học Washington, nói với tờ The

Washington Post rằng: “Một mùa đông lạnh giá là đáng chú ý, nhưng điều đó không làm thay đổi xu hướng dài hạn, vốn đang ấm lên này.”

Ông Zachary Labe, một nhà khoa học khí hậu tại Đại học Tiểu bang Colorado, nói với CNN rằng, “Mặc dù toàn cầu có thể ấm hơn mức trung bình thì chung, nhưng ở một số khu vực vẫn sẽ quan sát thấy các mức nhiệt độ lạnh hơn và thậm chí là cả những đợt bùng phát giá lạnh khác nghiệt.”

Ngược lại, các nhà khoa học đã không ngăn ngại liên kết trạng thái ấm kỷ lục tại Căn cứ Esperanza vào năm 2020 với sự biến đổi khí hậu. Ông James Renwick, một nhà khoa học khí hậu tại Đại học Victoria của thủ đô Wellington, nói với The Guardian Australia vào năm 2020 rằng, “Đó là một dấu hiệu của sự ấm lên đang diễn ra ở đó nhanh hơn nhiều so với mức trung bình toàn cầu.” Ông Steve Rintoul, thuộc Tổ chức Nghiên cứu Công nghiệp và Khoa học Khối thịnh vượng chung của Úc, nói với The Guardian trong cùng bài báo đó, “Đây là một ghi chép từ chi một trạm duy nhất, nhưng kỷ lục này nằm trong bối cảnh những ghi đăng xảy ra ở các nơi khác và nhiều bằng chứng hơn cho thấy khí hành tinh này ấm lên, chúng ta sẽ nhận được nhiều kỷ lục hơn về việc ấm lên và ít kỷ lục hơn về cái lạnh.”

Trên các phương tiện truyền thông xã hội, nhiều người cho rằng đợt lạnh kỷ lục ở gần Nam Cực được xem là lý do để phổ biến sự hoài nghi về tình hình biến đổi khí hậu, hay sự nóng lên toàn cầu.

“Chà... đây có phải là lý do tại sao ‘sự nóng lên toàn cầu’ lại được đổi lại là ‘biến đổi khí hậu’ không? Nam Cực đã đóng băng trong mùa đông lạnh giá kỷ lục mà,” một người dùng ẩn danh viết trên Twitter.

Sự lựa chọn của các tỷ phú hàng đầu

"Thuốc Trường Sinh Bất Lão" NMN

Trong những năm gần đây, hàng chục nhà khoa học hàng đầu trên thế giới đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế và nhận thấy NMN có thể đảo ngược quá trình lão hóa.

Bổ sung NMN có thể làm tăng và phục hồi nồng độ NAD + trong cơ thể một cách hiệu quả, tăng cường khả năng miễn dịch và làm chậm quá trình lão hóa cơ thể một cách đáng kể! Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.

Giáo sư Trường Đại học Y Khoa Harvard đã phát hiện ra rằng NMN có thể đảo ngược quá trình lão hóa và đưa các chi số cơ thể của chúng trở lại trạng thái trẻ 60 tuổi về trạng thái tương đương với 20 tuổi.

NAD + Là Gì

NAD + còn được gọi là coenzyme, tồn tại trong mọi tế bào và tham dự vào quá trình tổng hợp năng lượng. Là chất cần thiết để duy trì sự sống, không có nó con người sẽ chết trong vòng 30 giây. Theo tuổi tác, mức độ NAD + trong cơ thể con người sẽ giảm đi đáng kể, NMN là tiền thân của NAD +. Bằng cách bổ sung NMN, mức độ NAD + trong cơ thể có thể được tăng lên để đạt được mục đích kéo dài tuổi thọ.

Xin dùng Mã giảm giá đặc biệt: 555

Mua 12 tặng 11
Tặng thêm: Trưng Thao Chi Tôn (dạng lỏng) trị giá \$1699

Mua ba tặng một
Mua bốn tặng hai
Mua sáu tặng năm

Tặng thêm: Linh Chi Tôn
Tặng thêm: Đường Gan Tố
Tặng thêm: Tâm Lão Khang

Độ tinh khiết Cao
Hàm lượng Cao, Hiệu quả Cao
Hàng vừa đến
đặt trước càng sớm càng tốt!

Điện thoại miễn phí

1-888-6697-888

Công ty Edward International USA,
Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr., Temple City, CA 91780

www.edvip.com

Truyền thống Anh quốc về tự do theo pháp luật là món quà cho tất cả chúng ta

ROBERT G. NATELSON

Brexit và cuộc nổi dậy của người dân ở Hồng Kông có điểm gì chung?

Trà lời: Quý vị có thể lần về quá khứ trong cả hai sự kiện; một phần trong đó, là truyền thống của Anh quốc về chế độ tự trị của nghị viện và quyền tự do theo pháp luật.

Ông Chris Harlow thuộc Đại học Oxford-Brookes của Anh Quốc, người từng phục vụ trong các ủy ban của Liên minh Âu Châu (EU), nói với tôi về sự khác biệt căn bản giữa các thành viên người Anh và những người đến từ Pháp và Đức: Khi các ủy viên EU xem xét một quy định mới mà họ biết sẽ vấp phải sự phản đối của công chúng, người Đức và Pháp lập mưu để làm thế nào áp đặt nó cho dù không được ra chuông. Các thành viên người Anh thường gợi ý rằng nếu quy định này không được ra chuông đến mức đó, thì có lẽ là vì một lý do chính đáng khiến nó không nhận được sự ủng hộ, và nên được xem xét lại.

Truyền thống chính trị của người Anh về tự do và tự trị là một trong những ảnh hưởng mạnh mẽ nhất đến thế giới hiện đại. Nó tác động đến các quốc gia có nền văn hóa rất khác biệt, và nó được bảo tồn giữa các dân tộc – nhưng vì có những hậu duệ xuất sắc – họ cuối cùng đã từ bỏ luật lệ của Vương quốc Anh để tự cai trị [theo luật của mình].

Don cũr như một thế hệ đã tạo ra cuộc Cách mạng Hoa Kỳ và đã viết nên bản Hiến Pháp chứa đầy các thuật ngữ pháp lý và ý tưởng chính trị của người Anh. Những người dân đứng cầm của Hồng Kông cũng được thừa hưởng quyền quản trị dân chủ và quyền tự do cá nhân khi họ còn là thuộc địa của Vương quốc Anh, và hiển nhiên là họ tin rằng những giá trị đó đáng để đấu tranh.

Hàng năm, Quỹ Heritage Foundation thực hiện đánh giá toàn diện mọi quốc gia để có đủ dữ liệu và báo cáo về mức độ tự do kinh tế của từng quốc gia. Họ tính “điểm tự do” cho mỗi quốc gia và xếp hạng chúng. Heritage đã phát triển Phương pháp luận này cùng với The Wall Street Journal.

Theo bảng xếp hạng năm 2019, Hồng Kông đứng đầu thế giới về tự do kinh tế. Vị trí thứ hai đến thứ mười lăm là các nước khác gồm Singapore, New Zealand, Thụy Sĩ, Úc, Cộng Hòa Ireland, Vương quốc Anh, Canada, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, Cộng Hòa Trung Hoa (Đài Loan), Iceland, Hoa Kỳ, Hà Lan, Đan Mạch, và Estonia.

Lưu ý rằng Vương quốc Anh nằm trong danh sách và bầy trong số mười bốn quốc gia còn lại là thuộc địa hoặc phụ thuộc vào đất nước này trước đây.

Viện Cato đưa ra “chỉ số tự do của con người” xếp hạng các quốc gia theo tự do



Cảnh bên trong Thượng viện khi tranh biện về Dự luật Thỏa thuận Rút khỏi Liên minh Âu Châu tại House of Lords ở London, Anh Quốc, vào ngày 21/01/2020.

[Kirsty Wigglesworth/Getty Images](#)

tổng thể, bao gồm nhưng không giới hạn ở tự do kinh tế. Phạm vi rộng hơn của Viện Cato chắc chắn có nghĩa là đánh giá của họ kém chính xác hơn đánh giá của Heritage, nhưng thông tin có được cũng rất hữu ích.

Theo nghiên cứu năm 2019 của Viện Cato, công dân Hồng Kông đứng thứ ba thế giới về tự do. Mười sáu nước đứng đầu là New Zealand, Thụy Sĩ, Hồng Kông, Canada, Úc, Đan Mạch, Luxembourg, Phần Lan, Đức, Ireland, Thuỵ Điển, Hà Lan, Áo, Vương quốc Anh, Estonia, và Hoa Kỳ. (Hai nước cuối cùng có điểm số tương đương nhau.) Chỉ số này phản ánh cấu chuyện tương tự như kết luận của Heritage, và nghiên cứu của Viện Cato ghi nhận mối tương quan cao giữa tự do kinh tế và các hình thức tự do khác.

Trên chỉ số này, Vương quốc Anh và các thuộc địa cũ của họ có vị trí nổi bật.

Các quốc gia giàu có không phải là những quốc gia duy nhất được đúc theo khuôn mẫu Anh. Thông Luật Anh (British Common Law: bộ luật phổ thông, dựa theo tập tục, và bắt thành văn) đóng vai trò là nền tảng cho hệ thống pháp luật của nhiều quốc gia, kể cả những quốc gia nghèo hơn, chẳng hạn như Kenya, Ấn Độ, và Bangladesh. Một số nghiên cứu đã theo dõi mối liên hệ giữa luật này của Anh với tự do và tăng trưởng kinh tế.

Ví dụ, giáo sư luật Paul G. Mahoney của Đại học Virginia đã so sánh sự tăng trưởng kinh tế của 38 quốc gia có hệ thống pháp luật dựa trên Thông Luật Anh với hệ thống pháp luật dựa trên luật dân sự Âu Châu. (Tất nhiên, với tư cách là một học giả có trách nhiệm, ông Mahoney kiểm soát một cách thống kê các ảnh hưởng khác.) Tính trung bình, ông nhận thấy ở các quốc gia theo luật Anh có được sự thịnh vượng nhiều hơn đáng kể.

Tại sao luật của Anh nên gắn liền với sự thịnh vượng hơn luật dân sự Âu

Châu? Các nhà nghiên cứu đã xác định một số lý do có thể. Chúng bao gồm trình độ của các thẩm phán trong mỗi hệ thống, các quy tắc đầu tư tài chính so sánh và mức độ mà mỗi hệ thống đóng góp vào việc kiểm tra và cân bằng quyền lực chính trị.

Ông Mahoney kết luận rằng một lý do chính là luật Anh gắn liền với các thể chế chính trị nhằm bảo vệ các quyền cá nhân nhiều hơn là quyền lực nhà nước.

Phần lớn công lao của người Anh (và trong trường hợp này, chúng tôi bao gồm cả người Scotland và người Tin lành Ireland) là kết quả từ công trình của họ trong thế kỷ 18 và 19. Đó là khi Đế chế Anh, với mạng lưới thuộc địa xa xôi, đang hùng mạnh nhất; vì vậy đó là chủ đề của video nổi tiếng của Đại học Prager, “Nếu bạn sống trong tự do, hãy cảm ơn Đế chế Anh.”

Anh là quốc gia lớn đầu tiên trong lịch sử thế giới xóa bỏ chế độ nô lệ. Dưới sự lãnh đạo của Lãnh chúa Mansfield ở Scotland, vào năm 1772, Tòa án King’s Bench đã chấm dứt chế độ nô lệ ở Anh một cách hiệu quả với phán quyết trong vụ án nổi tiếng Somerset kiện Stewart.

Người ta nói “Không khí của Anh quốc” vào thời điểm đó “quá trong lành đối với một nô lệ, và mọi người được tự do hít thở nó.”

Năm 1807, Quốc hội cấm buôn bán nô lệ ở Anh, và Hải quân Hoàng gia bắt đầu xóa bỏ việc buôn bán nô lệ trên biển cả. (Hoa Kỳ đã làm theo vào năm sau.) Năm 1833, Quốc hội Anh đã bãi bỏ chế độ nô lệ trên toàn bộ Đế chế, giống như Hoa Kỳ đã làm thông qua sửa đổi hiến pháp năm 1865.

Tương tự, vào thế kỷ 18, phụ nữ Anh đã tự do hơn nhiều so với những phụ nữ ở lục địa Âu Châu; sự tự do tiếp tục mở rộng trong những năm sau đó.

Năm 1787, Hạ viện đã luận tội ông Warren Hastings, cựu thống đốc của Bengal, vì hành vi bất chính ở Ấn Độ.

Công tố viên nổi tiếng nhất của ông ta là Edmund Burke người Ireland. Mặc dù cuối cùng Hạ viện đã tuyên bố trắng án cho ông Hastings, nhưng các bài diễn văn của ông Burke về nhiệm vụ của một cường quốc thuộc địa – và Vương quốc Anh đã thất bại trong những nhiệm vụ đó như thế nào – đã trở thành bài phải đọc cho thế hệ chính khách nổi trội ở Anh.

Họ hưởng ứng bằng cách chuyển đổi chính quyền thuộc địa từ một doanh nghiệp bóc lột thuần túy sang một quỹ tín thác công cộng: Trong những năm 1800, người Anh đã mở trường học và bệnh viện ở các thuộc địa, xây dựng cơ sở hạ tầng, và chuẩn bị cho sự phụ thuộc của họ vào chế độ tự trị ở mức độ mà chưa một thế lực đế quốc nào làm được.

Tiến bộ công nghệ của thế kỷ 19 đã đặt nền móng cho công nghệ cao hiện đại, và các nhà khoa học và nhà phát minh của Anh và Mỹ đã đi đầu hoặc gần như đi đầu: từ đó tạo ra y học hiện đại, phát triển phương tiện vận tải (xe lửa, tàu thủy, và xe hơi), và truyền phát điện.

Người Anh đã đấu tranh trong suốt lịch sử của họ để bảo đảm quyền lực của quốc hội và quyền tự do của con người. Ban đầu, cuộc đấu tranh đó là để chống lại những vị vua lạm quyền. Trong thời hiện đại, cuộc đấu tranh là để chống lại những người theo chủ nghĩa xuyên quốc gia, những người theo chủ nghĩa xã hội chủ nghĩa giáo điều, và giới tinh hoa của chính đất nước họ. (Thật vậy, tôi biết từ kinh nghiệm cá nhân rằng nhiều người trong giới tinh hoa Anh Quốc đã bỏ bỏ những đóng góp của đất nước họ một cách thiếu yêu nước.)

Cuộc đấu tranh cho tự do này đặc biệt mang tính Anh Quốc (English) hơn là Vương quốc Anh (British). Quyết định từ chối chủ nghĩa xã hội năm 1979 bằng cách bầu Đảng Bảo Thủ của Margaret Thatcher chủ yếu là do cử tri Anh thúc đẩy. Việc quyết định rời khỏi Liên minh Âu Châu hoàn toàn là quyết định của các tổ chức gốc rễ người Anh, trong khi “những người còn lại” giành được đa số ở Scotland và trong các khu vực của giới tinh hoa ở Oxford, Cambridge, và London.

Bảng quyết định Brexit, người Anh đã bảo vệ thành công truyền thống tự do và tự trị của họ. Cầu chúc cho người dân Hồng Kông cũng thành công.

Tác giả Robert G. Natelson là cựu giáo sư luật hiến pháp, nghiên cứu viên cao cấp về luật hiến pháp tại Viện Độc lập ở Denver, tác giả của “Hiến Pháp Gốc: Điều Mà Hiến Pháp Thực Tế Đã Nói và Hàm Nghĩa” (xuất bản lần thứ 3, 2014). Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Khanh biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

NGHỆ THUẬT BIỂU DIỄN

Giấc mơ hạc cầm



Dây của đàn hạc được ký hiệu theo màu.

MICHAEL KUREK

Tôi không thể nhớ được lần đầu tiên biết đến cây hạc cầm (đàn Harp) là khi nào; có lẽ khi tôi còn là một cậu bé. Ngày ấy, hiếm hoi lắm mới được chiêm ngưỡng một dàn nhạc giao hưởng trên truyền hình, và ảnh mới tôi luôn hướng về chiếc hạc cầm, loại nhạc cụ có dáng vẻ kỳ lạ nhất trên sân khấu, ít nhất là tới giây phút người nhạc trưởng với mái tóc dài bước lên bục. Khi được trao cơ hội, cây đàn hạc sẽ tỏa sáng, với hình dáng diễm lệ và âm thanh kỳ diệu như dòng thác chảy.

Và rồi chúng ta có “Mickey and the Beanstalk”, một phân đoạn trong bộ phim năm 1947 “Fun and Fancy Free” của Disney, với nhân vật Đàn Hạc Vàng (Golden Harp) – đó là một người phụ nữ xinh đẹp với giọng ca thánh thót có phần lưng bằng cách nào đó được gắn với hình tượng chiếc đàn hạc. Vai diễn được thể hiện tuyệt vời bởi một ngôi sao tuổi teen nổi tiếng vào thời ấy, nữ ca sĩ kiêu diễm viên Anita Gordon. Quá là một nhạc cụ làm mê hoặc lòng người! Nổi tiếng với cây đàn hạc, tất nhiên cũng phải nhắc tới Harpo Marx, một thành viên trong nhóm hài kịch Marx Brothers; anh ta chơi hạc cầm thật hay.

Hạc cầm cổ điển

Trong những năm gần đây, mặc dù không chơi đàn hạc, tôi đã được cả thành viên trong Hiệp hội Hạc cầm Hoa Kỳ (American Harp Society) và Đại hội Hạc cầm Thế giới (The World Harp Congress) ủy nhiệm sáng tác những bản nhạc dành cho hạc cầm để biểu diễn tại các hội nghị quốc gia và quốc tế. Việc tham gia những hội nghị này là một trải nghiệm vô cùng thú vị. Khung cảnh của từng hàng từng hàng những chiếc hạc cầm lấp lánh, thường được mạ vàng (một số bằng gỗ tự nhiên hoặc sơn mài đen), được xếp ở hàng lang hội trường thật tráng lệ. Hình ảnh đó đồng bộ với cảnh hàng trăm nghệ sĩ hạc cầm – những người có đôi chút khác biệt với các nghệ sĩ nhạc cụ khác – đứng như đàn hàng nhẹ nhàng bay bổng khắp khán phòng, như thể giai khúc hạc cầm đã khiến họ thành một con người mới.

Tôi rất thích được sáng tác những bản nhạc hạc cầm, một phần vì (tôi đùa với một chút) tôi không thể sáng tác được một khúc nhạc khó hơn thành một con người mới. Tôi rất thích được sáng tác những bản nhạc hạc cầm, một phần vì (tôi đùa với một chút) tôi không thể sáng tác được một khúc nhạc khó hơn thành một con người mới. Tôi rất thích được sáng tác những bản nhạc hạc cầm, một phần vì (tôi đùa với một chút) tôi không thể sáng tác được một khúc nhạc khó hơn thành một con người mới. Tuy nhiên, sáng tác cho hạc cầm cũng là một nhiệm vụ khó khăn; chiếc đàn này có nhiều nốt nhạc hơn và một số ký hiệu đặc biệt



PETER VORONOV/SHUTTERSTOCK

Hạc cầm chỉ có bảy dây cho mỗi quãng tám, tương tự như các phím trắng của piano.

Một chiếc đàn hạc cổ điển với bàn đạp (pedal) ở phần đáy.

không sử dụng cho các nhạc cụ khác. Khi chiêm ngưỡng một cây hạc cầm, ta sẽ choáng ngợp trước một hàng dây đàn thẳng tắp và tự hỏi sao những người nghệ sĩ có thể biết được dây nào tương ứng với nốt nào. Không chỉ có vậy, để có thể khéo léo tạo lên những giai điệu đẹp để từ những dây đàn với độ căng cao cũng là một công việc không hề dễ dàng.

Nếu quan sát kỹ ta có thể nhận thấy bảy dây của nốt đô (C) trong từng quãng tám có màu đỏ, và tất cả những dây nốt pha (F) có màu đen hoặc xanh dương, qua đó các nghệ sĩ hạc cầm có thể xác định được vị trí tay trên nhạc cụ. Nhưng để có thể di chuyển chính xác qua các dây xa hơn cho các nốt ở



Bàn đạp (pedal) của đàn hạc.

của cơ bắp và tầm nhìn ngoại vi, bởi người nghệ sĩ phải đọc bản nhạc và không thể luôn quan sát vị trí tay.

Lòng tôn trọng, sự nể phục của tôi đối với nghệ thuật chơi hạc cầm tăng gấp bội khi tôi biết được rằng chơi đàn hạc không chỉ yêu cầu sự linh hoạt của cả hai tay, mà còn có bảy bàn đạp (pedal) cần cả hai chân tạo tác việc không hề dễ dàng.

Nếu quan sát kỹ ta có thể nhận thấy bảy dây của nốt đô (C) trong từng quãng tám có màu đỏ, và tất cả những dây nốt pha (F) có màu đen hoặc xanh dương, qua đó các nghệ sĩ hạc cầm có thể xác định được vị trí tay trên nhạc cụ. Nhưng để có thể di chuyển chính xác qua các dây xa hơn cho các nốt ở

cao độ khác sẽ phụ thuộc vào trí nhớ

của cơ bắp và tầm nhìn ngoại vi, bởi người nghệ sĩ phải đọc bản nhạc và không thể luôn quan sát vị trí tay.

Lòng tôn trọng, sự nể phục của tôi đối với nghệ thuật chơi hạc cầm tăng gấp bội khi tôi biết được rằng chơi đàn hạc không chỉ yêu cầu sự linh hoạt của cả hai tay, mà còn có bảy bàn đạp (pedal) cần cả hai chân tạo tác việc không hề dễ dàng.

Nếu quan sát kỹ ta có thể nhận thấy bảy dây của nốt đô (C) trong từng quãng tám có màu đỏ, và tất cả những dây nốt pha (F) có màu đen hoặc xanh dương, qua đó các nghệ sĩ hạc cầm có thể xác định được vị trí tay trên nhạc cụ. Nhưng để có thể di chuyển chính xác qua các dây xa hơn cho các nốt ở

cao độ khác sẽ phụ thuộc vào trí nhớ

Cấm các hợp tác với Trung Cộng về hoạt động thu hoạch gene phi đạo đức

Tiếp theo từ trang 11

thông qua việc lai tạo để loại ra những đặc tính được cho là của bệnh tâm thần, tội ác, hay trong tình huống của Đức Quốc Xã là đặc điểm chủng tộc.

Trường hợp của Giáo sư Curtis không may chứng tỏ rằng các khoa học gia cố đạo đức nhất, trong một lĩnh vực đôi khi thiếu đạo đức, lại là những người bị buộc rời khỏi những vị trí có tầm ảnh hưởng lớn.

Giáo sư Curtis viết trong một email như sau, “Chúng tôi hy vọng sẽ sớm ra mắt một trang web để các bác sĩ và nhà khoa học được ghi danh liệt sỹ chạy [vấn nạn này].”

Ngay sau bài diễn văn của giáo sư Curtis tại Hội nghị Thượng đỉnh, do liên minh của năm nhóm bất vụ lợi tổ chức, tổ chức Bác sĩ Chống Thu hoạch Nội tạng Cường bức (DAFOH) ở Hoa Kỳ, Liên minh các Hiệp hội và Cá nhân vì Tự do Lương tâm (CAP Freedom of Conscience) ở Pháp, Hiệp hội Chăm sóc Quốc tế về Cây ghép Nội tạng Đài Loan, Hiệp hội Cây ghép Nội tạng Đạo đức Nam Hàn và Hiệp hội Nghiên cứu Du lịch Ghép tạng Nhật Bản, đã phát hành “Tuyên bố chung về việc Chống lại và Ngăn chặn Thu hoạch



Các kỹ thuật viên làm việc tại một phòng thí nghiệm xét nghiệm gene của BGI ở Côn Minh, tỉnh Vân Nam, Trung Quốc, hôm 26/12/2018.

Nội tạng Cường bức.” Trong số các quy định khác, điều 9 của tuyên bố trực tiếp hỗ trợ cho để nghị của giáo sư Curtis. Quy định này nêu rõ, “Tất cả các chính phủ phải (1) thúc giục các chuyên gia y tế tích cực ngăn cản bệnh nhân của họ đến Trung Quốc để phẫu thuật cấy ghép; (2) thúc giục các chuyên gia y tế không đào tạo về phẫu thuật cấy ghép nội tạng hoặc không thực hiện các khóa đào tạo tương tự ở quốc gia sở tại cho các bác sĩ hoặc nhân viên y tế Trung Quốc; (3) thúc giục các tạp chí y khoa từ chối các ấn phẩm về ‘kinh nghiệm của Trung Quốc’ trong y học về

cây ghép nội tạng; (4) không cấp thị thực cho các chuyên gia y tế Trung Quốc đang tìm kiếm các khóa đào tạo về cấy ghép nội tạng hoặc mô cơ thể ở nước ngoài; và (5) không tham gia các hội thảo, hội nghị chuyên đề hoặc hội nghị quốc tế của các bác sĩ Trung Quốc trong lĩnh vực cấy ghép và phẫu thuật cấy ghép.”

Trên thực tế, chúng ta không chỉ cần một cuộc tẩy chay trong lĩnh vực khoa học và y khoa đối với Trung Cộng, như giáo sư Curtis đã khuyến khích, mà còn cần đưa ra luật cấm các nhà khoa học và chuyên gia y tế hợp tác với các cơ sở y tế và khoa học ngoại quốc nào có các hoạt động phi đạo đức tột tệ. Điều này cần được áp dụng cho Trung Cộng ngày nay nhiều như lẽ ra nó đã phải được áp dụng cho Đức Quốc Xã trong những năm 1930 và 1940.

Với luật như vậy, người ta sẽ nâng cao nhận thức rằng phương Tây nghiêm túc trong cam kết của mình đối với nhân quyền, cũng như sẵn sàng khẳng định những quyền này một cách mạnh mẽ trước sự mạnh áp đảo của các đảng chính trị phi tự do như Trung Cộng. Nhận thức sẽ ngày càng được nâng cao ở Trung Quốc, nơi mà các tác động hạn chế của luật này sẽ dẫn đến hậu quả đối với

sự ủng hộ và lãnh đạo của Trung Cộng trong các hoạt động y tế và khoa học phi đạo đức, do đó gây áp lực buộc Trung Cộng ngừng thu thập DNA cưỡng bức và thu hoạch nội tạng cưỡng bức. Chúng ta phải hết sức xem trọng những vấn đề này tại những quốc gia phải có đặc quyền mới được hưởng các quyền tự do của họ, như trong trường hợp của các học viên Pháp Luân Công, người Duy Ngô Nhĩ, và người Tây Tạng ở Trung Quốc; những tội ác này đã cấu thành tội ác diệt chủng.

Phần 4 của loạt bài gồm 4 phần ‘Hội nghị Thượng đỉnh Thế giới về Thu hoạch Nội tạng Cường bức’

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Anders Corr có bằng cử nhân/thạc sĩ khoa học chính trị tại Đại học Yale (2001) và tiến sĩ về chính phủ tại Đại học Harvard (2008). Ông là người đứng đầu Corr Analytics Inc., nhà xuất bản của Tạp chí Rút ro Sách tự do, và đã thực hiện các nghiên cứu sâu rộng ở Bắc Mỹ, Âu Châu và Á Châu.

Doanh Doanh biên dịch

Giấc mơ hạc cầm

Tiếp theo từ trang 13

trắng của piano. Để có được nốt “phím đen,” thì người chơi cần dùng đến các bàn đạp. Một vài nhạc cụ tiêu chuẩn khác cần dùng cả hai tay và chân để có thể chơi được các nốt phụ là đại phong cầm (pipe organ), và bộ trống rock/jazz cũng đều có bàn đạp. Sự phối hợp này cần dùng cả tứ chi, tay và chân, một cách độc lập, tương tự như việc một người cố gắng võ đấu và xoa bụng cùng lúc, nhưng khó gấp đôi!

Lịch sử phong phú của hạc cầm
Có lẽ không một nhạc cụ nào đã phát triển qua nhiều phiên bản như vậy, từ chiếc hạc cầm mà David chơi để xoa dịu tâm trí vua Saul đến chiếc đàn lire của người Hy Lạp cổ, tới loại hạc cầm có bàn đạp hiện đại đã ít nhiều hoàn thiện như hiện nay kể từ cuối thế kỷ 19.

Một số loại hạc cầm nhỏ Celtic và đàn hạc dân gian vẫn tồn tại cho tới ngày nay, và đều phổ biến hơn bao giờ hết. Chiếc đại hạc cầm cho hòa nhạc cổ điển đương đại mà tôi đang đề cập tới là một cây đàn lớn, cao khoảng 6 feet, với 47 dây và có âm vực khoảng 6.5 quãng tám, chỉ kém một chút so với chiếc piano.

Hạc cầm không được các nhà soạn nhạc trong thời kỳ Cổ điển như Mozart và Haydn sử dụng nhiều, kể cả với Beethoven cũng như sau này là Brahms. Nhưng nhiều nhà soạn nhạc chủ đạo thời kỳ Lãng mạn đã sẵn sàng sử dụng loại nhạc cụ này. Ví dụ có thể kể đến là màn độc tấu hạc cầm du dương trong các vở ballet của Tchaikovsky.

Nhưng để có thể cảm thụ khả năng thực thụ của một chiếc đại hạc cầm với bàn đạp hiện đại cho hòa nhạc, tôi sẽ gợi ý nên thưởng thức những bản concerto hạc cầm bất hủ, như bản Concerto cho Hạc cầm và Hợp xướng ở cung Mi giáng trưởng, Op. 74 của nhà soạn nhạc người Nga Reinhold Glière (1875–1956). Mặc dù được sáng tác năm 1938, tác phẩm này vẫn có được một vị trí trang trọng trong danh mục những bản nhạc truyền thống của

trường phái Lãng mạn thời thế kỷ 19. Thiên tài Wolfgang Amadeus Mozart chỉ soạn đúng một bản cho hạc cầm – bản Concerto cho Sáo và Hạc cầm ở cung Đô trưởng, K. 299 năm 1778 – nhưng vô cùng xuất sắc và được giới nghệ sĩ hạc cầm cũng như khán giả xem là một đóng góp lớn cho kho tàng nghệ thuật hạc cầm.

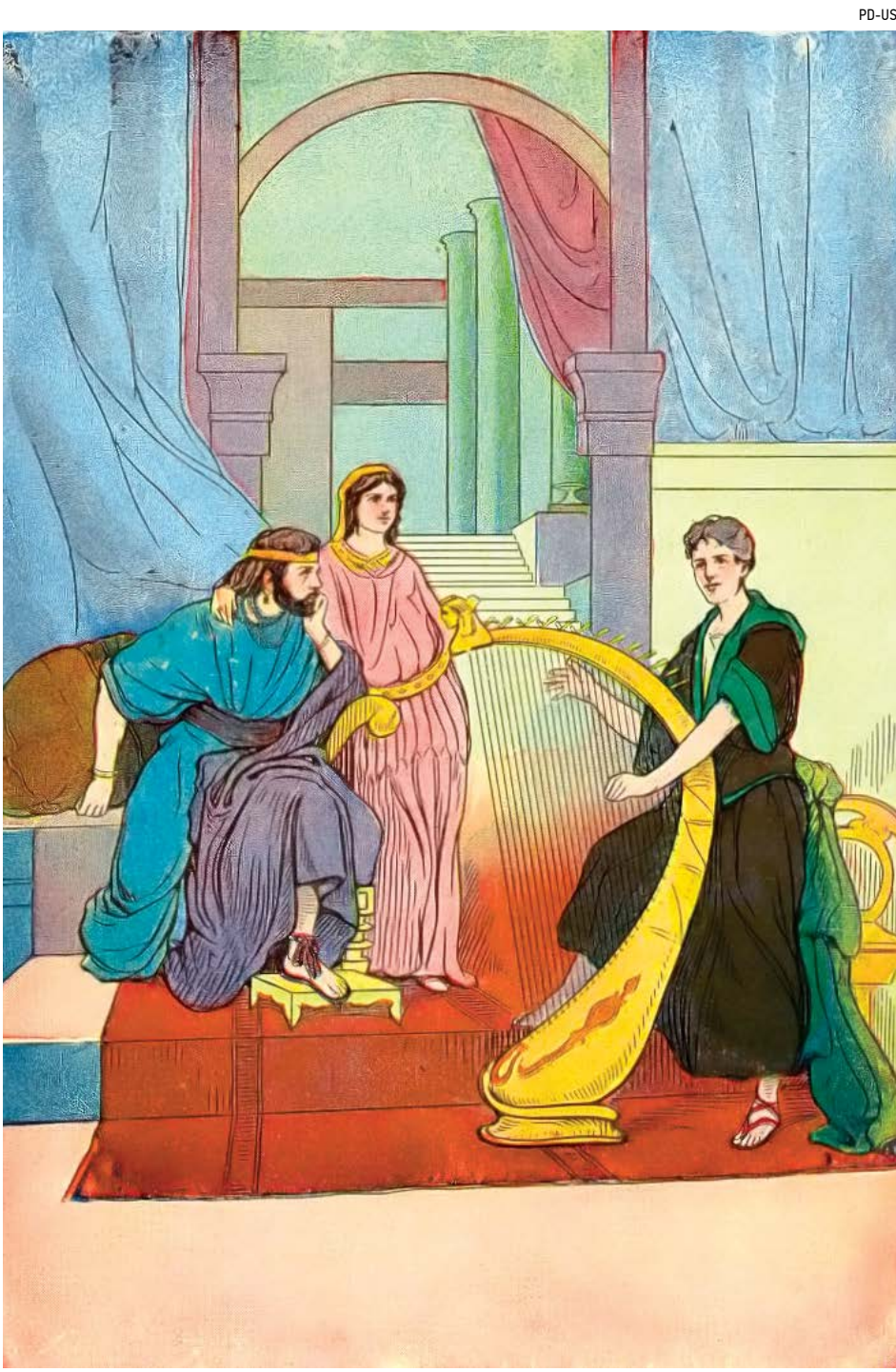
Nếu để ý một chút, bạn sẽ nhận ra hạc cầm được xuất hiện thường xuyên trong những bộ phim cổ điển, bất kể là trong các cảnh phim hoặc nhạc nền. Một trong những sự góp mặt tiêu biểu của hạc cầm trong nhạc nền là việc sử dụng chín chiếc đàn (count ‘em, nine!) trong bản nhạc hoàn mỹ của nhà soạn nhạc Bernard Herrmann cho bộ phim “Dưới rặng San hô 12 dặm” (Beneath the 12-Mile Reef) năm 1953, trong đó họ đã tái hiện lại khung cảnh thiên đường dưới nước.

Một trong những sự xuất hiện đáng chú ý của hạc cầm trên màn ảnh, cũng trong 1947, là phần trình diễn độc tấu jazz hạc cầm tuyệt đẹp bởi Cary Grant (trong vai Thiên thần Dudley) trong phim “Vợ ông Giám mục” (The Bishop’s Wife), với sự tham gia của Loretta Young và David Niven. Trong phim, đôi tay đang gảy đàn không phải của Grant, mà là của Denzil Gail Laughton (1921–1985), một nghệ sĩ hạc cầm jazz nổi tiếng nhưng cũng là diễn viên trong các phim và chương trình truyền hình. Đôi tay lướt trên các dây hạc cầm của nghệ sĩ Laughton được đồng thay cho tay của diễn viên Cary Grant nhờ sử dụng công nghệ kỹ thuật vào thời đó.

Quỳnh Anh biên dịch



COURTESY OF MICHAEL KUREK



David chơi hạc cầm cho vua Saul, ảnh minh họa từ “The Boys of the Bible” của Hartwell James, xuất bản bởi Henry Altemus Co.

Có lẽ không một nhạc cụ nào đã phát triển qua nhiều phiên bản như vậy, từ chiếc hạc cầm mà David chơi để xoa dịu tâm trí vua Saul đến chiếc đàn lire của người Hy Lạp cổ, tới loại hạc cầm có bàn đạp hiện đại đã ít nhiều hoàn thiện như hiện nay kể từ cuối thế kỷ 19.

Tác giả (bên trái) với nghệ sĩ hạc cầm Mario Falcao.

Trí tuệ cổ xưa: Con hổ già và người lữ hành tham lam

EPOCH INSPIRED STAFF

“Con Hổ Già và Người Lữ Hành Tham Lam” là một câu chuyện về tính tham lam và hậu quả nguy hiểm đầy tiếc nuối.

Câu chuyện được kể lại này là một phần của bộ sưu tập đặc biệt dành cho trẻ em, được biên soạn và sản xuất vào năm 2012 trong chương trình “Những Câu Chuyện Cổ về Trí tuệ” của Đài Phát thanh Hy Vọng (Sound of Hope Radio Network).

Ngày xưa ngày xưa, có một con hổ sống trong một khu rừng. Nhiều năm trôi qua, nó đã quá già không thể săn mỗi được nữa. Một ngày nọ, khi hổ đang đi dạo ven hồ thì bỗng phát hiện ra một chiếc vòng vàng. Nó nhanh chóng vớ lấy chiếc vòng và nghĩ đến chuyện dùng chiếc vòng để làm mồi như ai đó. Khi nó đang có ý nghĩ này trong đầu, thì một người lữ hành đi qua phía bờ bên kia hồ.

Ngay lập tức, con hổ nghĩ: “Hắn ta sẽ là một bữa ăn thật tươi ngon!” Do vậy, nó tính kế dẫn dụ người lữ hành. Nó giữ chiếc vòng dưới chân để cho người lữ hành có thể nhìn thấy được, và nói: “Anh có muốn lấy chiếc vòng vàng này không? Tôi không cần đến nó.”

Ngay khi thấy chiếc vòng, người lữ hành muốn có được nó, nhưng lại chần chừ không tiến lại gần con hổ. Biết điều đó thật nguy hiểm, nhưng anh ta vẫn muốn có cái vòng vàng. Vì vậy, anh ta cần trong hỏi con hổ: “Làm sao ta có thể tin người? Ta biết người là một dã thú và người có thể giết ta.”

Con hổ tinh ranh đáp ra về vô tội: “Này anh lữ hành, khi còn trẻ, tôi đã rất ranh mãnh xấu xa, nhưng giờ tôi đã thay đổi. Tôi đã nghe theo lời khuyên của một vị thánh; tôi đã bỏ hết quá khứ độc ác lại phía sau và giờ thì tôi hoàn toàn có độc trên thế giới này, và

chỉ làm những việc tốt. Tôi cũng đã già, không còn răng, và những cái móng vuốt của tôi thì cũn, vậy nên anh chẳng cần phải sợ tôi.”

Người lữ hành bị những lời tinh quái này đánh lừa, và ham muốn đối với vàng của anh ta nhanh chóng lấn át nỗi sợ. Anh ta đã nhảy xuống hồ để lấy quả chuông con hổ.

Tuy nhiên, như con hổ đã toan tính, người lữ hành bị mắc kẹt trong vùng đầm lầy. Nhìn thấy điều này, con hổ an ủi anh ta và nói: “Ồ, đừng lo lắng, tôi sẽ giúp anh.”

Từng bước một, con hổ tiến đến gần người lữ hành và chộp lấy anh ta. Khi người lữ hành bị con hổ lôi lên bờ, anh ta thầm nghĩ: “Ồ, lời nói về sự thánh thiện của con thú này đã khiến ta hoàn toàn bị lừa. Sức sinh thì mãi mãi là sức sinh. Giá mà ta không để lòng tham lấn át lý trí, thì đâu nên nỗi này.”

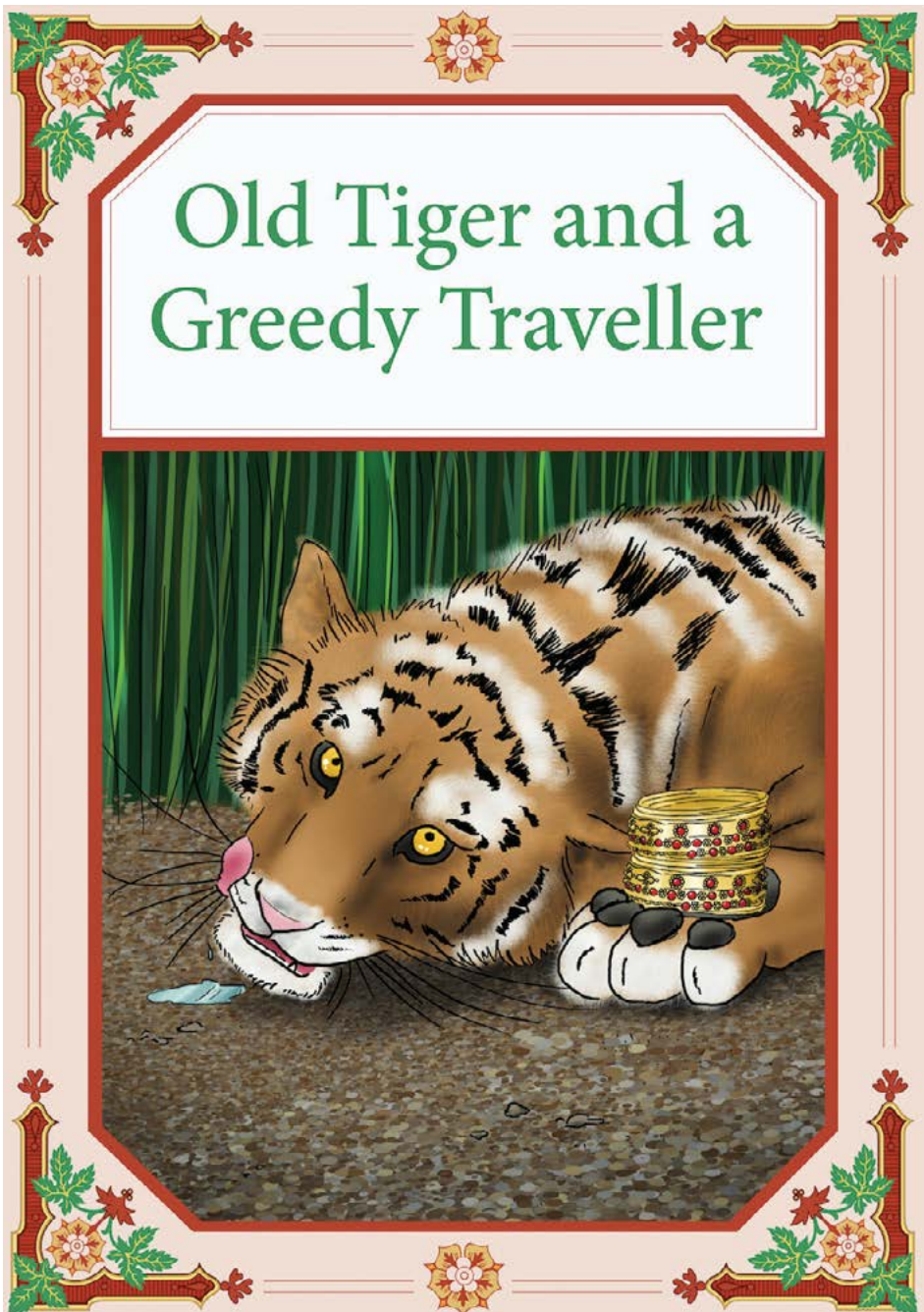
Nhưng đã quá muộn; người lữ hành đã trở thành bữa ăn của con hổ. Anh ta đã trở thành nạn nhân của lòng tham và con hổ đã thành công với mưu kế thâm hiểm của nó như thế đó.

Bài học: Tham lam thì sẽ bị trừng phạt.

Những câu chuyện về trí tuệ cổ xưa nhắc nhở chúng ta về những truyền thống và giá trị đạo đức, những điều đã được trân trọng và gìn giữ trên khắp thế giới. Vui lòng chia sẻ câu chuyện của quý vị với chúng tôi tại eng.inspired@epochtimes.com và tiếp tục nhận nguồn cảm hứng hàng ngày bằng cách ghi danh nhận bản tin Epoch Inspired tại TheEpochTimes.com/newsletter

Nhã Liên biên dịch

COURTESY OF SOUND OF HOPE RADIO NETWORK VIA MICHAEL ANDERSON



Mời quý độc giả nghe Audio tại:
https://www.theepochtimes.com/ancient-tales-of-wisdom-old-tiger-and-a-greedy-traveler_3934406.html



Bức tranh “Thần hộ mệnh” do Kathy Gillis vẽ năm 2016. Sơn dầu trên vải, 71 x 175 cm.

HỘI HOA

Nghệ thuật thuần khiết và lời thệ ước của người họa sĩ Canada

Triển lãm trực tuyến: “Trái tim thuần khiết: tranh sơn dầu của Kathy Gillis”

LOIRRAINE FERRIER

Năm 1940, với tình yêu và sự hồn nhiên của tuổi thơ, bà Kathy Gillis nguyện trở thành một họa sĩ. Đó là nghề mà bà Doris, mẹ của bà đã từng ao ước. Căn bệnh bại liệt đã cướp đi cơ hội thực hiện ước mơ đó của bà Doris vì virus đã lan đến não, khiến bà không thể làm gì được. Bà Gillis đã chia sẻ ý định trở thành một họa sĩ với người bà đã tận tình chăm sóc mình. Đó là lời hứa lớn lao đầu tiên trong đời, và bà luôn tâm niệm về việc hoàn thành lời hứa đó.

Trong triển lãm trực tuyến “Trái tim thuần khiết: Những bức tranh sơn dầu của Kathy Gillis” (Pure Heart: Kathy Gillis’s Oil Paintings), bà Gillis kể lại những trải nghiệm trong cuộc đời đã hình thành nên con người bà và nghệ thuật mà bà theo đuổi.

Bà Gillis cho biết rằng khi còn là một nữ sinh, bà đã sao chép tất cả các hình minh họa trong cuốn “How to Draw” (Sách dạy vẽ) của họa sĩ Victor Perard một cách háng say. Bà kể rằng, vào những năm 1960, khi các con ngủ giấc chiều, bà đã tận dụng thời gian để hoàn thành một khóa học nghệ thuật trong thương mại, để rồi trở thành một họa sĩ chuyên vẽ thương mại quảng cáo.

Bà Gillis học đại học vào những năm 1970. Bà rất thích thú khi tìm hiểu về các khóa học nghệ thuật tạo hình ở các trường đại học Mỹ vào thời điểm đó. Bà viết, “Đội ngũ giảng viên chủ yếu gồm các nghệ sĩ theo trường phái nghệ thuật hiện đại và ấn tượng trừu tượng. Tôi cảm thấy tuần thú các quy tắc của họ thật dễ dàng, nhưng nó không bổ ích lắm.” Bà tiếp thu được vài kinh nghiệm thực tế nhưng về căn bản, thời gian học đại học đã giúp bà thấy rõ tại sao các sinh viên hiện tại đến với bà khi họ thiếu kỹ năng hội họa.

Lời hứa mới, thệ ước xưa

Trong triển lãm, bà Gillis nhanh chóng quay trở về năm 1998, khi bà đã sáng tạo và giảng dạy nghệ thuật được 20 năm. Năm đó, bà thực hiện một lời hứa lớn lao khác. Bà tình cờ gặp một học viên Pháp Luân Đại Pháp, đang dựng một quầy thông tin tại trường đại học nơi bà làm việc. Pháp Luân Đại Pháp là một môn tu luyện cổ xưa của Trung Quốc dựa trên nguyên lý Chân, Thiện, và Nhân. Các học viên luyện một bộ năm bài tập nhẹ nhàng, trong đó có một bài thiền định.

Bà Gillis nhận ra sự tham thụy của các bài luyện công khí học bài công pháp thứ hai. Bà đã thấy một trong

những tư thế đó trên một số hiện vật cổ bà từng vẽ. “Tôi biết những tư thế này, tôi đã trải nghiệm và chia sẻ chúng với những người khác. Không hiểu sao, tôi lại tình cờ gặp được một môn tu luyện cổ xưa!” bà viết. Bà nguyện sẽ tu luyện Pháp Luân Đại Pháp trong suốt phần đời còn lại của mình.

Chỉ một thời gian ngắn sau, vào năm 1999, Trung Cộng bắt đầu đàn áp tàn bạo các học viên Pháp Luân Đại Pháp ở Trung Quốc. Bản thân là một học viên, bà Gillis buộc phải hành động. “Nếu tôi không vẽ lại sự kiện này, tôi sẽ là loại nghệ sĩ nào đây?” bà nhớ lại.

Năm 2003, bà Gillis cùng các họa sĩ từ khắp nơi trên thế giới quy tụ tại New York để sáng tác nghệ thuật nói lên sự thật về cuộc bức hại các học viên Pháp Luân Đại Pháp.

“Chúng tôi thuê và mượn phòng vẽ ở bất cứ nơi nào có thể, nhưng Đảng Cộng sản Trung quốc đã can thiệp rất lớn, gồm cả đe dọa đánh bom và các âm mưu xâm phạm khác. Rõ ràng, họ rất sợ các tác phẩm của chúng tôi. Vì đó mà ngày đây tôi nhận ra sức mạnh của nghệ thuật.”

Những bức tranh từ ‘trái tim thuần khiết’

Trong suốt sự nghiệp của mình, bà Gillis chú trọng vào những hiện tượng chưa từng thấy và không được chú ý trong cuộc sống, bao gồm các chủ đề như giấc mơ và trí tuệ cổ xưa. Bà hy vọng nghệ thuật của mình sẽ giúp mọi người chú tâm vào cuộc sống và môi trường xung quanh; với trần trở đó, bà đã đưa 5 bức tranh vào triển lãm trực tuyến.

Bà Gillis đã vẽ bức “Thần hộ mệnh” (Guardian) vào năm 2016. Bức tranh vẽ cảnh một cô bé, một học viên Pháp Luân Đại Pháp, khi đang ngồi nhập định thâm sâu, thì có một con rồng vàng trắng lệ canh giữ bên cạnh. Ở phương Đông, rồng thường là những Thần hộ Pháp nhân từ, trái ngược với phương Tây, rồng là những sinh vật khác nhau và được coi là lực lượng hắc ám.

Triển lãm cho thấy góc nhìn đầy cảm hứng về sự cố gắng bền bỉ cần có để trở thành một họa sĩ thực thụ. Mặc dù đó là kinh nghiệm sống của riêng bà Gillis, nhưng những người đang theo đuổi một sự nghiệp sáng tạo có thể đồng cảm, và tìm thấy niềm an ủi, sống đúng với tài năng thiên bẩm của mình và với thệ ước thuần khiết.

Để tìm hiểu thêm về buổi triển lãm trực tuyến “Trái tim thuần khiết: tranh sơn dầu của Kathy Gillis”, quý vị vui lòng truy cập NTDCharities.com

Sứ mệnh của New Tang Dynasty Charities là đưa tình hoa của các nền văn minh cổ đại tới sáng trở lại thông qua các triển lãm nghệ thuật và các hoạt động giáo dục, làm phong phú thêm các nền văn hóa đa dạng của cộng đồng người Canada.

Phương Du biên dịch

SHEN YUN SHOP

Illuminate Autumn
With Shen Yun-inspired Elegance

ShenYunShop.com | TEL: 1.800.208.2384

State Farm

NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN

XE NHẢY THẠM NHÃN KHỎE NGÂN HÀNG THƯƠNG MẠI

TIẾT KIEM ĐẾN 40%

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

Tommy Tran 713-270-8868
State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

GỬI THẾ HỆ TƯƠNG LAI

10 điều tôi học được từ Cha

DEAR NEXT GENERATION

Cha dặn:

Hãy tự hào về bản thân vì con là duy nhất. Hãy ý tứ trong ngôn từ vì lời nói vô ý có thể làm người khác tổn thương. Hãy yêu bằng tất cả vì tình yêu đáng để ta mạo hiểm. Hãy cười thật nhiều vì nụ cười khiến tinh thần ta sáng khoái và cơ thể ta khỏe mạnh. Hãy khóc khi cần vì đó là cách thanh tẩy của Chúa. Đừng bao giờ ngừng mơ ước. Đừng bỏ cuộc, đừng bao giờ. Hãy nỗ lực để đạt được những thành tựu nhưng hãy biết dừng là điểm dừng. Những vật của thế gian, dù vui, suy cho cùng chỉ là thứ ngoài thân. Dùng thang điểm 100 để đóng điểm giữa các quyết định, sau đó đưa ra lựa chọn.

George Dunn

Keith là người anh song sinh của tôi và cũng là đối tác – người đồng sở hữu một cửa hàng cung cấp vật dụng trong ngành



PROSTODLEH VIA FREEPK

"Hãy cười thật nhiều vì nụ cười khiến tinh thần ta sáng khoái và cơ thể ta khỏe mạnh."

mỹ thuật. Vì quãng đường từ nhà đến cửa hàng khá gần, tôi thường xuyên đi bộ đến nơi làm việc. Thịnh thoàng, tôi dùng xe của Keith khi phải làm một số việc vặt hoặc lúc cần đi giao hàng. Nhưng cứ y như rằng, mỗi khi tôi ngồi lên chiếc xe ấy thì xăng lại hết. Thật là khó chịu! Tôi phải thừa nhận rằng tôi có một chút bất bình dành cho Keith – một người lo đến 20. Anh là tình nguyện viên tại nhà thờ, hay sửa xe đạp hỏng cho lũ nhóc, thích chăm sóc gia đình và thường để tâm đến bè bạn, và anh luôn sẵn

hàng với những người cần được giúp. Nhưng Keith cũng có những thói xấu làm tôi phát bực; ví dụ như thói thờ ơ, thiếu sự tinh, tính khí trẻ con, và nhiều lúc bất cần tới độ mà tôi đi giao hàng và quay về cửa hàng hóa. Là một người đàn ông nhút nhát và không muốn bị xem là một kẻ không biết điều, nên tôi chưa thể trực tiếp nói ra những điều bực dọc trong lòng – có buồng một hai lời ta thán về Keith trước mặt những

người khác. Tôi nghĩ mình là một người cởi mở và biết đặt mình vào vị trí của người khác. Tôi là một người khá hiểu chuyện. Tôi sống theo phương châm: "Sống để cho đi." Nhưng mà – Lái xe với bình xăng gần hết ư? Rồi một ngày, tôi cần một người đi cùng để giúp tôi giao hàng, và tôi đã nhờ con trai của Keith, Nathan. Khi tôi vừa khởi động máy, bạn có biết không, xe lại hết xăng như thường lệ! Aaaaagggghhh. Tôi chỉ vào đồng hồ chỉ mức xăng và không thể kiểm chế được nữa. Trong cơn giận, tôi đã huyền thuyên với thằng nhóc về các thứ không đâu như vấn đề của xăng đầu, về buổi sáng bận rộn ngày hôm nay, những tai nạn chết người trên đường cao tốc, những người liêu linh, sự sụp đổ của đế chế La Mã, và những người thiên tả và những người truyền thống. Để tỏ ra tôn trọng tôi, thằng nhóc Nathan chỉ đơn giản là ngồi chịu trận mặc cho những nói của tôi văng vẳng bên tai. Sau cùng thì tôi cũng chán và ngưng đọc thoại. Chỉ chờ có thế, Nathan khẽ nói: "Đó là kim chỉ nhiệt độ." Lần đầu tiên trong đời, tôi cảm lạnh. Ôi! Tôi đã sai. Không chỉ là một cái sai đơn thuần. Tôi đã sai một cách ngu ngốc. Tôi chợt nhận ra mình đã nuôi dưỡng cảm giác chán ghét và cái nhìn khá tiêu cực về Keith. Và cái vô bực "anh hùng mã thượng" mà tôi đã dày công xây dựng suốt 60 năm qua đang bắt đầu rạn nứt. Tai hại thay, nếu tôi có thể hiểu làm người anh song sinh – người đã cùng tôi đồng hành từ khi còn trong thai mẹ, thì tôi có thể hiểu làm bất cứ ai! Thương Để biết rằng tôi đã dành hơn 60 năm dạy người khác về chính trị, tôn giáo, những đời xe Ford, và những trận bóng bầu dục. Có lẽ tôi nên học lại cách lắng nghe. Tôi chỉ có thể học hỏi khi tôi thực sự biết lắng nghe. Tôi muốn nghe từ những người có thể đưa ra lời khuyên hữu ích. Tôi muốn mình chìm đắm trong trí tuệ của những bậc hiền triết thông thái bậc nhất lịch sử. Buông bỏ cái cái tôi tự ngã, nên giống như Nathan nhiều hơn. Rồi khi u rừ nằm bẹp trên giường, chẳng muốn nhấc lên. Tôi nghĩ về ngày mai – một ngày mai xa xăm – như khi tôi đang nằm trên giường hấp hối. Lời hát của bài "Is That All There Is?" (Tất cả Chỉ Thế Đó Sao?) chợt lơ lên giữa những dòng suy tưởng. Liệu những kỷ niệm về gia đình, công việc, và quê hương có được viết đầy đủ trong cuốn "The Book of Everything" (truyện

thiếu nhi Hà Lan)? Liệu tôi đã sống một đời với tâm địa hẹp hòi? Tôi mừng tượng mình đang sống trong một căn gác cũ tâm tôi không cửa sổ, tuy an toàn nhưng tẻ nhạt. Và rồi, tôi mở một chiếc cửa sổ nhỏ mang tên "Gia đình" – từ đó một tia sáng nhỏ lọt vào cuộc đời tôi trên căn gác mái, và tôi muốn tâm sự cùng chiếc cửa sổ đó. Sau đó, tôi mở cánh cửa sổ nhỏ thứ hai "Công việc" – và thế là tôi bắt đầu thực sự lắng nghe rồi để tâm đến nhân viên và khách hàng của cửa mình. Vội cánh cửa sổ thứ ba mang tên "Thể thao" – tôi thấy một hướng đi khác và từ đó cuộc đời tôi đón nhận thêm càng nhiều ánh sáng. Sau khi xem một vài trận bóng đá với gia đình, tôi bắt đầu thói quen chơi golf và ném đĩa hàng tuần. Cửa sổ thứ tư mang tên: "Âm nhạc" – và căn gác nhỏ của tôi giờ đã bớt an toàn hơn nhưng cũng đỡ tẻ nhạt hơn rất nhiều. Tôi bắt đầu bắt sóng những chương trình âm nhạc trên radio thay vì các nội dung hội thoại khác. Cánh cửa sổ thứ năm lớn nhất và khó mở nhất. Tuy nhiên khi mở được, những ánh sáng chói lọi như soi chiếu toàn bộ căn gác tối tăm kia. Khi tôi đón nhận mọi góc nhìn với tâm hồn rộng mở, tôi nghĩ rằng

chép trong cuốn sách được nhiều người biết đến nhất – Thánh Kinh. Và mỗi cuối tuần, tôi đến nhà thờ để lắng nghe "những người Nathan" (Nathan là ngôn sứ của Yahweh) lan truyền phúc âm. Hãy mở rộng những cánh cửa, Thế giới kỳ vĩ hơn những gì bạn thấy!

chép trong cuốn sách được nhiều người biết đến nhất – Thánh Kinh. Và mỗi cuối tuần, tôi đến nhà thờ để lắng nghe "những người Nathan" (Nathan là ngôn sứ của Yahweh) lan truyền phúc âm. Hãy mở rộng những cánh cửa, Thế giới kỳ vĩ hơn những gì bạn thấy!

chép trong cuốn sách được nhiều người biết đến nhất – Thánh Kinh. Và mỗi cuối tuần, tôi đến nhà thờ để lắng nghe "những người Nathan" (Nathan là ngôn sứ của Yahweh) lan truyền phúc âm. Hãy mở rộng những cánh cửa, Thế giới kỳ vĩ hơn những gì bạn thấy!



PIKABAY

Mở rộng các cánh cửa nghĩa là tôi sẽ phải bận tâm hơn về việc người khác nghĩ gì về mình, nhưng thà như vậy vẫn tốt hơn ngày ngày đối diện với sự tăm tối.

Hãy mở rộng những cánh cửa, Thế giới kỳ vĩ hơn những gì bạn thấy!

Hãy mở rộng những cánh cửa, Thế giới kỳ vĩ hơn những gì bạn thấy!

Hãy mở rộng những cánh cửa, Thế giới kỳ vĩ hơn những gì bạn thấy!

Hôm nay là tất cả: 5 nguyên tắc giúp bạn tận hưởng cuộc sống từng giây phút

NGUYÊN TẮC TUẦN

Triết gia Ralph Waldo Emerson khuyên chúng ta: "Hãy ghi nhớ mỗi ngày đều là ngày tuyệt vời nhất trong năm. Người giàu biết làm chủ một ngày, không cho phép ngày của mình bị xâm chiếm với bản khoăn và lo lắng." Thời gian chúng ta góp mặt trên trần gian này là hữu hạn; mỗi mai tinh thức, quý thời gian ngắn đi thêm 24 giờ! Tại sao chúng ta lại phí phạm khoảng thời gian quý báu đó? Bài viết xin giới thiệu một vài nguyên tắc giúp bạn tận hưởng từng giây phút còn lại.

1. Tránh xa chỗ "nóng"

Nhiều gia đình có hai thế hệ cùng sinh sống, cha mẹ theo Đảng Cộng Hòa, con cháu theo Đảng Dân Chủ; từ đó xung đột xảy ra. Bạn hãy nhìn vào bản tay mình, có ngón nào giống nhau đâu? Tại sao bạn lại khó chịu vì con mình khác ý? Để giúp bạn có một ngày tuyệt vời, hãy tự hỏi bản thân: Tình cảm cha mẹ, con cháu quan trọng, hay là để chính trị trở thành bóng ma lầy đi



SARAH TAYLOR NGUYEN

hạnh phúc gia đình?

Đừng bận tâm tranh luận, gia đình còn nhiều chuyện đáng nói và vui hơn là cãi nhau về chính trị. Nếu gặp khác biệt về chính trị, tránh xa đề tài này để gia đình hạnh phúc.

2. Đồng ý trong bất đồng

Thật là đáng buồn khi thấy đa số người Việt rất dễ xa nhau chỉ vì khác ý (đa phần trong lĩnh vực chính trị). Chúng tôi có một chị bạn thân người Mỹ, làm Tổng giám đốc

công ty giầy quốc tế tại Việt Nam, chỉ theo Đảng Dân Chủ và tôi có khuynh hướng theo Đảng Cộng Hòa. Hầu như một hai tháng chúng tôi đi ăn với nhau một lần, mỗi lần trên hai tiếng, thường thảo luận về chính trị Mỹ. Khi cả hai thoải mái, nói hết ý của mình, không bị bên kia cắt lời, cuối cùng sẽ là câu "Agree to disagree" (Đồng ý với sự bất đồng), cùng cười và nâng ly chúc mừng. Là cha mẹ, bạn đừng bao giờ đòi mình phải thắng. Mím cười và nói với con trẻ "Agree to disagree." Thế là cả hai đều thoải mái!

3. Ông, bà cụ non

Bạn và tôi đã từng trải qua khoảng thời gian khi chúng ta ở tuổi 20, hoặc 30. Lâu quá rồi thành ra quên mất! Các ông bà cụ non hiện giờ tuổi trên dưới 30, tốt nghiệp đại học Mỹ, nói tiếng Anh như gió, đa số là vương vào căn bệnh này. Họ nghĩ cha mẹ tuổi già, suốt ngày sống với đi vãng, tiếng Anh nói mỗi cả tay chân, vào máy vì tính đánh sai một chữ là quên hết... Từ đó đi đến kết luận: Các cụ lạc hậu rồi! Đừng tranh luận với các ông bà cụ non, nếu họ thuộc nhóm cố chấp, vì cái giá phải trả là gia đình bất hòa!

Văn hào Mark Twain từng nói: "Khi 14 tuổi, tôi nghĩ cha tôi chẳng

biết gì cả, thật bực mình khi ở gần ông. Nhưng bước vào tuổi 21, tôi phải phục những hiểu biết của cụ mà tôi thấy được trong 7 năm qua." Cũng có những gia đình, cha mẹ may mắn được những đứa con, lắng nghe theo lời khuyên của đảng sinh thành. Xin chúc mừng! Tuổi tác, thời gian sẽ giúp các ông bà cụ non trưởng thành. Để kinh nghiệm hướng dẫn họ, hãy yên vui và quan sát!

4. Môi trường giáo dục

Thế hệ thứ nhất định cư tại Hoa Kỳ, hay một quốc gia phương Tây nào khác, là sản phẩm của nền giáo dục Việt Nam trước năm 1975, một hệ thống giảng dạy dựa theo văn hóa Trung Hoa: Nhân, Nghĩa, Lễ, Trí, Tín. "Đức vàng lời" là quan trọng, trong gia đình con phải vâng lời cha mẹ, ngoài xã hội xem Vua là đấng Quân vương...

Thế hệ thứ hai, lớn lên tại học đường Mỹ, được dạy phải luôn luôn đặt câu hỏi "Tại sao?" Văn hóa "Phản kháng" không chấp nhận điều mình chưa được thuyết phục! Cha mẹ cần biết: Phong trào phản kháng tại Hoa Kỳ bắt đầu từ Beatnick (1940) tiếp tục đến Hippie (1960)... Nhóm thanh thiếu niên trong giai đoạn lịch sử đó để râu tóc dài, hút

cần sa, trai gái làm tình thoải mái "Make Love Not War"... Hai thập niên sau, họ trở thành có thấy được học... Con em chúng ta bị đầu đại những tư tưởng phóng khoáng, hay chủ nghĩa cộng sản từ đó.

Bà cụ non trưởng thành. Để kinh nghiệm hướng dẫn họ, hãy yên vui và quan sát!

Đi vòng có mấy nguyên tắc sau: 1) Nói cho người bạn tranh luận: Tôi sẽ suy nghĩ thêm về ý kiến bạn (đừng bác bỏ, sẽ làm người kia bực mình, quay ra chống đối). 2) Hãy cho tôi nêu một ý của mình được không? (Lời xin phép sẽ giúp người kia hạ hỏa.) 3) Nếu ra MỘT lý do (chỉ một thôi để gián dị hóa vấn đề) tại sao bạn không đồng ý. Tôi dẫn ra đây một thí dụ về chủ đề phá thai. Gia đình tôi có hai vợ chồng thuộc loại bảo thủ, bà cụ con thì khác, và vợ tôi chỉ nêu một ý, "Nếu mẹ mượn lý do hoàn cảnh để phá thai, thì thời này đâu có con," nói đến đó thôi, đừng tranh luận tiếp, tùy người kia muốn nói như thế nào. Và chúng ta nhẹ nhàng rút lui bằng câu "Agree to disagree."

Tranh luận cần một lối thoát trong danh dự, không làm bên nào cảm thấy bị mất mặt hay tổn thương.

hướng dẫn thế hệ sau vượt qua.

5. Đi đường vòng, tránh đường thẳng

Đường thẳng bao giờ cũng gần hơn đường vòng. Nhưng nếu đường thẳng bị kẹt xe, thì đường vòng sẽ tốt hơn! Trong tranh luận, ai cũng muốn phần thắng về mình, đó là đường thẳng! Con mình (người khác ý) cũng muốn họ thắng như bạn; thế là hai bên bị kẹt xe, không lối thoát! Đi vòng có mấy nguyên tắc sau: 1) Nói cho người bạn tranh luận: Tôi sẽ suy nghĩ thêm về ý kiến bạn (đừng bác bỏ, sẽ làm người kia bực mình, quay ra chống đối). 2) Hãy cho tôi nêu một ý của mình được không? (Lời xin phép sẽ giúp người kia hạ hỏa.) 3) Nếu ra MỘT lý do (chỉ một thôi để gián dị hóa vấn đề) tại sao bạn không đồng ý. Tôi dẫn ra đây một thí dụ về chủ đề phá thai. Gia đình tôi có hai vợ chồng thuộc loại bảo thủ, bà cụ con thì khác, và vợ tôi chỉ nêu một ý, "Nếu mẹ mượn lý do hoàn cảnh để phá thai, thì thời này đâu có con," nói đến đó thôi, đừng tranh luận tiếp, tùy người kia muốn nói như thế nào. Và chúng ta nhẹ nhàng rút lui bằng câu "Agree to disagree."

Tranh luận cần một lối thoát trong danh dự, không làm bên nào cảm thấy bị mất mặt hay tổn thương.

Quên đi nguyên tắc này, thì ngôn lừa sẽ ám ý và chờ cơn gió bốc lên! Con người là sản phẩm của môi trường xã hội! Người Việt được giáo dục bởi chế độ Việt Nam Cộng Hòa ra đường thấy xe tang, mọi người đều đứng im và ngả mũ chào. Dưới chế độ cộng sản, sau năm 1975, người Việt có rất nhiều tai tiếng. Thế hệ ty nạn cộng sản biết điều đó hơn ai hết.

Thêm vào là học đường Mỹ, rồi đây đừng ngạc nhiên nếu một ngày nào đó con cháu về nhà muốn được "chuyên giới", không gọi phụ nữ là "Women" mà thay bằng "Birthing people". Chính quyền thiên tả Harris-Biden đang từng bước đưa việc này vào học đường; bạn cũng đừng ngạc nhiên nếu bạn là phụ nữ, vào phòng vệ sinh, bắt ngờ thấy một anh chàng râu rìa, ... Mọi người trong gia đình cần thực tập những nguyên tắc đơn giản này. Trong giao thiệp bạn bè cũng thế. Tinh cảm gia đình hay bạn bè tổn rất nhiều thời gian để tạo dựng. Nhưng chỉ vài phút là có thể mất tất cả.

Mong rằng 5 nguyên tắc trên sẽ giúp một ngày của bạn tuyệt vời hơn!

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times Tiếng Việt.



DU LỊCH

Salzburg

Thành phố xinh đẹp của ‘Giai điệu hạnh phúc’

WIBKE CARTER

“Ồ, đó có phải là bộ phim với những chú mèo con và những chiếc gang tay không?” chồng tôi hỏi khi người hướng dẫn viên Michaela Muhr bắt đầu nói về tác phẩm điện ảnh “Giai điệu hạnh phúc” (The Sound of Music) khi chúng tôi tản bộ qua các con phố của vùng Salzburg. Mặc dù bộ phim nổi tiếng khắp thế giới được quay tại Salzburg, nhưng hầu hết người ở Áo đều không biết đến bản “My Favourite Things” của nữ diễn viên Julie Andrews trong phim này. Theo Muhr, phải đến năm 2002, bộ phim này mới được công chiếu trên truyền hình quốc gia nước Áo. “Người dân vùng Salzburg thích được biết đến với tư cách là thành phố của Mozart hơn,” hướng dẫn viên của chúng tôi cho biết.

Quê hương của Mozart

Đi sản của một trong những nhà soạn nhạc vĩ đại nhất thế giới có thể nhận thấy ở khắp mọi nơi. Nào là bức tượng Mozart tại phố cổ Old Town, Tuần lễ Mozart diễn ra thường niên, và tất nhiên là không thể thiếu món chocolate Mozartkugel trứ danh thế giới. Những viên chocolate vàng óng ánh đã được xuất cảng khắp thế giới, trong khi những viên chocolate thứ ba sơ được bọc trong lớp giấy bạc, và bạn có thể mua ngay tại quán cà phê và bánh ngọt Fürst, nơi đầu bếp Paul Fürst đã sáng chế ra từ năm 1890.

Nhà soạn nhạc lừng danh thế giới Wolfgang Amadeus Mozart, tên thật là Johannes Chrysostomus Theophilus Wolfgangus, được sinh ra tại tòa nhà số 9 đường Getreidegasse vào ngày 27/01/1756. Căn chung cư trung lưu tọa lạc tại tầng



1. Chợ Giáng sinh ở thị trấn cổ Salzburg; 2. Con đường dẫn đến hẻm núi Liechtensteinklamm; 3. Thung lũng Grossarl với đồng cỏ.

ba của tòa nhà này gồm có bốn phòng và một nhà bếp. Nhạc sĩ Mozart rời xa mái ấm gia đình từ sớm khi đi cha ông đưa ông đi biểu diễn tài năng tại các thành phố lớn của Âu Châu thời bấy giờ. Chuyến lưu diễn lâu nhất kéo dài tới 3 năm, 5 tháng, và 20 ngày. Ngày nay, nơi Mozart chào đời đã trở thành một viện bảo tàng với mặt tiền được sơn vàng nổi bật hơn những tòa nhà lân cận.

Một thị trấn cổ kính

Thị trấn cổ Salzburg tọa lạc dưới những ngọn đồi thoải thoải vẫn giữ được nét nguyên sơ như thuở nhạc sĩ Mozart sống ở đó hơn 250 năm trước. Quý khách có thể thưởng ngoạn những ngọn tháp của 27 nhà thờ, dòng sông Salzach chảy xiết, và những rặng núi phủ đầy tuyết trắng từ Pháo đài Hohensalzburg cao chót vót, một trong những cứ điểm quan trọng nhất ở Âu Châu. “Thị trấn này chỉ bị tấn công hai lần, chưa bao giờ bị sụp đổ và chưa

bao giờ bị phá hủy,” hướng dẫn viên Muhr nói. Quả nhiên là vậy, nhiều tòa nhà đã có từ thế kỷ 15.

Thật hấp dẫn khi nán lại nửa ngày ở đây, với địa điểm yêu thích của du khách là viện Bảo tàng Marionette (Bảo tàng Con rối), nhưng tiếp tục đi thêm một đoạn nữa, chúng tôi bước xuống những bậc dốc để trở lại thị trấn và khám phá điểm đến tiếp theo tại nghĩa trang của Tu viện Thánh St Peter. Các bác sĩ, luật sư, và giới quý tộc địa phương cũng như nhà soạn nhạc Michael Haydn (em trai của nhà soạn nhạc Franz Joseph Haydn), chỉ được nét nguyên sơ như thuở nhạc sĩ Mozart sống ở đó hơn 250 năm trước. Quý khách có thể thưởng ngoạn những ngọn tháp của 27 nhà thờ, dòng sông Salzach chảy xiết, và những rặng núi phủ đầy tuyết trắng từ Pháo đài Hohensalzburg cao chót vót, một trong những cứ điểm quan trọng nhất ở Âu Châu.

Thị trấn này chỉ bị tấn công hai lần, chưa bao giờ bị sụp đổ và chưa



4. Lối vào hang băng Eisriesenwelt; 5. Bảo tàng Salzburger Weihnachtsmuseum và Bảo tàng Salzburg tại quảng trường Residenzplatz; 6. Quang cảnh trần nhà trong nhà thờ Salzburg.



7. Pháo đài Hohensalzburg trên đồi; 8. Ông Hermann Prommegger chạm khắc một chiếc mặt nạ; 9. Những người đi bộ đường dài dừng lại ăn trưa tại một chòi nhỏ trên núi cao.

bồn hoa, vườn hồng, và những giàn lá ở đó đang nở rộ. Vườn Zwergenlergarten (Vườn Người lùn) liên kề, được xây dựng vào khoảng năm 1695, là hoa viên có kính nhất Âu Châu.

Pháo đài Hohenwerfen

Rời Salzburg vào buổi sáng muộn, chúng tôi đến Pháo đài Hohenwerfen đúng lúc các buổi biểu diễn chim săn mồi đang diễn ra thường nhật. Nhân viên Birgit Meixner nói với tôi: “Tốt hơn hết là bạn nên bỏ bất cứ thứ gì nhiều màu sắc đi. Những con chim này nổi tiếng với việc quắp đi đồ chơi của trẻ em và thả chúng bên ngoài các bức tường của lâu đài,” cô nói với một cái nháy mắt.

Kể từ năm 1077, pháo đài đã được xây dựng trên một đỉnh dốc cao của Thung lũng Salzach. Trong lịch sử đầy biến động, pháo đài này đã bị bao vây, cướp bóc, đốt cháy, và gần như bị phá hủy vào thế kỷ 16 bởi những người nông dân và tá điền. Trong thế kỷ 17 và 18, pháo đài trở thành một nhà tù cho những người theo đạo Tin lành, rồi rơi vào tình trạng hỗn loạn dưới sự thống trị của Bavaria. Sau này, Đức quốc xã biến pháo đài này thành một trại huấn luyện quân sự.

Mà tiếp đến là Hollywood, năm 1968, Hohenwerfen được sử dụng làm bối cảnh cho bộ phim “Where Eagles Dare” trong Thế chiến, với hai nam diễn viên Clint Eastwood và Richard Burton thủ vai chính.

Hang băng

Khí hậu miền núi lạnh giá bảo trì sức sống cho hang băng Eisriesenwelt, hang băng lớn nhất thế giới, ở gần đó. Được trang bị quần áo ấm và đèn đầu kiểu xưa, chúng tôi khám phá “thế giới của những người băng khổng lồ”, bản dịch theo

nghĩa đen của danh từ này. Cần có một thể lực tốt, vì phải đi lên dốc và xuống dốc 700 bước. Anh Stefan Mayr, hướng dẫn viên của chúng tôi, nói với chúng tôi rằng một đoạn dốc đặc biệt, ở góc 45 độ, có biệt danh là “Seufzertreppe” (“Cầu thang rên rí”).

Trong hơn một giờ đồng hồ, chúng tôi đã đi qua những khối băng xanh lam và xanh lục óng ánh, đẹp đến khó tin, trên trần hang ru xuống hoặc nhỏ lên khỏi mặt đất. Có những thác nước đóng băng và một cung điện băng mịn màng như sân trượt. Điểm tham quan lớn nhất, được gọi là Lâu đài Hymir, đã phát triển trong suốt 100 năm do một vết nứt trong hang động phía trên, và bản thân hang động cũng rộng ra thêm một phần ba kể từ khi các tour du lịch được khai thác lần đầu tiên năm 1920.

Thung lũng của những căn nhà gỗ thông

Sau khi dành cả ngày ở những đỉnh núi cao, chúng tôi qua đêm ở Thung lũng Grossarl, còn được gọi là “Thung lũng của những Căn nhà Gỗ thông”. Người dân sinh sống lâu đời tại đây đã tự tay làm ra những sản phẩm chất lượng hàng đầu trước khi thuật ngữ “nghệ nhân” trở nên thời thượng. Khoảng 40 căn nhà gỗ trong thung lũng mở cửa đón khách từ giữa tháng Sáu đến giữa tháng Chín.

Các gia đình sẽ di chuyển đến đồng cỏ ở độ cao hơn trong mùa vụ, chăm sóc gia súc trong chuồng, chế biến sữa, và phục vụ các bữa ăn cho những người đi bộ đường dài.

Ông Thomas Wirnsperger, một người dân địa phương, giải thích: “Chỉ những thực phẩm được sản xuất trên Alm (nhà gỗ nhỏ trên núi cao), như bơ, bánh mì, pho mát, và thịt nguội mới được phép bán. Nhiều căn nhà gỗ trên núi cao vẫn

chưa có điện, và các sản phẩm vẫn được làm theo công thức truyền thống từ nhiều thế hệ.

Chúng tôi ghé vào nhà gỗ Kösslerhäusl có từ thế kỷ 16, một phần là bảo tàng, một phần là nhà hàng, và một phần là cửa hiệu. Tại đây, chúng tôi thử Krapfen, một loại bánh ngọt, sau đó là rượu mùi thông arolla được làm bằng ngũ cốc, đường kẹo và quả thông, ngon miệng một cách bất ngờ.

Người thợ khắc mặt nạ Hermann Prommegger đã giới thiệu cho chúng tôi truyền thuyết về Krampus, một con quái vật nửa dê nửa quỷ chuyên trừng phạt những đứa trẻ không ngoan vào dịp lễ Giáng sinh.

“Phong cách có phần thay đổi,” nghệ nhân Prommegger nói. “Một vài năm trước, khách hàng yêu cầu những chiếc mặt nạ gọi nhớ họ về những nhân vật điện ảnh nổi tiếng như trong ‘Tinh cầu cầu chiến: Mối đe dọa của âm hồn’ (Star Wars: Phantom Menace)”. Giờ đây, chúng tôi đang quay trở lại với cách chạm khắc truyền thống hơn.”

Theo dân gian kể lại, con quái vật xuất hiện tại các thị trấn vào đêm 05/12, được gọi là Đèm Krampus, và bày đàn Krampus diễu hành qua Thung lũng Grossarl vào buổi tối ngày hôm đó để gõ cửa, xét xem bọn trẻ nghịch ngợm hay ngoan ngoãn.

Chúng tôi kết thúc hành trình đến vùng đất Salzburg bằng một chuyến tản bộ lên Liechtensteinklamm, một trong những hẻm núi sâu nhất và dài nhất trong dãy Alps. Nhiều thế kỷ qua đi, dòng nước chảy xiết từ những ngọn thác đổ ầm ầm bên bờ luôn sâu vào khe núi tạo thành những âm thanh tuyệt diệu như tiếng nhạc.

Đăng Tiêu biên dịch



Bánh donut rượu mùi thông arolla.



Chim săn mồi đậu trên tay một người huấn luyện chim ưng ở Hohenwerfen.



Khu vườn Mirabell tại Stadt Salzburg vào một buổi sáng mùa hè, Salzburg, Áo.

IAA
INDEPENDENT AGENCY ALLIANCE

Du Lê

TX LICENSE #2525934
713-304-8779
dule.insagent@gmail.com
10300 Westoffice Dr Ste 108
Houston, TX 77042

ĐỂ CÓ ĐƯỢC SỰ LỰA CHỌN TỐT CHO QUÝ VỊ

Chúng tôi tuyển chọn một số công ty danh tiếng về mặt Tài Chính và Bảo Hiểm. Đây là những công ty vững mạnh, đã và đang hoạt động hàng trăm năm với tài sản hàng tỷ đô la.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYỂN VÉ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH NHƯ SAU :

- Tiết Kiệm Tích Lũy với lãi suất cao có bảo đảm (Saving Money With High Interest)
- Cách thức hữu ích để được giảm thuế cho cá nhân và thương mại (Tax Advantage for Individual & Business)
- Đẻ Đành Tiền Cho Con Em Vào Đại Học (College Saving)
- Hưu Trữ (IRA , Roth IRA và 401K Rollover)
- Bảo Hiểm Nhân Thọ (Có tiền lợi Bảo Đảm và có thể lên tới 14 %)
- Bảo Hiểm Khi Bị Bệnh (Cancer , stroke , heart attack , ... v.v)
- Bảo Hiểm Nhân Thọ Định Kỳ (10 năm , 15 năm , 20 năm , 30 năm , và 35 năm Term)
- Và có nhiều chương trình khác nữa ... v.v .

SU CHUẨN BỊ CỦA NGÀY HÔM NAY CHÍNH LÀ KẾT QUẢ CỦA NGÀY MAI

Du Lê sẽ tận tình giúp đỡ cho quý v .
Tham khảo miễn phí.
Hãy liên lạc ngay hôm nay với số phone
713-304-8779

PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494
(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tả Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đố Biển, Mi, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.

DU LỊCH

Vòng quanh thế giới qua một ly cà phê



ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK UNLESS NOTED OTHERWISE

Cà phê Espresso của Ý.

KEVIN REVOLINSKI

Cà phê có nguồn gốc từ vùng Kaffa, Ethiopia, là một loại quả mọc trên cây trông giống như một quả anh đào (cherry); bên trong là hạt cà phê to cỡ hạt đậu. Truyền thuyết kể rằng vào giữa thế kỷ thứ 9, một người chăn dê đã phát hiện đặc tính kích thích thần kinh của loại hạt này khi nhận thấy những con dê của anh nhanh nhẹn và năng động hơn sau khi ăn trái cà phê.

Nhưng không ai biết chắc chắn về chuyện này bởi vì anh không chụp tấm ảnh selfie nào để làm bằng chứng.

Những con dê trở nên tăng động bởi phần thịt của trái cà phê – đó là vỏ của quả cà phê, hiện vẫn đang được bán ngoài thị trường dưới tên gọi là trà cascara – có chứa chất caffeine. Sau khi được sấy khô, trái cà phê có thể được pha thành một loại thức uống nóng, gọi là qishr. Tuy nhiên, một số người đã lựa chọn chế biến theo một quy trình công phu hơn, bao gồm tách hạt, rửa, và phơi khô, sau đó rang và xay trước khi pha với nước nóng.

Vậy là cà phê ra đời, và chu du khắp mọi nẻo đường để chinh phục những tín đồ cà phê trên thế giới. Mặc dù vậy, không phải ai cũng đều pha chế cà phê theo cùng một cách.

Cà phê Ethiopia

Cà phê Yirgacheffe có hương vị nhẹ và sáng màu, được đặt tên theo vùng mà nó sinh trưởng, và có thể được tìm thấy ở cả những vùng hoang dã nơi đây. Nơi ra đời của loại cà phê này mang đến cho nó những “đặc quyền” trịnh trọng. Sau khi nhang được đốt lên để xua đuổi các tà linh, những hạt cà phê sẽ được rang trong chảo, xay và ủ trong ấm đất sét trong một giờ. Cà phê sau đó sẽ được thưởng thức trên bàn để trong một sự kiện giao lưu xã hội kéo dài hơn hai giờ.



Cà phê Ethiopia.

Đó có thể không phải là cách pha chế giống như nhà hàng Ethiopian gần nhà bạn làm; tuy nhiên, cũng có vài điểm tương đồng như bản gốc: được phục vụ với đường, thay vì sữa, và được một nhóm người cùng thưởng thức từ một ấm cà phê chung. Cà phê thường không được lọc hoặc chỉ lọc qua một cái rây, và ở trong các nhà hàng, có thể được phục vụ kèm theo là bạch đậu khấu, quế, và đinh hương. Ở một số vùng nông thôn, người ta có thể cho thêm ít muối để giảm vị đắng.

Cà phê Espresso của Ý

Vào năm 1884, Angelo Moriondo đến từ thành phố Turin, nước Ý, đã được cấp bằng sáng chế cho máy pha cà phê đầu tiên sử dụng nước nóng áp suất cao đi qua cà phê đã được xay nhỏ, tạo nên một tách cà phê có đặc, đậm đà hương vị. Cách này rút ngắn thời gian pha và có thể cung cấp 100 ly trong 1 giờ, giúp nhiều khách hàng

hơn nhanh chóng ghé mua và thưởng thức những ly espresso chất lượng.

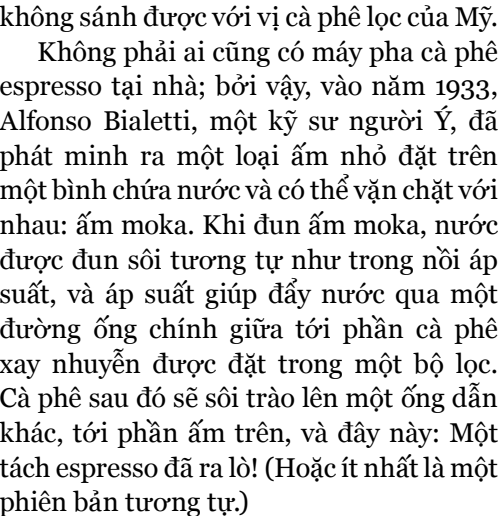
Từ cách pha chế sáng tạo espresso này mà nhiều loại cà phê đã ra đời, từ cappuccino và latte cho đến bicerin – gồm có espresso, sữa, chocolate còn nguyên bô – và Marocchino, một loại cà phê espresso có lớp bọt sữa, được phục vụ trong một ly thủy tinh nhỏ và phía trên có rắc bột cacao. Và dĩ nhiên, không thể không nhắc đến Americano, một loại espresso được pha loãng với nước nóng trong một ly lớn, bởi, như những người Ý từng nói với tôi rằng người Mỹ chúng ta uống “brodo” (broth-nước cốt). Tuy nhiên, Americano



DARIA YAKOVLEVVA VIA PIXABAY

Cà phê Espresso.

Cà phê Espresso.



Cà phê Espresso.

Cà phê Cuba (Café Cubano)

Cuba đã từng là quốc gia sản xuất hạt cà phê số lượng khổng lồ, và có thể tìm thấy trong thế kỷ 19, lợi nhuận từ việc xuất khẩu cà phê đã vượt qua lợi nhuận từ xuất khẩu đường. Nhưng sau cuộc cách mạng năm 1956, ngành công nghiệp này đã đi vào suy thoái. Ban đầu, cà phê được chế biến từ những hạt cà phê đã được nghiền mịn và ngâm nước nóng trong một túi vải. Tuy nhiên, espresso của Ý đã du nhập vào hòn đảo này và được ưa chuộng hơn. Người Cuba trong nước và cả người Cuba lưu vong thường thích thưởng thức espresso Cubano với một thìa xi gà.



Cà phê Cuba.

Còn được biết với tên gọi là cafecito, loại espresso này thường được pha trong ấm moka. Những giọt đầu tiên được chắt ra và dành với demerara – một loại đường hạt to trong suốt, màu hổ phách – để tạo nên lớp bọt kem sánh mịn, sau đó phần

bọt kem được đổ vào cốc, tạo nên một lớp văng trên cà phê. Thường thức cùng sữa nóng và bạn sẽ có một tách café con leche (cà phê sữa.)

Cà phê Flat White, Úc Châu

Úc Châu và New Zealand là quê hương của cà phê flat white; tuy nhiên, loại đồ uống này đã dần có mặt trong thực đơn ở nhiều nơi, thậm chí là ở Starbucks. Flat white là một loại espresso với sữa, và khác với cappuccino – với lớp bọt đặc đó trên cà phê, loại bọt sữa này sẽ tạo nên một lớp bề mặt. Vậy loại đồ uống này khác latte ở chỗ nào? Điều đó cũng phụ thuộc một phần vào người pha chế, nhưng với lượng sữa được sử dụng ít hơn loại một chút, flat white sẽ đậm vị cà phê hơn.



Cà phê Flat White của Úc Châu.

Café de Olla của Mexico

Trong suốt cuộc Cách mạng Mexico, bắt đầu từ năm 1910 và kéo dài hơn một thập kỷ, những nữ quân nhân được gọi là adelitas, họ không chỉ ra chiến trận và chăm sóc người bị thương, mà còn chuẩn bị các bữa ăn. Họ cũng pha chế cà phê và tin rằng cà phê sẽ giúp mọi người tỉnh táo hơn.



Café de Olla của Mexico.

Theo truyền thống, cà phê sẽ được làm nóng trong một ấm đất (olla de barro,) và đặt trên ngọn lửa lớn. Bất kể được chế biến như thế nào, thức uống này cũng thường được phục vụ với một thanh quế và piloncillo – một loại đường thô đen. Một vài công thức có thể gọi ý bạn cho thêm vỏ cam, hoa hồi, và đinh hương, nhưng hãy lưu ý dừng cho thêm sữa.

Cà phê Thổ Nhĩ Kỳ

Cà phê Thổ Nhĩ Kỳ được xay mịn hơn cà espresso, và để chế biến thì đầu tiên, pha cà phê với nước nguội trong một ấm ibrik, và đặt trên ngọn lửa nhỏ có tay cầm dài, và thêm đường tùy theo độ ngọt mong muốn; có thể đã vượt qua lợi nhuận từ xuất khẩu đường. Nhưng sau cuộc cách mạng năm 1956, ngành công nghiệp này đã đi vào suy thoái. Ban đầu, cà phê được chế biến từ những hạt cà phê đã được nghiền mịn và ngâm nước nóng trong một túi vải. Tuy nhiên, espresso của Ý đã du nhập vào hòn đảo này và được ưa chuộng hơn. Người Cuba trong nước và cả người Cuba lưu vong thường thích thưởng thức espresso Cubano với một thìa xi gà.



Cà phê Thổ Nhĩ Kỳ.

Cà phê được rót vào trong những ly nhỏ và người dùng phải đợi một lúc cho cặn mịn lắng xuống dưới. Sau khi uống hết, bạn sẽ thấy phần bọt ở đáy ly. Nếu có cơ hội ngồi cùng với những người Thổ Nhĩ Kỳ bản địa, bạn có thể úp ngược tách lên đĩa và một người nào đó sẽ đoán số mệnh của bạn từ bã cà phê. Cà phê Ả rập

cũng khá tương tự loại thức uống này nhưng thường được thêm vào một ít bạch đậu khấu (cardamom).

Cà phê Việt Nam

Phần lớn cà phê được trồng ở Việt Nam không phải là giống cà phê Arabica phổ biến, mà là loại cà phê Robusta, chứa nhiều caffein hơn, đắng hơn, và thường ít được ưa chuộng hơn. Tuy nhiên, loại cà phê này có vị thơm ngon bởi trong quá trình rang, đường và bơ được thêm vào, hoặc thậm chí cả vani, cacao, và chicory (rễ cây cái ở rô), khiến hạt cà phê có một lớp phủ caramen đầy hương vị.

Để chuẩn bị loại cà phê này, trước tiên đổ bột cà phê vào trong phin – một loại tách kim loại với đáy lọc đặt ở bên trên một đĩa lọc. Một miếng lọc kim loại khác được đặt ở phía trên bột cà phê. Tất cả sẽ được đặt trên một ly thủy tinh trong suốt.

Sau khi đổ nước nóng vào trong phin, cà phê sẽ chậm chậm nhỏ giọt xuống ly. Đa số người dùng đều sẽ cho thêm hai hoặc ba thìa sữa đặc, hoặc có khi cho thêm đá.



Cà phê Việt Nam.

Ông Russ Kinnel, một nhà phân tích ngành quỹ của Morningstar, lưu ý: “Điều này khiến chứng khoán Ngân khố được bảo vệ trước lạm phát và các quỹ TIPS là biện pháp phòng vệ khi lạm phát tăng. Các trái phiếu và quỹ trái phiếu khác dễ bị tổn thương ở một mức độ nào đó do lạm phát gia tăng, nhưng TIPS thì không bị ảnh hưởng.” Theo ông Dennis Nolte, một cố vấn tại Winter Park, Florida, “Lạm phát có nghĩa là chúng ta có tốc độ tăng trưởng thấp hoặc chậm lại và lãi suất tăng.”

“Giai đoạn này của nền kinh tế phù hợp với các khoản đầu tư có lãi suất cao hơn và các bằng cân đối kế toán có chất lượng tốt hơn – vì vậy các tài sản có giá trị như bất động sản, hàng hóa, năng lượng, vật liệu cần bản sẽ



Cà phê Siphon (cà phê làm bằng phương pháp chân không)

Trông tựa như một thí nghiệm hóa học nào đó mà người bạn cùng lớp mà mới nhất về nền kinh tế rằng các nhà tuyển dụng Hoa Kỳ đã báo cáo sự gia tăng đáng kể về giá cả và tiền lương ngay cả khi tăng trưởng kinh tế giảm tốc độ xuống mức “khiêm tốn đến trung bình” vào tháng Chín và đầu tháng Mười.

Theo bản tóm tắt thông tin từ 12 khu vực của Fed, là một phần trong các bản tóm lược trước cuộc họp của các nhà hoạch định chính sách từ ngày 02 đến ngày 30/11, “Triển vọng cho hoạt động kinh tế trong ngắn hạn nhìn chung vẫn tích cực, nhưng một số khu vực ghi nhận sự bất ổn gia tăng và sự lạc quan thận trọng hơn so với những tháng trước.” Báo cáo cho biết, việc làm đã tăng, dù tăng trưởng lao động bị kìm hãm do nguồn cung công nhân thấp, bất chấp lượng đã được tăng lên để thu hút tuyển

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Tiếp theo từ trang 1

hiện nay đã tồn tại quá lâu và có nhiều yếu tố tiềm ẩn khiến thị trường sẽ điều chỉnh hoặc giảm giá.” Ông và các chuyên gia đầu tư kỳ cựu khác cảnh báo rằng lạm phát trì trệ có thể rất tồi tệ.

Ông Mike Whitty, một cố vấn ở Chicago, thận trọng khi nói rằng, “Tôi là một thiêu niên và là sinh viên đại học vào thời kỳ lạm phát trì trệ cuối những năm 70, đầu những năm 80. Thật là khủng khiếp.”

Ông nói: “Tôi đang dự đoán thị trường sẽ điều chỉnh đáng kể, vì vậy tôi sẽ không mua chứng khoán ngay bây giờ.”

Nếu lạm phát trì trệ quay trở lại, có một số loại đầu tư có thể làm giảm bớt tổn thất. Theo các cố vấn đầu tư, giải pháp giảm tổn thất nên là đầu tư vào một số loại trái phiếu được điều chỉnh theo lạm phát, thực hiện chiến lược đầu tư tài sản hữu hình [cụ thể] và thuê sẽ có lợi hơn nếu thị trường chứng khoán sụp đổ. Một chiến lược phòng thủ bao gồm bất động sản và hàng hóa, đầu tư, và chứng khoán Ngân khố được bảo vệ trước lạm phát (TIPS).

TIPS được bảo vệ trước lạm phát bằng cách điều chỉnh giá trị của trái phiếu do tăng lên khi lạm phát tăng và giảm khi lạm phát giảm.

Ông Russ Kinnel, một nhà phân tích ngành quỹ của Morningstar, lưu ý: “Điều này khiến chứng khoán Ngân khố được bảo vệ trước lạm phát và các quỹ TIPS là biện pháp phòng vệ khi lạm phát tăng. Các trái phiếu và quỹ trái phiếu khác dễ bị tổn thương ở một mức độ nào đó do lạm phát gia tăng, nhưng TIPS thì không bị ảnh hưởng.”

Tuy nhiên, trong thời kỳ lạm phát trì trệ của những năm 1970, một điều đặc biệt đã xảy ra: Tăng trưởng yếu và lạm phát cao xảy ra cùng một lúc. Tình huống này gây khó khăn cho nhiều người lao động đang tìm kiếm việc làm

vì nền kinh tế hầu như không tăng trưởng. Nhiều người về hưu sống bằng thu nhập cố định cũng bị ảnh hưởng. Trong trường hợp này, sự mua của họ đã giảm và các khoản tiết kiệm hưu trí đột nhiên thiếu không đủ.

là phù hợp.”

Ông Nolte nói rằng các khoản đầu tư khác có thể vượt qua lạm phát trì trệ bao gồm cổ phiếu của các công ty blue-chip có bằng cân đối kế toán mạnh với mức nợ thấp hoặc bằng không, và các công ty có lợi thế về định giá, chẳng hạn như công nghệ.

“Về thu nhập cố định, bất kỳ khoản đầu tư nào có lãi suất cao hơn – TIPS và thậm chí các khoản vay từ ngân hàng ưu tiên trả nợ sẽ là tốt nhất, với kỳ hạn ngắn hơn.”

Một cố vấn khác đưa ra một cách tiếp cận nhiều bước cho những thời điểm khó khăn có thể xảy ra.

Thị trường chứng khoán đã sụt giảm trong thời kỳ lạm phát đình trệ vào những năm 1970. Đó là khi lạm phát cao đi cùng với tỷ lệ tăng trưởng thấp – tình huống mà nhiều nhà kinh tế tin tưởng vào Đường cong Phillips đã nói trước đây sẽ không xảy ra – khiến cuộc sống của các nhà đầu tư cũng như người tiêu dùng trở nên khốn khổ.

Trước thảm họa lạm phát trì trệ những năm 1970, nhiều nhà kinh tế học đã tin vào Đường cong Phillips, đây là một khái niệm được đặt theo tên của nhà kinh tế học AW Phillips. Trong bài viết nổi tiếng năm 1958 của mình, ông Phillips đã xem xét mối quan hệ đánh đổi giữa lạm phát và thất nghiệp, và phát hiện ra rằng tỷ lệ thất nghiệp thấp hơn có xu hướng liên quan đến lạm phát cao hơn. Nếu muốn một mức tăng trưởng nhất định, người ta phải chấp nhận một mức lạm phát nhất định.

Tuy nhiên, trong thời kỳ lạm phát trì trệ của những năm 1970, một điều đặc biệt đã xảy ra: Tăng trưởng yếu và lạm phát cao xảy ra cùng một lúc. Tình huống này gây khó khăn cho nhiều người lao động đang tìm kiếm việc làm vì nền kinh tế hầu như không tăng trưởng. Nhiều người về hưu sống bằng thu nhập cố định cũng bị ảnh hưởng. Trong trường hợp này, sự mua của họ đã giảm và các khoản tiết kiệm hưu trí đột nhiên thiếu không đủ.

Các cổ phiếu đã bị đắt đến

Chuẩn bị cho cơn bão lạm phát đình trệ



BRENDAN MCDERMID/REUTERS

Ông Chancey nói, nếu thảm họa kinh tế này xảy ra một lần nữa, các chuyên gia khá ít kinh nghiệm có thể hiểu sai hiện tượng đó.

mức, vào năm 1979, tạp chí “Business Week” có một câu chuyện trang bìa nổi tiếng dự đoán về “Sự tàn lụi của Cổ phiếu”.

Chu kỳ lạm phát điển đã ra khoảng từ năm 1965 đến năm 1983. Những năm 1970 là trung tâm của cơn bão lạm phát trì trệ. Nền kinh tế tăng trưởng chậm hoặc không tăng trưởng kết hợp với lạm phát cao.

Lạm phát trì trệ là một vấn đề khiến ba tổng thống Carter, Ford, và Nixon phải đau đầu. Họ đã thử và đã thất bại ở nhiều kế hoạch khác nhau để giải quyết lạm phát trì trệ. Các chính sách bao gồm kiểm soát tiền lương và giá cả, và cả những chiếc khay cúc mang khẩu hiệu chống lạm phát ngay lúc này [Whip inflation now (WIN)], và những bài diễn văn khó hiểu. Nhưng từ các bài diễn văn cho đến những chiếc cúc kêu gọi kiểm soát giá cả, chẳng có gì khởi tác dụng.

Theo SimpleStockInvestor.com, quá thực là, trong những năm 1970, lạm phát hàng năm là

7.4%, nhưng tỷ suất sinh lợi thực hàng năm của S&P 500 là âm 1.4%. Trong những thập kỷ tiếp theo, tình hình đã được cải thiện. Đến những năm 1980, lạm phát bắt đầu được kiểm soát và thu nhập được phục hồi. Lạm phát giảm xuống 5.1% và lợi nhuận thực là 11.6%. Và đến những năm 1990, lạm phát đã giảm xuống còn 2.9% hàng năm và lợi nhuận trên thị trường chứng khoán là 14.7%.

Chứng khoán phục hồi khi cơn bão lạm phát cuối cùng qua đi. Ông Kinnel của Morningstar nói rằng các nhà đầu tư không nên bán tất cả các cổ phiếu tăng đột biến nhờ lạm phát gần đây. Đó là bởi vì ông lập luận rằng có nhiều cơ hội quá tốt nhất trong tất cả các loại đầu tư trong dài hạn. Mặc dù ông Kinnel không chắc chúng ta sẽ lặp lại thời kỳ lạm phát cao trong dài hạn hay không, nhưng ông đồng ý rằng các con số [lạm phát] ngắn hạn đã tăng vọt.

Ông Chancey nói, nếu thảm họa kinh tế này xảy ra một lần nữa, các chuyên gia khá ít kinh nghiệm có thể hiểu sai hiện tượng đó.

Ông cho rằng một số cố vấn trẻ chưa từng trải qua vấn đề này có thể không hiểu cách hiệu quả nhất để giải quyết được vấn đề kinh tế và đầu tư bất thường này là gì.

Ông Chancey cảnh báo, “Các cố vấn mà quỹ vị hiện đang làm việc cũng có thể không quen thuộc hoặc có xung đột về mô hình kinh doanh khiến họ không thể đưa ra các giải pháp này cho quý vị. Giống như cố gắng mua một chiếc bánh pizza tại một cửa hàng bánh mì kẹp thịt, họ không làm món đó.”

Tuy nhiên, kỹ nguyên lạm phát trì trệ những năm 1970 đã thổi bay những mức trung bình

Fed: Áp lực về tiền lương khi nền kinh tế tăng trưởng ‘từ khiêm tốn đến trung bình’

ANN SAPHIR và LINDSAY DUNSMUIR, REUTERS

Hôm 20/10, Cục Dự trữ Liên bang (Fed) cho biết trong bản tóm tắt báo cáo mới nhất về nền kinh tế rằng các nhà tuyển dụng Hoa Kỳ đã báo cáo sự gia tăng đáng kể về giá cả và tiền lương ngay cả khi tăng trưởng kinh tế giảm tốc độ xuống mức “khiêm tốn đến trung bình” vào tháng Chín và đầu tháng Mười.

Theo bản tóm tắt thông tin từ 12 khu vực của Fed, là một phần trong các bản tóm lược trước cuộc họp của các nhà hoạch định chính sách từ ngày 02 đến ngày 30/11, “Triển vọng cho hoạt động kinh tế trong ngắn hạn nhìn chung vẫn tích cực, nhưng một số khu vực ghi nhận sự bất ổn gia tăng và sự lạc quan thận trọng hơn so với những tháng trước.” Báo cáo cho biết, việc làm đã tăng, dù tăng trưởng lao động bị kìm hãm do nguồn cung công nhân thấp, bất chấp lượng đã được tăng lên để thu hút tuyển dụng mới và giữ chân những người lao động hiện hữu.

Hầu hết các khu vực đều cho biết “giá đã tăng đáng kể” với một số dự kiến giá sẽ ở mức cao hoặc tăng tiếp hơn nữa, và trong khu vực làm thuê kỳ vọng lạm phát sẽ ở mức vừa phải. Các khu vực của Fed báo cáo, “Nhiều công ty tăng giá bán cho thấy khả năng lớn về việc chuyển chi phí tăng lên cho khách hàng trong bối cảnh nhu cầu mạnh mẽ.”

Hôm 20/10, Thống đốc Fed Randal Quarles cho biết lạm phát cao hiện nay có thể kiểm nghiệm sự kiên nhẫn của Fed khi Fed giữ mức lãi suất thấp nhằm khuyến khích tiêu dùng. Quan điểm hiện tại của ông, giống như của hầu hết các đồng nghiệp của ông, là lạm phát sẽ giảm trong năm tới. Ông nói rằng nếu tiền lương bắt đầu vòng xoay đi lên, hoặc kỳ vọng lạm phát không được cải thiện, Fed có thể cần phải hành động sớm hơn để tăng lãi suất.

Một số nhà hoạch định chính

sách cho biết nếu lạm phát cao hiện nay vẫn tiếp diễn, Fed có thể cần phải bắt đầu tăng lãi suất sớm hơn so với dự đoán của nhiều người.

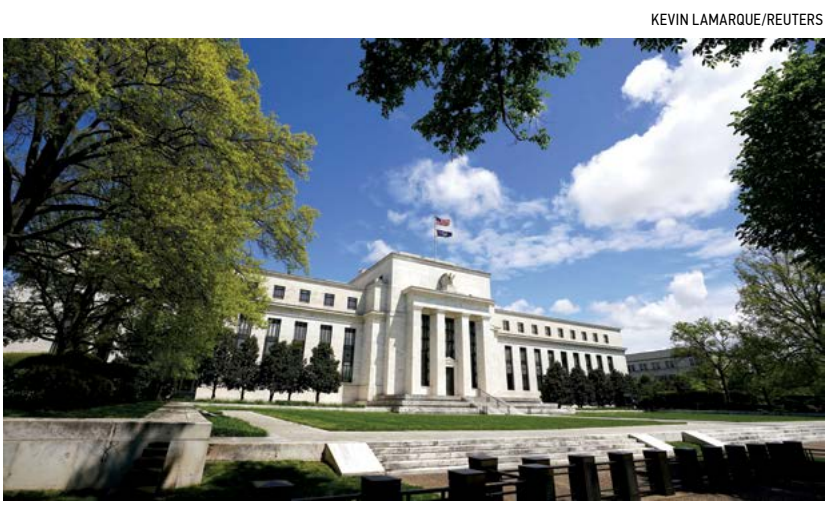
Tuy nhiên, Chủ tịch Fed Cleveland, Loretta Mester, đã bác bỏ những lo ngại đó vào chiều ngày 20/10, khi nói rằng mặc dù bà nhìn thấy rủi ro tăng đột với lạm phát, nhưng bà dự tính lạm phát sẽ giảm xuống trong năm tới.

Bà Mester nói trong một cuộc phỏng vấn với CNBC: “Tôi không nghĩ rằng việc tăng lãi suất sẽ đến sớm.”

Các công ty tăng giá và tăng lương

Báo cáo hôm 20/10 cho thấy các công ty ở hầu hết các khu vực đang cảm thấy áp lực về giá cả và tiền lương từ các nút thắt của chuỗi cung ứng cũng như do hạn chế về lao động.

Fed Philadelphia đã báo cáo về một công ty đang đưa ra mức lương lên tới “90,000 USD cho vị trí CPA năm thứ hai, một vị



KEVIN LAMARQUE/REUTERS

Tòa nhà của Cục Dự trữ Liên bang ở Hoa Thịnh Đốn hôm 01/05/2020.

trí có thể chỉ cần trả mức lương 65,000 USD vào thời gian trước đại dịch.”

Fed Cleveland cho biết gần 60% các liên hệ của họ báo cáo việc tăng lương gần đây, nhưng với việc các chuỗi cung ứng sản xuất hàng hóa đang chậm lại, thậm chí điều đó dường như là không đủ. Trong một báo cáo của họ, một đại lý xe hơi lưu ý rằng “sự gián đoạn chuỗi cung ứng đang gây ra những thách thức về nhân công, và nói thêm, “không có gì để bán khiến việc giữ chân nhân viên gặp khó khăn.”

Một nhà bán lẻ đồ nội thất nói với Fed Boston rằng họ đã tăng giá hơn 30% kể từ tháng 02/2021

đài hạn lịch sử đó. Đó là một thời điểm tồi tệ cho cả nhà đầu tư và người tiêu dùng. Đó là lý do tại sao nhiều người Mỹ lớn tuổi đã sống qua thời kỳ đó thấy kinh hoàng trước khả năng lặp lại điều đó.

Những năm 1970 và một phần của những năm 1980 là thời kỳ tăng trưởng chậm kết hợp với lạm phát hai con số. Lãi suất đạt đỉnh vào mức trên 20. Lạm phát thời đó đã khiến các ngành công nghiệp phụ thuộc vào vốn đi vay suy bại, chẳng hạn như nhà ở và xe hơi.

Ông Chancey nói, nếu thảm họa kinh tế này xảy ra một lần nữa, các chuyên gia khá ít kinh nghiệm có thể hiểu sai hiện tượng đó.

Ông cho rằng một số cố vấn trẻ chưa từng trải qua vấn đề này có thể không hiểu cách hiệu quả nhất để giải quyết được vấn đề kinh tế và đầu tư bất thường này là gì.

Ông Chancey cảnh báo, “Các cố vấn mà quỹ vị hiện đang làm việc cũng có thể không quen thuộc hoặc có xung đột về mô hình kinh doanh khiến họ không thể đưa ra các giải pháp này cho quý vị. Giống như cố gắng mua một chiếc bánh pizza tại một cửa hàng bánh mì kẹp thịt, họ không làm món đó.”

Chánh Tin biên dịch



KEVIN LAMARQUE/REUTERS

Tòa nhà của Cục Dự trữ Liên bang ở Hoa Thịnh Đốn hôm 01/05/2020.

để bù đắp chi phí vận chuyển và vật liệu tăng.

Fed San Francisco đã báo cáo về sự cạnh tranh để tìm kiếm tài năng và tình trạng người lao động sẵn sàng chuyển việc do tiền lương tăng; một người làm việc trong lĩnh vực ngân hàng gọi đó là “một cuộc chiến tiền lương.” Trong khi đó, báo cáo cho thấy rằng dự kiến của các nhà tuyển dụng về việc gia tăng số lượng lao động khi trợ cấp thất nghiệp do đại dịch hết hạn và các trường học hoạt động trở lại, đã không thành hiện thực ở nhiều khu vực.

Lưu Đức biên dịch

MỸ - TRUNG

Hoa Kỳ cấp giấy phép công nghệ trị giá hàng tỷ USD cho công ty Trung Quốc trong danh sách đen

ANDREW THORNEBROOKE

Theo tài liệu do Ủy ban Đối ngoại Hạ viện công bố hôm 21/10, các nhà cung cấp cho hai công ty Trung Quốc thuộc danh sách đen – đại công ty viễn thông Huawei và công ty sản xuất vi mạch hàng đầu của Trung Quốc SMIC – đã nhận được giấy phép cung cấp hàng hóa công nghệ trị giá hàng tỷ USD của Hoa Kỳ, từ tháng 11/2021 đến tháng 04/2022.

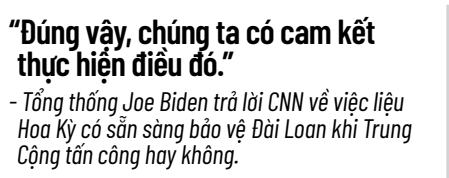
Theo Bộ Thương mại, 301 giấy phép trị giá tổng cộng 103 tỷ USD đã được cấp cho các nhà cung cấp bán hàng hóa cho Huawei và SMIC.

Huawei và Semiconductor Manufacturing International Corp (SMIC) đã bị Hoa Kỳ đưa vào danh sách đen thương mại, được gọi là “Entity List” lần lượt vào tháng 05/2019 và tháng 12/2020 do lo ngại về an ninh quốc gia. Đưa các công ty này vào danh sách đen có nghĩa là các công ty Hoa Kỳ muốn bán hàng cho các công ty này cần phải có được sự chấp thuận của Bộ Thương mại.

Trước đây, thiết bị của Huawei cũng bị chính phủ liên bang cấm sử



“Đúng vậy, chúng ta có cam kết thực hiện điều đó.”
- Tổng thống Joe Biden trả lời CNN về việc liệu Hoa Kỳ có sẵn sàng bảo vệ Đài Loan khi Trung Cộng tấn công hay không.



“Trung Quốc là mối đe dọa toàn diện nhất mà Hoa Kỳ từng đối mặt.”
- Theo báo cáo của the Heritage Foundation



Mọi người đi ngang qua một bảng quảng cáo công ty công nghệ Trung Quốc Huawei tại PT Expo ở Bắc Kinh, hôm 14/10/2020.

như đã được báo cáo. Ông McCaul nói: “Quyết định này của Ủy ban Ngoại giao Hạ viện phản ánh sự ủng hộ của lưỡng đảng đối với việc giám sát hệ thống kiểm soát xuất cảng của chúng ta. Dữ liệu này cung cấp số liệu thống kê cụ thể về một vấn đề chính sách công mà, cho đến nay, chỉ dựa trên những lời ngụy biện và giải thoại.”

“Các báo cáo gần đây liên quan đến chương trình siêu thanh của Trung Quốc, có khả năng được hỗ trợ bởi công nghệ của Hoa Kỳ, là một lời cảnh tỉnh đáng sợ khác về lý do tại sao phải minh bạch hơn và

Khủng hoảng điện năng của Trung Quốc có thể đẩy giá cả tại Hoa Kỳ tăng tới 15% vào dịp Giáng sinh

JENNY LI

Hơn một nửa số tỉnh của Trung Quốc đã ban hành các hạn chế điện năng địa phương kể từ tháng Chín. Một nhà kinh tế đã nói, tình trạng mất điện rộng khắp và cắt giảm theo các chính sách năng lượng mới của Bắc Kinh có thể sẽ thúc đẩy lạm phát toàn cầu từ 0.5 đến 1%, và khiến giá cả ở Hoa Kỳ tăng từ 10% đến 15% trong mùa Giáng sinh đối với hàng hóa bán lẻ nhập cảng từ Trung Quốc.

Ông Huang Jun, một nhà kinh tế Trung Quốc hiện sống ở Hoa Kỳ, nói với The Epoch Times rằng việc mất điện ở Trung Quốc sẽ làm mất một phần ba năng lực sản xuất của đất nước. Ông Huang từng là người phụ trách chuyên mục chính của đài truyền hình nhà nước Trung Quốc CNTV và là cựu kinh tế trưởng tại China Enterprise Capital Union (CECU). Ông hiện là giám đốc của Hiệp hội Bất động sản Á Châu tại Hoa Kỳ.

Bị ảnh hưởng bởi tình trạng mất điện và cắt giảm điện của Trung Quốc, một số mặt hàng bán lẻ của Hoa Kỳ có thể tăng giá vì khoảng 40% sản phẩm đến từ Trung Quốc. Ông Huang cho biết thêm, đợt tăng giá này dự kiến sẽ diễn ra trong hai tháng trước và sau Giáng sinh.

Theo ước tính của ông Huang sau một cuộc khảo sát của các nhà sản xuất tại Trung Quốc, tác động của cuộc khủng hoảng điện năng của Trung Quốc đối với chuỗi cung ứng toàn cầu chủ yếu sẽ tác động đến các ngành: dệt may; đồ chơi, văn phòng phẩm, và đồ dùng văn phòng; máy điện toán và phụ kiện máy điện toán; và các bộ phận máy móc.

Theo các tin tức địa phương, tại thành phố Đông Quan, tỉnh Quảng Đông của Trung Quốc, các nhà máy đã nhận được thông báo chính thức, hạn chế hoạt động từ 1–3 ngày mỗi tuần tùy thuộc vào quy mô và mức

độ ưu tiên công việc của nhà máy theo quy định của chính quyền.

Tại tỉnh Chiết Giang, các nhà chức trách đang kiểm soát chặt chẽ năng lực sản xuất dệt nhuộm, và sơi hóa học và các sản phẩm nhựa ở các thành phố của tỉnh này, bao gồm Thiệu Hưng, Hồ Châu, Gia Hưng, và Ôn Châu.

Trong khi đó, chính quyền tỉnh Giang Tô đã ban hành một thông báo khẩn cấp hôm 16/09, thông báo rằng họ sẽ hạn chế cung cấp điện từ nửa đêm ngày 15/09 đến ngày 30/09. Ảnh hưởng của việc hạn chế điện cũng đã lan rộng đến ngành công nghiệp bán dẫn của tỉnh Giang Tô. Một số nhà cung cấp dịch vụ đóng gói vi mạch bán dẫn, như Intel, Nvidia, và Qualcomm, đã nhận được thông báo đóng cửa các nhà máy của họ trong vài ngày. Chang Wah Technology, nhà cung cấp vật liệu đóng gói chất bán dẫn, cũng đã thông báo ngừng làm việc một tuần.

Eson Precision Industry, nhà cung cấp linh kiện cơ khí chính cho Apple, cho biết nhà máy của họ ở Côn Sơn, tỉnh Giang Tô, đã bị đình chỉ sản xuất từ ngày 08/10 do chính sách của thành phố. Unimicon Technology, nhà cung cấp băng macin in cho Apple, cũng cho biết các nhà máy của họ ở Tô Châu và Côn Sơn ngừng sản xuất từ ngày 03/10 đến cuối tháng 10.

Theo báo cáo của Reuters, do cuộc khủng hoảng điện năng quy mô lớn của Trung Quốc, Nomura Securities đã giảm dự báo tăng trưởng GDP của Trung Quốc xuống 4.7% trong quý III và 3.0% trong quý IV, giảm so với mức dự báo tương ứng là 5.1% và 4.4%, và đã cắt giảm toàn bộ dự báo Năm mới từ 8.2% đến 7.7%.

Ông Huang đã chỉ ra 4 yếu tố chính về nguyên nhân gây ra tình trạng thiếu điện của Trung Quốc.

“Nguyên nhân đầu tiên nằm ở sự



Ảnh chụp từ trên không của một nhà máy nhiệt điện than ở Hân Xuyên, tỉnh Hồ Bắc, Trung Quốc, hôm 13/10/2021.

Công nhân sản xuất bán linh kiện để xuất cảng sang Hoa Kỳ, Pháp, Đức, và các quốc gia khác, tại một nhà máy ở Nam Thông, tỉnh Giang Tô phía đông Trung Quốc, hôm 04/09/2019.

mất cân bằng giữa sản xuất điện và tiêu thụ điện ở Trung Quốc: 16.4% sản lượng điện của Trung Quốc được cung cấp bởi thủy điện, và tiêu thụ cho điện công nghiệp và dân dụng không ngừng tăng lên, trong khi nguồn cung thủy điện giảm, đặc biệt là vào mùa đông khi nhiều các khu vực bước vào mùa khô trong năm.”

Ví dụ, vào tháng Giêng, ông Huang cho biết, khoảng 100 tỷ kilowatt giờ điện đã được tạo ra. “Nhưng hầu hết các khu vực ở Trung Quốc vẫn rất lạnh vào tháng Giêng, và nhu cầu sưởi ấm có thể lên tới 120 tỷ kilowatt giờ, vì vậy lượng điện thiếu hụt 20 tỷ kilowatt giờ.”

Nguyên nhân thứ hai, ông Huang cho biết, là các nhà sản xuất Trung Quốc vẫn đang nhận được một lượng lớn đơn đặt hàng quốc tế, đặc biệt là trong nửa cuối năm 2020; nhu cầu này đã giữ cho tiêu thụ điện ở mức cao.

Theo ông Huang, lý do thứ ba có liên quan đến một cuộc căng co cuối tháng 10.



NGÀY 29/10 — 04/11/2021 EPOCH TIMES

“Trung Quốc là mối đe dọa toàn diện nhất mà Hoa Kỳ từng đối mặt.”
- Theo báo cáo của the Heritage Foundation

thực thi nghiêm ngặt hơn khi nói đến kiểm soát xuất cảng.”

Tuyên bố của Bộ Thương mại trong các tài liệu chỉ ra rằng các hồ sơ yêu cầu chấp thuận liên quan đến Huawei và SMIC đã được giải quyết theo chính sách do Chính phủ của ông Trump thiết lập nên và Chính phủ của ông Biden duy trì.

Hơn nữa, bộ này cũng viết rằng tổng số giấy phép được lưu ý trong các tài liệu không nhất thiết phản ánh số lượng giấy phép thực được sử dụng để xuất cảng cho hai công ty này.

Sự chênh lệch này là do các tài liệu không bao gồm những giấy phép đã được đánh dấu để từ chối nhưng vẫn chưa bị từ chối, cũng như thực tế là các giấy phép đã được chấp thuận không tương ứng trực tiếp với các lô hàng thực tế được thực hiện.

Nhìn chung, các giấy phép có hiệu lực trong khoảng 4 năm.

Huawei và SCIM đã không phức tạp yêu cầu bình luận vào thời điểm đưa ra bài báo này.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters. Chánh Tín biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 29/10 — 04/11/2021

TT Biden: Hoa Kỳ ‘cam kết’ bảo vệ Đài Loan nếu Trung Cộng tấn công

ISABEL VAN BRUGEN

Hôm 21/10, Tổng thống Hoa Kỳ (TT) Joe Biden cho biết Hoa Kỳ cam kết sẽ bảo vệ Đài Loan nếu hòn đảo tự trị này bị Trung Cộng tấn công – một hành động đi lệch khỏi lập trường “mơ hồ chiến lược” lâu nay của Hoa Kỳ.

“Đúng vậy, chúng ta có cam kết thực hiện điều đó,” ông Biden nói trong một sự kiện gặp gỡ cử tri của CNN ở Baltimore khi được hỏi về vấn đề này, trong bối cảnh các hành động khiêu khích quân sự của Trung Cộng ngày càng leo thang. “Trung Cộng biết Hoa Kỳ có quân đội mạnh nhất trên thế giới.”

Một khán giả đã đặt câu hỏi cho tổng thống về vụ thử nghiệm hỏa tiễn siêu thanh gần đây của Bắc Kinh và liệu Hoa Kỳ có đứng vững trước Trung Quốc hay không.

“Đừng lo lắng về việc liệu họ có trở nên mạnh hơn hay không,” ông Biden nói và cho biết thêm rằng: “Tôi không muốn chiến tranh lạnh với Trung Quốc, tôi chỉ muốn Trung Quốc hiểu rằng chúng ta sẽ không lùi bước và chúng ta sẽ không thay đổi bất kỳ quan điểm nào của chúng ta.”

Những bình luận của ông nói chính sách “mơ hồ chiến lược” của Hoa Kỳ. Mặc dù Hoa Kỳ không có cam kết bảo vệ Đài Loan theo Đạo luật Quan hệ Đài Loan (TRA), nhưng theo quy định của pháp luật, Hoa Thịnh Đốn phải cung cấp cho hòn đảo này các phương tiện để tự vệ.

TRA tuyên bố rằng Hoa Kỳ “sẽ cung cấp cho Đài Loan các thiết bị phòng vệ và dịch vụ quốc phòng với số lượng cần thiết để cho phép Đài Loan duy trì khả năng phòng thủ tự túc.”

Đảng Cộng sản Trung Quốc tuyên bố rằng đảo Đài Loan tự trị là một tỉnh của Trung Quốc. Hòn đảo dân chủ này có hiến pháp, quân đội và đảng cầm quyền của riêng mình.

Hồi tháng Tám, một quan chức chính phủ TT Biden đã nhấn mạnh rằng chính sách của họ đối với Đài Loan không thay đổi sau khi ông Biden đương



Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden nói chuyện trong một sự kiện tại Bảo tàng Xe điện Thành phố ở Scranton, Pennsylvania, hôm 20/10/2021.

nhr đã gọi ý chính phủ của ông sẽ bảo vệ hòn đảo này trước một cuộc tấn công quân sự.

The Epoch Times đã liên hệ với Tòa Bạch Ốc và Bộ Ngoại giao để yêu cầu bình luận.

Bình luận của ông Biden được đưa ra khi Bắc Kinh leo thang quay rồi quân sự đối với hòn đảo này trong những tuần gần đây, bao gồm cả việc phò trợ lực lượng của quân đội Trung Quốc qua vùng nhận dạng phòng không.

Hồi đầu tháng 10/2021, lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình đã tiếp tục kêu gọi Đài Loan sẽ được “thống nhất” với đại lục, và cho rằng sự cam kết đối với nền độc lập của Đài Loan là một mối đe dọa lớn đối với kế hoạch được mệnh danh là “phục hưng quốc gia” của ông, mục tiêu mà



“Tôi không muốn chiến tranh lạnh với Trung Quốc, tôi chỉ muốn Trung Quốc hiểu rằng chúng ta sẽ không lùi bước và chúng ta sẽ không thay đổi bất kỳ quan điểm nào của chúng ta.

Joe Biden

Trong bức ảnh không hề ngày tháng này của Tân Hoa Xã Trung Quốc, hai chiến đấu cơ SU-30 của Trung Quốc cất cánh từ một địa điểm không xác định để bay tuần tra trên Biển Đông.

như các nhà quan sát nhận xét là đã chỉ ra khát vọng của ông Tập muốn biến Trung Cộng thành siêu cường duy nhất trên thế giới vào giữa thế kỷ này.

Ông Tập nói: “Chủ nghĩa ly khai độc lập ở Đài Loan là trở ngại lớn nhất để đạt được sự thống nhất của tổ quốc, và là mối nguy hiểm ẩn nghiêm trọng nhất đối với sự phục hưng của quốc gia.”

TT Đài Loan Thái Anh Văn đã nói rằng hòn đảo sẽ làm “bất cứ điều gì cần thiết” để bảo vệ mình trước các cuộc xâm nhập ngày càng hung hăng của Trung Cộng.

Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken đã chỉ trích các hành động khiêu khích quân sự của Bắc Kinh, ông nói trong một cuộc phỏng vấn với Bloomberg Television rằng các hành động này “có khả năng gây bất ổn”.

Ông Blinken nói trong cuộc phỏng vấn được công bố hôm 06/10 rằng, “Điều tôi hy vọng là những hành động này sẽ chấm dứt vì luôn có khả năng tính toán sai, truyền đạt thông tin sai và điều đó rất nguy hiểm.”

Ông nói: “Chúng ta cần thấy Trung Quốc dừng những hành động này lại.”

Bản tin có sự đóng góp của Andrew Thornebrooke Tịnh Nhi biên dịch

Hoa Kỳ giúp Đài Loan tham gia vào hệ thống Liên Hiệp Quốc

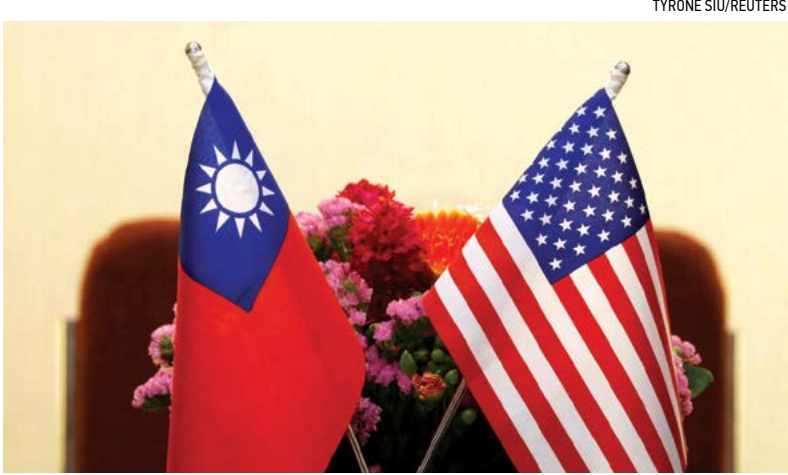
DOROTHY LI

Hôm 22/10, Hoa Kỳ và Đài Loan đã tổ chức một cuộc họp cao cấp về việc mở rộng sự tham gia của hòn đảo này tại Liên Hiệp Quốc và các tổ chức quốc tế khác, vài ngày trước khi Trung Cộng dự định tổ chức lễ kỷ niệm 50 năm hiện diện tại cơ quan toàn cầu này.

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cho biết trong một tuyên bố hôm 23/10 rằng cuộc họp trực tuyến ngày 22/10 với Bộ Ngoại giao Đài Loan tập trung vào việc “hỗ trợ cho năng lực của Đài Loan để tham gia một cách có ý nghĩa tại Liên Hiệp Quốc.”

“Các đại diện của Hoa Kỳ đã nhấn lại cam kết của Hoa Kỳ đối với sự tham gia một cách có ý nghĩa của Đài Loan tại Liên Hiệp Quốc.”

Đài Loan, sử dụng tên chính thức là Trung Hoa Dân Quốc, đã rút lui khỏi Liên Hiệp Quốc vào ngày 25/10/1971, khi đó quốc gia này đã bị loại khỏi



Quốc Kỳ của Đài Loan và Hoa Kỳ được đặt tại một cuộc họp giữa Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Hạ viện Hoa Kỳ Ed Royce và ông Tô Gia Toàn (Su Chia-chyuan), Viện trưởng Lập pháp viện ở Đài Bắc, Đài Loan, hôm 27/03/2018.

Liên Hiệp Quốc với tư cách là đại diện của Trung Quốc, thay vào đó LHQ đã khôi phục quyền lợi hợp pháp của chế độ cộng sản Trung Quốc.

Trung Cộng bắt đầu sự cai trị độc đảng của mình ở đại lục vào năm 1949 khi giành được chiến thắng trong Nội chiến Trung Quốc, buộc chính phủ Quốc dân Đảng phải dời sang Đài Loan.

Kể từ đó Trung Cộng đã tuyên bố hòn đảo tự trị này là lãnh thổ của riêng mình, sẽ bị chiếm lại bằng vũ lực nếu cần thiết. Nhà cầm quyền Trung Cộng cũng tuyên bố rằng họ có quyền độc nhất để đại diện cho

liên hệ ngoại giao chính thức với Đài Loan, nhưng Hoa Kỳ chỉ có thể trong những đồng minh trung thành nhất cũng như nhà cung cấp vũ khí lớn nhất của hòn đảo này. Hoa Thịnh Đốn cũng có một chính sách lâu đời đối với hòn đảo này được gọi là “sự mơ hồ trong chiến lược”, có nghĩa là chính phủ Hoa Kỳ đã đang có tình từ ra mập mờ về việc liệu họ có bảo vệ Đài Loan trong trường hợp bị Trung Quốc xâm lược hay không.

Chính sách này đã bị đặt nghi vấn khi Tổng thống Joe Biden nói với CNN tại một cuộc gặp với công chúng hôm 21/10 rằng Hoa Kỳ sẽ đứng ra bảo vệ Đài Loan nếu Trung Cộng tấn công.

Tòa Bạch Ốc đã làm rõ hơn hôm 22/10 rằng TT Biden “không có ý định truyền đạt một sự thay đổi trong chính sách, cũng như không đưa ra quyết định thay đổi chính sách của chúng tôi.”

Sự lo ngại về một cuộc xâm lược tiềm tàng của Trung Cộng đã gia tăng trong tháng này, sau khi nhà cầm quyền này điều gần 150 phi cơ vào vùng nhận dạng phòng không của Đài Loan trong vòng bốn ngày liên tiếp.

Mặc dù Hoa Kỳ không có

MỸ - TRUNG | 23

ĐIỂM TIN

Sài Gòn: Người dân muốn ra ngoài tập thể dục phải chích vaccine

Ngày 27/10, chính quyền Sài Gòn cho biết, người tập luyện thể dục thể thao phải được chích ít nhất 1 mũi vaccine COVID-19 và ít nhất 14 ngày sau tiêm, hoặc là bệnh nhân COVID-19 đã khỏi bệnh dưới 6 tháng. Nếu là người dưới 18 tuổi cần có giấy xét nghiệm âm tính còn hiệu lực.

Ngoài ra, các đơn vị hoạt động thể dục thể thao phải ghi danh tạo mã QR khai báo y tế, cần do thân nhiệt tại cửa vào, trang bị xịt khuẩn, nước rửa tay, thùng tiện bãng nước sạch với xà phòng tại các khu vực ra, vào khu tập luyện thể dục thể thao.

Hoa Kỳ khẳng định mỗi bang giao với ASEAN có ý nghĩa sống còn

Hôm 26/10, Tổng thống Biden đã tham dự hội nghị thượng đỉnh ASEAN và nhấn mạnh ý nghĩa của khối đối với Hoa Kỳ.

Ông Biden nói: “Mối quan hệ giữa Hoa Kỳ và ASEAN là quan trọng có tính chất sống còn đối với tương lai của tất cả một tỷ người của chúng ta. Quan hệ đối tác của chúng ta là cần thiết để duy trì một khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương tự do và cởi mở, vốn là nền tảng của an ninh và thịnh vượng chung của chúng ta trong nhiều thập niên.”

Tòa Bạch Ốc cho biết tổng thống Hoa Kỳ sẽ công bố kế hoạch cung cấp lên tới 102 triệu USD để mở rộng quan hệ đối tác chiến lược của Hoa Kỳ với ASEAN.

Giới phân tích cho rằng việc tham dự cuộc họp này phản ánh nỗ lực của chính phủ tổng thống Biden nhằm thu hút các đồng minh và đối tác trong nỗ lực chung để đẩy lùi Trung Quốc.

Trung Quốc phong tỏa thành phố 4 triệu dân, chích vaccine cho trẻ từ 3 tuổi

Hôm 26/10, nguồn này đã yêu cầu 4 triệu dân của thành phố Lan Châu, thủ phủ tỉnh Cam Túc, thuộc tây bắc Trung Quốc ở nhà sau khi thành phố này phát hiện 6 ca nhiễm mới. Giới chức địa phương nhấn mạnh việc đi lại của người dân sẽ bị kiểm soát chặt chẽ.

Theo tin từ AP News, trong những ngày gần đây, Trung Quốc đã bắt đầu chích vaccine cho trẻ em từ 3 tuổi trở lên. Đến nay, mới chỉ có Cuba chích vaccine cho trẻ nhỏ dưới 4 tuổi. Hoa Kỳ và EU mới cho phép chích vaccine cho trẻ từ 12 tuổi trở lên.

Ecuador: Hàng ngàn người biểu tình phản đối tăng giá xăng

Hôm 27/10, hàng ngàn người Ecuador đã xuống đường biểu tình để phản đối chính sách tăng giá xăng trong bối cảnh đất nước bị ảnh hưởng nặng nề bởi đại dịch.

Người biểu tình đã lập rào chắn và đụng độ với cảnh sát, khiến giao thông bị gián đoạn tại 5 trong số 24 tỉnh của Ecuador. Tổng thống Ecuador, ông Guillermo Lasso, đang bị chỉ trích vì tăng giá khi đó trong bối cảnh các công nhân và các nhóm khác kêu gọi giảm giá và miễn chích ngừa cho các lĩnh vực bị ảnh hưởng nghiêm trọng bởi đại dịch COVID-19.

Nhà tổ chức biểu tình Julio Cesar nói: “Chúng tôi đưa ra quyết định này khi phải đối mặt với các biện pháp kinh tế mới đang ngày càng khắt khe đặt người dân, công nhân vận tải, và cộng đồng của chúng tôi.”

Heritage Foundation: chỉ số sức mạnh quân sự của Hoa Kỳ giảm xuống, của Trung Quốc tăng lên

ANDREW THORNEBROOKE

Hôm 20/10, Heritage Foundation đã công bố Chỉ Số Sức Mạnh Quân Sự Hoa Kỳ năm 2022, theo đó phát hiện rằng quân đội Hoa Kỳ đang suy giảm dần trong khả năng thực hiện các nhiệm vụ của mình, phần lớn là do nguồn lực cũ và thiếu đầu tư. Tổ chức này cũng nhận thấy rằng Trung Quốc là một thách thức lớn đối với hiệu quả liên tục về mặt quân sự của Hoa Kỳ.

“Trung Quốc là mối đe dọa toàn diện nhất mà Hoa Kỳ từng đối mặt,” báo cáo viết.

“Như tình trạng hiện tại, quân đội Hoa Kỳ chỉ có thể tiếp tục đáp ứng một phần yêu cầu bảo vệ các lợi ích quốc gia trong yêu của Hoa Kỳ.”

Tài liệu này là ấn bản thứ tám của chỉ số hàng năm này, vốn được thiết kế để cung cấp cho các nhà hoạch định chính sách một thước đo có căn cứ về khả năng thực hiện các nhiệm vụ của quân đội Hoa Kỳ, cũng như đánh giá những thay đổi trong tình trạng của quân đội qua từng năm.

Rõng Trung Quốc thàng lền Chỉ số này đã xếp Trung Quốc vào hạng một mỗi ده đạ “đạt gồm,” mức cao nhất trong số 5 giá trị được dùng để xếp hạng và cho thấy rằng các lực lượng vũ trang của Hoa Kỳ cần nhiều trang bị hạng nặng hơn để thực hiện thành công nhiệm vụ của họ trong trường hợp xảy ra chiến tranh.

Dân biểu Mike Rogers (Cộng Hòa–Alabama), thành viên cao cấp của Ủy ban Quân vụ Hạ viện, đã thảo luận về tình trạng của quân đội Hoa Kỳ và sự đi lên nhanh chóng của quân đội Trung Quốc tại một sự kiện ra mắt báo cáo Chỉ Số của Heritage Foundation, một tổ chức nghiên cứu có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn.

Ông Rogers nói: “Chúng ta đã trải qua hai thập niên chiến tranh và chúng ta đã hao mòn mọi thứ mà chúng ta có được, kể cả nhân lực. Trung Quốc đang trong giai đoạn hiện đại hóa quân đội chưa từng có. Tôi e rằng họ sẽ đi trước chúng ta

trong nhiều công nghệ tiên tiến như AI và điện toán lượng tử.”
“Chúng ta biết họ đã làm được điều này với công nghệ siêu thanh.”

Ông Rogers lưu ý tầm quan trọng của việc Trung Quốc được bảo cáo đã thử nghiệm một phương tiện bay siêu thanh có khả năng mang đầu đạn hạt nhân hồi tháng Tám. Cuộc thử nghiệm này dường như được thực hiện mà cộng đồng tình báo Hoa Kỳ không hề hay biết. Ông cho biết việc Trung Quốc nhanh chóng rút ngắn khoảng cách về khả năng hạt nhân với Hoa Kỳ có thể làm giảm các nỗ lực an ninh trên toàn cầu.

Ông Rogers nói: “Chúng ta biết Trung Cộng không ngừng nghiên cứu các hành động và tìm kiếm những điểm yếu của chúng ta. Là siêu cường duy nhất của thế giới, chúng ta phải bước vào cuộc đua này nếu không chúng ta sẽ thua cuộc.”

Ông Rogers cũng bày tỏ một cam kết theo đuổi tài trợ cho các nền tảng không gian, thiết bị [quân sự] không người lái, và một cấu trúc quốc phòng phân bố rộng hơn, tất cả đều cần thiết để đối đầu với nhà cầm quyền Trung Cộng trong một cuộc xung đột trong tương lai.

Ông nói rằng Trung Quốc đã quyết tâm để vươn từ vị trí “gần ngang hàng” trong công nghệ vũ trụ lên vị trí bằng vai phải lứa, có khả năng đối đầu trực diện với Hoa Kỳ.

Mối đe dọa trên biển ngày càng tăng

Tuy nhiên, tham vọng về không gian của Trung Quốc và kho vũ khí hạt nhân của nước này không phải là những chủ đề duy nhất gây lo ngại. Tầm quan trọng ngày càng tăng của năng lực hải quân của Hoa Kỳ đã được thảo luận chi tiết.

Ông Dakota Wood, nhà nghiên cứu cao cấp về các chương trình quốc phòng tại Heritage Foundation, từng phục vụ trong Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ 20 năm, nhấn mạnh rằng lực lượng hải quân của Trung Quốc hiện có khoảng 360



Các thủy thủ đứng trên boong của khu trục hạm mang hỏa tiễn dẫn đường Nam Xương Type-055 mới của Hải quân Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLA) khi tàu này tham gia cuộc duyệt binh kỷ niệm 70 năm ngày thành lập Hải quân PLA của Trung Quốc ở vùng biển gần Thanh Đảo, tỉnh Sơn Đông, Trung Quốc vào ngày 23/04/2019.

tàu, nhiều hơn đáng kể so với 297 tàu của Hải quân Hoa Kỳ. Ông Wood, người biên soạn Chỉ số 2022, cũng đã nói rằng mối đe dọa ngày càng tăng của hải quân Trung Quốc thường bị che khuất bởi xu hướng tập trung quá mức vào các nguồn tài nguyên đắt đỏ của Hoa Kỳ, chẳng hạn như 20 hàng không mẫu hạm.

Theo ông Wood, xu hướng đó là một sai lầm. “Thường thì quý vị sẽ nghe thấy sự so sánh rằng Hải quân Hoa Kỳ có số hàng không mẫu hạm bằng [nhiều] quốc gia kế tiếp cộng lại, nhưng chỉ một phần trăm năng lực hải quân đó là khả dụng vào bất cứ thời điểm nào, và quý vị phải lấy con số đó mà đưa ra dự báo ở ngoại quốc,” ông Wood nói.

Ông lưu ý rằng, mặc dù Hoa Kỳ có gần 300 chiến hạm, nhưng chỉ khoảng một phần ba lực lượng đó có thể sẵn sàng [trực chiến] ngay lập tức vào bất cứ thời điểm nào và một phần ba đó còn bị trải rộng trên toàn cầu. Tổng cộng, chỉ có khoảng 60

chiến hạm của Hoa Kỳ được điều tới khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương.

Trong khi đó, phần lớn hạm đội của Trung Quốc đóng quân trong phạm vi 300 dặm của quốc gia này, và con số đó sẽ tăng lên hơn 600 tàu nếu tính cả lực lượng tuần duyên và dân quân hàng hải của Trung Quốc.

Điều này có nghĩa là, nếu một cuộc chiến tranh nổ ra ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương, Hoa Kỳ sẽ bắt đầu với một bất lợi đáng kể.

Ông Wood nói: “Nếu hải quân của chúng ta đối đầu với Nga hoặc Trung Quốc, thì đó sẽ là chỉ có một tỷ lệ nhỏ của chúng ta chống lại với tổng số của họ.” “Các vị đang gặp bất lợi sâu chọi một ngay cả khi xung đột còn chưa bắt đầu. Điều đó có làm trấn an các đồng minh? Đó có phải là sự ngăn chặn hành vi xấu từ các địch thủ đang làm le xâm lược là Nga và Trung Quốc? Có lẽ không quá nhiều.”

Làm vấn đề này thêm phần bế tắc là hai tham số khác: tuổi đời

của hạm đội Hoa Kỳ và địa lý của khu vực Thái Bình Dương.

Chỉ số cho thấy hơn một nửa số tàu trong Hải quân Hoa Kỳ đã trên 20 năm tuổi, và các bước xây dựng và tài trợ hiện tại cho thấy hạm đội có thể sẽ không tăng trưởng đáng kể trong 15 đến 20 năm nữa.

Báo cáo chỉ số này lưu ý rằng, về mặt địa lý, Hoa Kỳ cũng phải đối mặt với những khó khăn do “sự chi phối của khoảng cách” đặt ra ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương.

Tình trạng khó khăn này là về việc bố trí các nguồn lực quân sự của Trung Quốc và Hoa Kỳ trong khu vực, có nghĩa là, trong trường hợp xảy ra chiến tranh, Trung Quốc sẽ có thể nhanh chóng tích lũy một lực lượng lớn hơn nhiều và cung cấp cho lực

lượng đó các yếu tố trên bộ như pháo binh hoặc hỗ trợ hỏa tiễn. Hải quân Hoa Kỳ sẽ thiếu khả năng này trừ khi họ ở gần một quốc gia đồng minh.

Làm vấn đề này thêm phần bế

Thiện Lan biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 29/10 — 04/11/2021

TRUNG QUỐC

43 quốc gia chỉ trích những vi phạm nhân quyền của Trung Quốc ở Tân Cương

Tiếp theo từ trang 1

như cưỡng bức tách trẻ em khỏi gia đình.”

Năm nay, tuyên bố này được 43 quốc gia ký tên, sau khi Thổ Nhĩ Kỳ và các quốc gia Phi Châu khác, bao gồm Liberia và Eswatini tham gia.

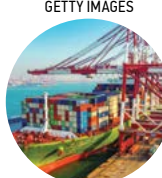
Trong bức thư chung, 43 quốc gia này đã bày tỏ lo ngại về “những hạn chế nghiêm trọng đối với quyền tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng và các quyền tự do đi lại, lập hội, và biểu đạt cũng như về văn hóa Duy Ngô Nhĩ.” Họ cũng chỉ trích “sự giám sát lan tràn” nhắm vào người Duy Ngô Nhĩ và các công đồng sắc tộc thiểu số khác.

Các quốc gia kêu gọi chính quyền này “cho phép các quan sát viên độc lập,

bao gồm cả Cao ủy LHQ về Nhân quyền và Văn phòng của bà, tiếp cận ngay lập tức, có ý nghĩa, và không giới hạn



Bắt chấp áp lực chống chất, Bắc Kinh tiếp tục phân đối kịch liệt tất cả các cáo buộc, và hôm 21/10 đã tuyên bố rằng “cánh cửa của Tân Cương luôn rộng mở.”



GDP của Trung Quốc tăng 4,9%, tốc độ thấp nhất kể từ quý 03/2020 và chậm lại từ 7,9% trong quý 02/2021.



Một tường rào dây thép gai được xây dựng xung quanh nơi chính thức được gọi là một trung tâm giáo dục kỹ năng nghề ở Đạt Phần Thành, Tân Cương, ngày 04/09/2018.

vào khu vực Tân Cương.” Trung Cộng và những nước ủng hộ họ đã đáp lại. Đại diện ngoại giao của Cuba đã đọc một tuyên bố khác thay mặt cho 62 quốc gia, trong đó có Iran, Bắc Hàn, và Venezuela, tuyên bố những vi phạm đó là công việc nội bộ của Trung Quốc.

Ông Trương Quân (Zhang Jun), Đại sứ của Bắc Kinh tại LHQ, đã nói rằng tất cả những lời chỉ trích là “vô căn cứ” tại một cuộc họp báo sau cuộc họp của LHQ, các quốc gia khác của Hoa Kỳ và các quốc gia khác đã truyền bá “những lời nói

đối cù rích”.

Năm 2020, Đại sứ Đức Christoph Heugens thay mặt 39 quốc gia đọc một tuyên bố chung tương tự. Vào năm 2019, Vương quốc Anh đã đọc bản chỉ trích đầu tiên, được ký bởi 23 quốc gia, tại cuộc họp của Ủy ban Nhân quyền của Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc.

Cộng đồng quốc tế đã nhiều lần chỉ trích việc giam giữ lên đến một triệu người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số Hồi giáo khác trong “các trại cải tạo chính trị”.

Ông Louis Charbonneau, giám đốc tại LHQ của Tổ chức Theo dõi Nhân quyền (HRW),

cho biết năm nay đánh dấu lần đầu tiên “tất cả các nhóm khu vực của LHQ cùng tham gia

kêu gọi chấm dứt các vi phạm ở Tân Cương và cho phép các điều tra viên của LHQ được tiếp cận ngay lập tức.”

“Các quốc gia thành viên LHQ cần phải thành lập một ủy ban điều tra quốc tế để chính thức điều tra các tội ác bị cáo buộc là chống lại nhân loại ở Tân Cương, và khuyến nghị cách thức để buộc những kẻ tham gia phải chịu trách nhiệm.”

Yến Nhi biên dịch

Trung Quốc: Tăng trưởng GDP quý 3 thấp nhất trong một năm

KEVIN YAO, REUTERS

Trong quý 3 năm nay, nền kinh tế Trung Quốc tăng trưởng với tốc độ chậm nhất trong một năm, bị ảnh hưởng bởi tình trạng thiếu điện, tắc nghẽn nguồn cung, và bùng phát dịch COVID-19 rải rác ở các nơi, làm gia tăng sức ép đối với các nhà hoạch định chính sách trong bối cảnh lo lắng về lĩnh vực bất động sản gia tăng.

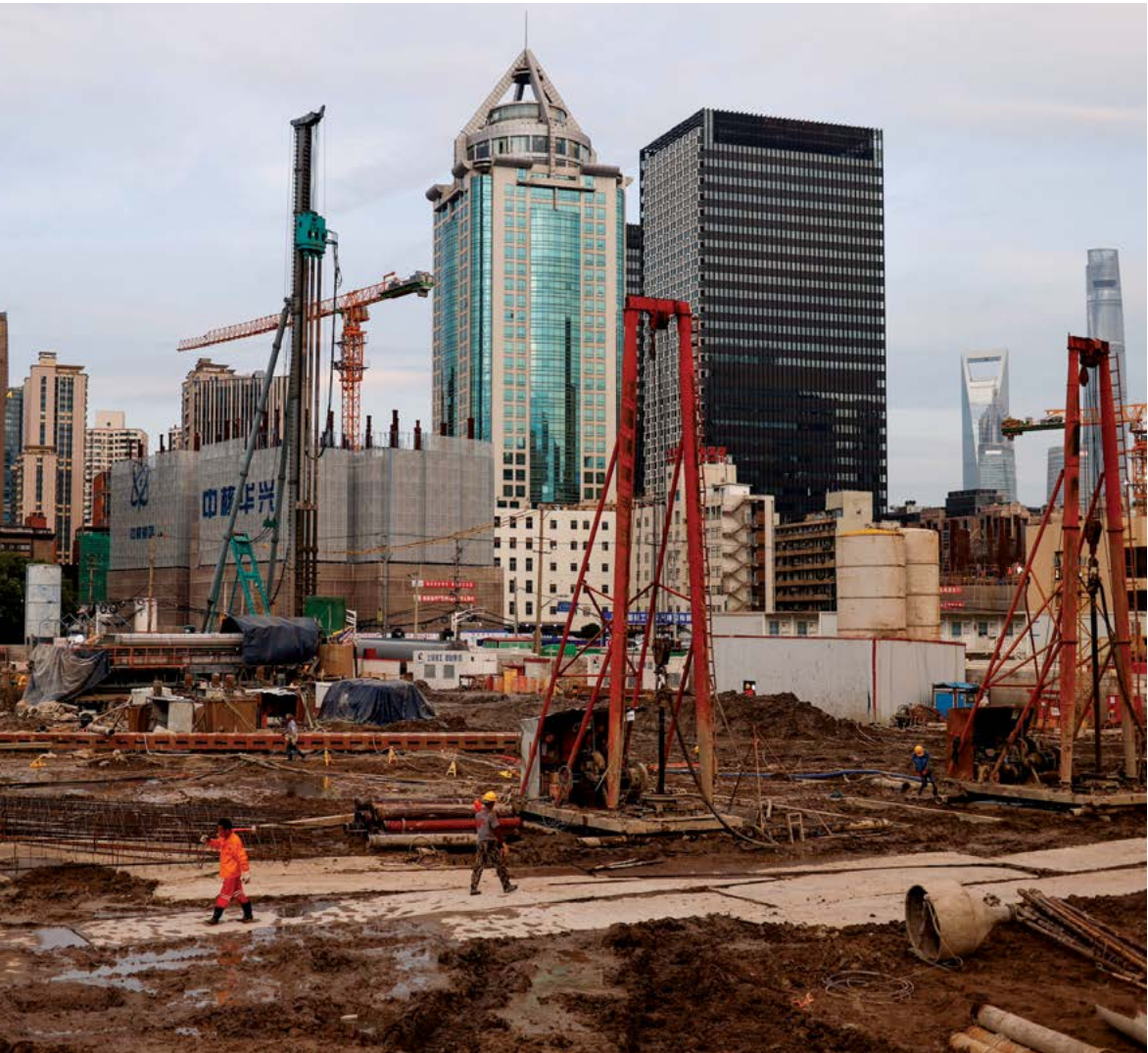
Dữ liệu công bố hôm 18/10 cho thấy tổng sản phẩm quốc nội (GDP) tăng 4,9% trong giai đoạn tháng 07–09, tốc độ thấp nhất kể từ quý 03/2020 và chậm lại từ 7,9% trong quý 02/2021.

Số liệu này đánh dấu sự giảm tốc hơn nữa so với mức phát triển 18,3% trong quý 01/2021, khi tốc độ tăng trưởng hàng năm đã được cải thiện rất nhiều do mức tăng trưởng rất thấp trong đợt sụt giảm do dịch bệnh COVID gây ra vào đầu năm 2020.

Một cuộc thăm dò ý kiến của các nhà phân tích thuộc hãng thông tấn Reuters đã dự đoán GDP sẽ tăng 5,2% trong quý 3 năm nay.

Dữ liệu cho thấy, tính theo hàng quý, tăng trưởng giảm xuống 0,2% trong giai đoạn tháng 07–09 từ mức đã điều chỉnh giảm trong quý 3 là 1,2%.

Nền kinh tế lớn thứ hai thế giới đã phục hồi sau đại dịch, nhưng sự phục hồi này đang dần mất đà, do ảnh hưởng từ sự chững lại trong hoạt động của các nhà máy, tiêu dùng thấp liên tục, và lĩnh vực bất động sản chậm lại vì các hạn chế chính sách.



Công nhân lao động tại một công trường ở Thượng Hải, Trung Quốc, hôm 12/07/2021.

cạnh của chính sách tín dụng và bất động sản tổng thể.”

Những lo lắng toàn cầu về nguy cơ rui ro tín dụng có thể lan truyền từ lĩnh vực bất động sản của Trung Quốc sang nền kinh tế rộng lớn hơn cũng đã tăng mức độ khi nhà phát triển bất động sản lớn China Evergrande Group phải vật lộn với khoản nợ hơn 300 tỷ USD.

Các nguồn tin về chính sách và các nhà phân tích cho biết, các lãnh đạo Trung

Quốc, lo sợ rằng bong bóng bất động sản dai dẳng có thể làm suy yếu sự phát triển lâu dài của đất nước, có khả năng duy trì các biện pháp hạn chế cứng rắn đối với lĩnh vực này ngay cả khi nền kinh tế tăng trưởng chậm lại, nhưng cũng có thể làm dịu một số chính sách mang tính chiến thuật khi cần thiết.

Hôm 15/10, Thủ tướng Lý Khắc Cường nói rằng Trung Quốc có nhiều công cụ để đối

phó với những thách thức kinh tế bất chấp tăng trưởng chậm lại và chính phủ tự tin đạt được các mục tiêu phát triển cả năm.

Sản lượng công nghiệp tháng Chín tăng 3,1% so với một năm trước đó, không đạt kỳ vọng và giảm từ mức 5,3% của tháng Tám. Doanh số bán lẻ tăng 4,4% trong tháng Chín, tăng từ 2,5% trong tháng Tám.

Lưu Đức biên dịch

Hoa Kỳ chỉ trích ‘các vụ truy tố có động cơ chính trị’ ở Hồng Kông

EVA FU

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã bày tỏ những lo ngại nghiêm trọng về tình trạng tiếp tục xấu đi của các quyền tự do ở Hồng Kông, khi yêu cầu Bắc Kinh ngừng “các vụ truy tố có động cơ chính trị” và trả tự do cho những người “bị giam giữ phi lý” trong cuộc đàn áp ngày càng mở rộng của chính quyền này.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Ned Price cho biết trong một tuyên bố, “Chúng tôi đặc biệt lưu ý đến sự gia tăng các vụ truy tố có động cơ chính trị, kể cả là thông qua Luật An ninh Quốc gia, nhằm vào giáo viên, nghiệp đoàn lao động, luật sư, ký giả, nhân viên chăm sóc sức khỏe, hội sinh viên, và công dân bình thường của Hồng Kông.”

“Một lần nữa chúng tôi kêu gọi giới chức Bắc Kinh và Hồng Kông trả tự do cho những người bị giam giữ bất công và ngừng việc đàn áp các tổ chức xã hội dân sự ôn hòa.”

Những lời nhận xét của ông Price được đưa ra khi Bắc Kinh đẩy mạnh các bước nhằm loại bỏ các quyền tự do của lãnh thổ này, cùng với việc các nhà quan sát lưu ý rằng Hồng Kông đang trên đà noi theo các thành phố khác của Trung Quốc.

Các nhóm xã hội dân sự ở Hồng Kông đã đang liên tiếp giải thể theo luật an ninh quốc gia do Bắc Kinh áp đặt, vốn có hình phạt tối đa là tù chung thân.



Các nhà hoạt động ủng hộ dân chủ (giữa) từ Đảng Liên minh Dân chủ Xã hội (LSD) biểu tình ở quận Loan Tê (Wan Chai) của Hồng Kông hôm 01/11/2021.



Các nhân viên treo cờ Trung Quốc (trên cùng-bên phải) và cờ Hồng Kông bên ngoài một tòa nhà ở Hồng Kông vào hôm 16/10/2021.

Kể từ đầu năm 2021, ít nhất 29 nghiệp đoàn đã giải tán ở thành phố này. Liên đoàn các Nghiệp đoàn Hồng Kông, liên đoàn lao động ủng hộ dân chủ lớn nhất đại diện cho 93 tổ chức, đã bị giải thể hồi tháng Mười, với lý do “tình trạng chính trị bất ổn.” Giám đốc điều hành của họ đã đào thoát khỏi Hồng Kông, trong khi một người đồng sáng lập đang ngồi tù, chịu án 14 tháng vì có vai trò trong các cuộc biểu tình chống chính quyền trong năm 2019.

Trong hai tháng qua, Hồng Kông cũng đã mất đi nghiệp đoàn giáo viên lớn nhất của mình, một nhóm lớn vận động cho quyền của tù nhân, và một câu lạc bộ sinh viên có tuổi đời 50 năm tại một trường đại học hàng đầu.

Lễ tôn vinh các nạn nhân của vụ Thảm sát ở Quảng trường Thiên An Môn, một truyền thống hàng năm diễn ra trong hơn ba thập niên đã thu hút hàng trăm ngàn người tham gia, sẽ không còn nữa sau khi chính quyền Hồng Kông bắt giữ những người tổ chức và phong tỏa tài sản của họ vì những cáo buộc mơ hồ về an ninh quốc gia. Điều này đã buộc nhóm phải tan rã.

Một phán quyết của tòa án hôm 20/10 cho thấy các thẩm phán đã tuyên án gần 5 năm tù cho 5 sinh viên vì tham gia một cuộc biểu tình chống chính quyền vào năm 2019 trong khuôn viên trường đại học của họ.

Các công chức, bao gồm cả các

nhà lập pháp và ủy viên hội đồng quận, đang bị mất đi chức vị theo luật về nước mới được ban hành hồi đầu năm nay cho phép chính quyền loại bất cứ ai mà họ cho là không trung thành với Bắc Kinh.

Hơn 250 trong số 452 ủy viên hội đồng quận – phần lớn họ đến từ phe ủng hộ dân chủ đối lập đã giành được chiến thắng vang dội vào năm 2019 – đã từ chức do áp lực hoặc các cuộc điều tra an ninh quốc gia.

Ông Price chỉ trích chính quyền Hồng Kông vì đã nhắm vào các ủy viên hội đồng quận ủng hộ dân chủ, khi lưu ý rằng các ủy viên này đã “nhận được sự ủy thác của người dân từ các cuộc bầu cử tự do và công bằng.”

Ông nói: “Những trường hợp truất quyền có hiệu lực trở về trước và có mục tiêu này, dựa trên quyết định độc đoán của chính quyền Hồng Kông cho rằng lời thề trung thành của các ủy viên hội đồng quân này là không hợp lệ, ngăn không cho người dân ở Hồng Kông tham gia đáng kể vào việc quản trị của chính họ.”

Hôm 21/10, cơ quan nhập cư Hoa Kỳ cũng đã đề ra các tiêu chí của chương trình kéo dài thời gian lưu trú của người Hồng Kông tại đất nước này thêm 18 tháng, để họ có thể thoát khỏi sự đàn áp ngày càng tăng của Bắc Kinh tại thành phố quê nhà.

Cẩm An biên dịch



KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES

Trung Quốc nỗ lực thống trị các chương trình không gian

LI HAI

Một vị Đại tướng của Lực lượng Không gian Hoa Kỳ đã cảnh báo rằng, Trung Cộng có thể trở thành lực lượng thống trị hàng đầu trong không gian nếu Hoa Kỳ không đẩy nhanh tốc độ phát triển các công nghệ mới quan trọng trong lĩnh vực chiến tranh.

Trao đổi với tờ Washington Times trong tuần lễ từ 18–24/10, Phó giám đốc Trung tâm Vận hành Không gian Đại tướng David Thompson cho biết Trung Quốc đã phát triển một “khả năng mạnh mẽ và tinh vi trong việc quan sát từ không gian để tìm kiếm, nghe ngóng, theo dõi, và phòng thủ”.

Thompson lý giải rằng điều quan trọng nhất là Bắc Kinh đang tiếp cận khả năng khai triển các hệ thống không gian mới trong khoảng thời gian chỉ bằng phân nửa so với Hoa Kỳ để thực hiện các công việc tương tự.

Vị tướng này cho biết: “Họ không chỉ có khả năng áp dụng công nghệ mới mà còn có năng

lực cập nhật nhanh nhạy hơn nhiều, nếu họ mạnh gần bằng chúng ta hiện nay – và họ mạnh gần bằng chúng ta – thì họ có thể tiếp nhận những điều này rất nhanh chóng và sẽ giỏi hơn chúng ta.”

Theo Tân Hoa Xã, trong tuần lễ từ 11–17/10, Trung Quốc đã đưa thành công một tàu vũ trụ đến trạm vũ trụ của họ, “bắt đầu chuyến bay có người lái với thời gian dài nhất cho nhiệm vụ xây dựng trạm vũ trụ của quốc gia.”

Ba phi hành gia, trong đó có một nữ phi hành gia, được cho là sẽ ở lại trạm vũ trụ này trong sáu tháng.

Trong khoảng thời gian từ ngày 17/06 đến 17/09, ba phi hành gia khác của Trung Quốc đã ở lại trạm vũ trụ này trong ba tháng.

Tính đến thời điểm này, năm nay Bắc Kinh đã thực hiện được năm lần phóng tàu vũ trụ lên không gian.

Báo cáo thường niên mới nhất của Ngũ Giác Đài gửi lên Quốc hội viết rằng Trung Cộng “đã dành nguồn lực đáng kể để phát triển mọi lĩnh vực trong chương

trình không gian của mình, từ các ứng dụng vũ trụ quân sự đến các ứng dụng dân sự.”

Ngay từ năm 2007, Trung Cộng đã phóng một hỏa tiễn đạn rất nhanh chóng và sẽ giỏi hơn chúng ta.

Hồi tháng Chín, Tướng John “Jay” Raymond, Giám đốc Trung tâm Vận hành Không gian cho biết, Trung Cộng đã vận hành các vệ tinh có cánh tay robot để “tóm lấy” các vệ tinh khác.

Tờ Financial Times đưa tin, gần đây Trung Cộng đã thử nghiệm hóa tiễn siêu thanh. Đại sứ giải trừ quân bị của Hoa Kỳ Robert Wood gọi đó là một công nghệ “chúng tôi không biết mình có thể phòng thủ bằng cách nào.”

Tướng Thompson cho biết, “Chúng ta phải tăng tốc, không chỉ để đuổi kịp mà còn phải đi trước các mối đe dọa về các năng lực được Trung Cộng trang bị.”

Tướng Thompson cho biết, tin tốt là Lực lượng Không gian Hoa Kỳ đã “đưa vào một số quy trình và tổ chức để thực hiện điều đó, và họ đang sớm chứng minh



Đại tướng David Thompson.

Chúng tôi hoàn toàn tin tưởng một điều rằng, suy tính của Trung Cộng là nếu họ đi đến một cuộc khủng hoảng và xung đột, họ sẽ bắt đầu cuộc xung đột này trong không gian.

David Thompson

khả năng thực hiện điều này.”

Theo ông, cuộc xung đột tiếp theo giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ có thể bắt đầu trong không gian.

Vị tướng này nói rằng, “Chúng tôi hoàn toàn tin tưởng một điều rằng, suy tính của Trung Cộng là nếu họ đi đến một cuộc khủng hoảng và xung đột, họ sẽ bắt đầu cuộc xung đột này trong không gian.”

Tháng trước, một số thành viên Đảng Dân Chủ trong Quốc hội đã đệ trình một dự luật mang tên “Đạo luật Phi quân sự hóa Không gian,” trong đó nỗ lực nhằm xóa bỏ Lực lượng Không gian được thành lập dưới thời chính phủ cựu Tổng thống Trump.

Dân biểu Jared Huffman (Dân chủ-California), người đề xướng dự luật cho biết trong một tuyên bố rằng, “Kể từ khi được thành lập dưới thời chính phủ cựu Tổng thống Trump, Lực lượng Không gian đã đe dọa nền hòa bình lâu đời và lãng phí hàng tỷ dollar của những người đóng thuế một cách rõ ràng.”

Doanh Doanh biên dịch

Trung Cộng đề bạt quan chức cao cấp bị phương Tây trừng phạt

EVA FU

Bắc Kinh đã thăng chức cho một quan chức cao cấp ở khu vực viễn tây Tân Cương của Trung Quốc; tên người này đã xuất hiện trong nhiều danh sách trừng phạt của phương Tây vì vai trò của ông trong việc đàn áp các cộng đồng Duy Ngô Nhĩ – hành động mà một số quốc gia đã nhận định là hành vi diệt chủng.

Ông Vương Quân Chính (Wang Junzheng), 58 tuổi, đã được điều vào vị trí cao cấp nhất của Trung Cộng ở Tây Tạng sau khi giữ chức vụ Bí thư Đảng ủy kiêm Chính ủy Quân đoàn Sản xuất và Xây dựng Tân Cương (XPCC), một tổ chức bán quân sự ở Tân Cương bị cáo buộc vi phạm nhân quyền nghiêm trọng.

Việc thăng chức của ông đã được công bố trên phương tiện truyền thông nhà nước Trung Quốc hôm 19/10, cùng với sự điều chỉnh sáu vị trí lãnh đạo

khác của khu tự trị này. Hành động đề bạt này xảy ra vào thời điểm Trung Cộng chuẩn bị cho Đại hội Đảng Toàn quốc lần thứ 20 vào năm tới, một sự kiện sẽ đánh dấu việc cải tổ giới lãnh đạo lớn nhất trong 5 năm tới đây.

Ông Vương là một trong bốn quan chức Trung Quốc bị Hoa Kỳ, Canada, Anh Quốc, và EU trừng phạt hồi đầu năm 2021, khiến ông trở thành một trong những nhân vật cao cấp nhất của nhà cầm quyền này phải chịu các biện pháp trừng phạt như vậy.

Vào thời điểm đó, ông nói với truyền thông nhà nước rằng các lệnh trừng phạt này là “một tờ giấy lộn”, khi cho biết ông không quan tâm đến việc đi đến các quốc gia đó và cũng “không có một xu” trong các ngân hàng của những nước này.

Năm 2019, ông Vương trở thành người đứng đầu Ủy ban Các vấn đề Chính trị và Pháp lý khu vực ở Tân Cương, một cơ

quan chính trị quyền lực chịu trách nhiệm thực thi pháp luật và an ninh công cộng. Ông từng đảm nhiệm vị trí Bí thư Đảng ủy kiêm Bí thư Ủy ban Chính trị và Pháp luật Khu tự trị Tân Cương năm 2020, và trở thành Bí thư Đảng ủy kiêm Chính ủy Quân đoàn Sản xuất và Xây dựng Tân Cương, một tổ chức bị Hoa Kỳ trừng phạt.

Ông Vương sẽ tiếp quản vị trí của quan chức nghỉ hưu Ngô Anh Kiệt (Wu Yingjie). Trong một bài diễn văn hôm 19/10, ông Ngô đã mô tả những thay đổi về nhân sự như sự “khẳng định hoàn toàn” của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình đối với việc quản trị của họ tại Tây Tạng. Cũng tại hội nghị này, với sự tham dự của tất cả các quan chức lớn ở Tây Tạng, ông Vương cam kết sẽ công hiến hết mình cho Đảng và xây dựng một đội ngũ cán bộ “trung thành, trong sạch, và có trách nhiệm”.

Bắc Kinh đã chiếm Tây Tạng năm 1951 sau khi hứa cho người



THOMAS PETER/REUTERS

Công nhân đi bộ bên tường rào dây thép gai của một trại lao động ở Tân Cương, Trung Quốc, vào ngày 04/09/2018.

dân trong khu vực quyền tự trị. Tuy nhiên, trong những năm qua, nhà cầm quyền này tiếp tục kiểm soát người dân địa phương, buộc các tăng ni phải trở lại cuộc sống thế tục, và thúc đẩy dùng tiếng Quan Thoại hơn là tiếng Tây Tạng.

Tháng 08/2021, Phó Thủ tướng Trung Quốc Ung Dung báo người Tây Tạng hãy chấp nhận sự lãnh đạo của Đảng, và tuyên bố rằng đó là cách duy nhất để Tây Tạng thịnh vượng.

An Nhiên biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG



GETTY IMAGES

HƠN 60% trong số 135 nhà máy điện than của Ấn Độ, được báo cáo là đang ở trong một hình thức khủng hoảng nào đó.

Bắc Kinh mở rộng 3 căn cứ không quân gần Đài Loan



Bản đồ thế hiện Trung Quốc, Đài Loan, và Eo biển Đài Loan.

Tiếp theo từ trang 1

công nghệ và quân sự của Hoa Kỳ, hình ảnh vệ tinh cho thấy Trung Quốc đã bắt đầu mở rộng và nâng cấp các căn cứ không quân hồi đầu năm 2020 tại làng Long Điền, quận Huệ An, và thành phố Chương Châu, tất cả đều ở tỉnh Phúc Kiến, đông nam Trung Quốc, nằm đối diện bên kia Eo biển Đài Loan. Các dự án bao gồm phần mở rộng đường băng và khu đậu phi cơ, các công sự, hầm bảo vệ phi cơ, một khu vực phòng thủ hóa tiễn đất đối không mới, các tòa nhà hành chính, và có thể có các doanh trại.

Những hình ảnh này cho thấy việc xây dựng cơ sở hạ tầng mới tiếp tục không bị gián đoạn trong suốt đại

dịch, cho thấy mức độ ưu tiên của các căn cứ này.

Hôm 18/10, chuyên gia quân sự Đài Loan Kỳ Nhạc Nghĩa (Chi Le-yi) nói với The Epoch Times rằng cả ba căn cứ không quân đều gần Đài Loan – cách đó khoảng 7 phút bay – cách đảo quốc này từ 135 đến 250 dặm (217-402 km).

Ông tin rằng các dự án mới chủ yếu nhằm mục đích chuyển giao, hỗ trợ hậu cần hay tiếp tế, đặc biệt là khi một số lượng lớn phản lực cơ quân sự đã đến. Chuyên gia này cho biết Trung Cộng đang tìm cách đưa sức mạnh không chiến của mình tới gần Đài Loan. Nhà cầm quyền này cũng đang cho thấy mức độ chuẩn bị sẵn sàng nhằm đưa ra lời cảnh báo

Giá than nhập cảng tăng dẫn đến khủng hoảng điện năng ở Ấn Độ



SAM PANTHAKYAP/GETTY IMAGES

Nhà máy nhiệt điện Wanakbori tại làng Wanakbori, Ấn Độ, hôm 15/10/2015.

ANIL SHARMA

Ấn Độ, quốc gia đông dân thứ hai trên thế giới, đang đối mặt với một cuộc khủng hoảng chưa từng có về điện do thiếu hụt than, làm gián đoạn sản xuất tại các nhà máy nhiệt điện của nước này.

Các nhà máy nhiệt điện chạy than của Ấn Độ chiếm gần 54% công suất phát điện của cả nước. Sự gián đoạn này đã khiến một số tiểu bang phải cắt điện hàng ngày. Những nơi khác đang chuẩn bị thông báo việc cắt điện tương tự.

Trong số 135 nhà máy điện phụ thuộc vào than để sản xuất điện của Ấn Độ, hơn 60% được báo cáo là đang ở trong một hình thức khủng hoảng nào đó.

Theo các báo cáo của truyền thông, một số nhà máy điện này hiện có trữ lượng than tồn kho cho bốn ngày, thiếu hụt nhiều so với mức khuyến nghị của liên bang ít nhất là hai tuần.

Hôm 10/10, Bộ trưởng Bộ Điện và Năng lượng Mới và Tái tạo Ấn Độ RK Singh đã xem xét tình hình dự trữ than trong tất cả các nhà máy nhiệt điện. Một tuyên bố của chính phủ hôm 09/10 cho biết tổng lượng than từ

gây ra COVID-19.

Như đã nêu trong một báo cáo của Thời báo Kinh tế, mức tiêu thụ điện của Ấn Độ đã tăng 3.35% trong nửa đầu tháng Mười lên 57.22 tỷ đơn vị (BU). Trong cùng thời kỳ năm ngoái, mức tiêu thụ điện năng ở mức 55.36 BU, cao hơn mức 49.66 BU của cùng thời kỳ một năm trước đó.

Mặc dù có trữ lượng than lớn thứ tư trên thế giới, nhưng Ấn Độ lại là nước nhập cảng than lớn thứ hai. Trung bình, quốc gia này nhập cảng 20% nhu cầu than, và giá quốc tế tăng mạnh đã khiến nhập cảng giảm, ảnh hưởng đến nguồn cung than cho các nhà máy nhiệt điện.

Theo hãng thông tấn Ấn Độ ANI, Bộ trưởng than Pralhad Joshi cho biết: “Do mưa, than bị thiếu, khiến giá quốc tế tăng – từ 80 cent lên 2.40 USD/tấn. Hệ quả là, các nhà máy nhiệt điện đốt than nhập cảng phải đóng cửa từ 15 đến 20 ngày hoặc sản xuất rất ít. Nguyên nhân này gây áp lực lên than trong nước.”

Cuộc khủng hoảng này tạo cơ hội cho Ấn Độ tiến hành các cải tổ nhanh chóng, bao gồm các biện pháp cải thiện tình hình tài chính của các công ty phân phối điện và thúc đẩy năng lượng tái tạo như năng lượng mặt trời, gió, và nhiên liệu sinh học.

Ông Anil Swarup, một công chức đã nghỉ hưu và là cựu thư ký chính phủ, nhấn mạnh sự cần thiết phải cải tổ cấu trúc trong một bài báo trên tờ The Print, viết rằng: “Nguồn cung cấp than là một vấn đề. Vấn đề này đã được giải quyết từ năm 2014 đến năm 2016. Vấn đề ấy sẽ được giải quyết một lần nữa. Nhưng vấn đề cốt lõi ở đây là trong ngành điện. Mức độ nghiêm trọng của tình hình cần được nhận ra ngay bây giờ và đưa ra các biện pháp khắc phục và theo đuổi chúng.”

“Nếu nhìn vào lĩnh vực điện lực sẽ thấy rằng các công ty phân phối điện... đang ở trong tình trạng rất tồi tệ. Các tài sản không hoạt động hiệu quả tại các công ty phát điện đang tăng lên.”

Chánh Tín biên dịch

ĐIỂM TIN

Ấn Độ kêu gọi Trung Quốc không lợi dụng luật biên giới mới

Hôm 27/10, Bộ Ngoại giao Ấn Độ bày tỏ lo ngại về đạo luật tăng cường bảo vệ biên giới mà Trung Cộng mới thông qua.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao, ông Arindam Bagchi, cho biết: “Chúng tôi lo ngại vì quyết định đơn phương của Trung Quốc, thông qua đạo luật có thể ảnh hưởng đến các thỏa thuận song phương hiện có về quản lý đường biên cũng như về vấn đề biên giới.” Ông hy vọng rằng Trung Quốc sẽ tránh viện dẫn đến đạo luật này để thực hiện các hành động có thể đơn phương làm thay đổi tình hình ở khu vực biên giới Ấn-Trung.

Hiện hàng ngàn binh lính Ấn Độ và Trung Quốc vẫn đang tập trung dọc theo biên giới Himalaya, nơi quân đội hai nước đã đối đầu cao độ kể từ năm ngoài bất chấp hơn một chục vòng đàm phán.

Nga kêu gọi Trung Á không cho Hoa Kỳ và NATO đồn trú quân đội

Ngày 27/10, Bộ trưởng Ngoại giao Nga Sergei Lavrov đã kêu gọi các nước láng giềng của Afghanistan từ chối cho quân đội Hoa Kỳ hoặc NATO đồn trú sau khi các lực lượng này rút khỏi Afghanistan.

Ông Lavrov nói: “Chúng tôi kêu gọi các nước láng giềng của Afghanistan không cho phép sự hiện diện quân sự của các lực lượng Hoa Kỳ và NATO vào cơ sở hoặc di chuyển tới đó sau khi rời khỏi lãnh thổ Afghanistan.”

Điện Kremlin lo lắng trước nguy cơ các tay súng Hồi giáo tràn vào Trung Á từ Afghanistan và mối nguy trước việc phương Tây có thể giành được chỗ đứng ở khu vực từng là một phần của Liên Xô cũ.

Nga có căn cứ quân sự ngoại quốc lớn nhất ở Tajikistan, quốc gia láng giềng của Afghanistan. Nước này đã mở rộng sự hiện diện của quân đội và khi tái quân sự tại đây kể từ khi Taliban tiếp quản.

Heo biển (manatees) Florida chết số lượng kỷ lục do khan hiếm thức ăn

Khan hiếm có biển khiến 959 con heo biển ở Florida chết đói kể từ đầu năm nay. Đây là con số cao bất thường, so với 593 con của cả năm 2020 và vượt qua kỷ lục 830 con được ghi nhận vào năm 2017.

Con số đó có thể tiếp tục tăng trong ba tháng cuối năm do thời tiết lạnh. Các chuyên gia ước tính số heo biển chết tính đến cuối năm có thể lên tới 1,200 con. Con số này chiếm một phần đáng kể trong quần thể từ 7,500 đến 10,200 con ở vùng biển Florida.

Theo Ủy ban Bảo tồn Động vật Hoang dã và Cá Florida (FWC), các chất ô nhiễm như nước thải sinh hoạt và hóa chất nông nghiệp khiến tảo sinh sôi nảy nở cầu than, và giá quốc tế tăng mạnh đã khiến nhập cảng giảm, ảnh hưởng đến nguồn cung than cho các nhà máy nhiệt điện.

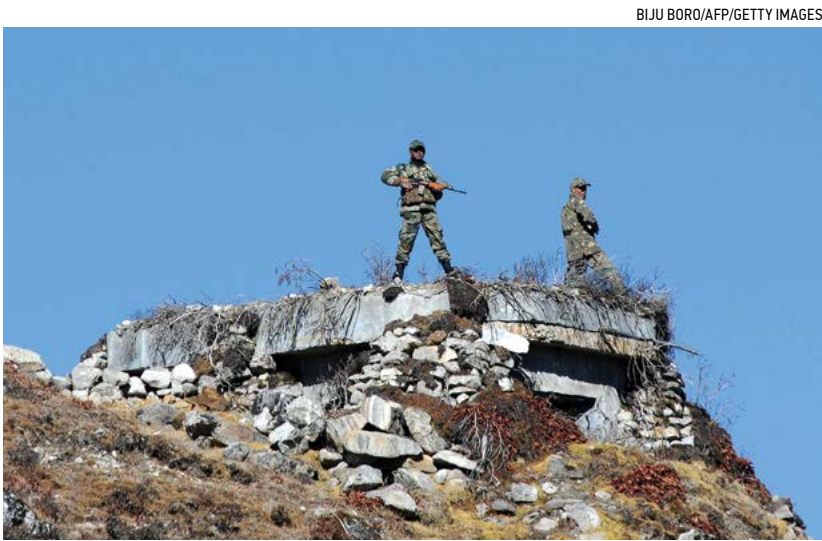
Theo ước tính của Florida, tại đầm phá sông Ấn, khoảng 58% có biển đã biến mất kể từ năm 2009.

Công ty khởi nghiệp Nhật Bản bán một bộ bay

Công ty khởi nghiệp A.L.I tại Tokyo đã bắt đầu bán chiếc mô-tô bay trị giá 77.7 triệu yên hôm 26/10. Chiếc mô-tô bay mới này được trang bị một động cơ thường và bốn động cơ chạy pin, có thể bay trong 40 phút, tốc độ lên tới 100km/h, được cơ chính nằm trên bộ chân, giúp hạ cánh thẳng như phi cơ trực thăng.

A.L.I đã trình diễn khả năng bay của chiếc xe trên một đường đua ở gần khu vực núi Phú Sĩ. Giám đốc điều hành công ty cho biết, trong thời gian tới, chiếc xe này sẽ được sử dụng một cách giới hạn ở những địa điểm như vậy. Nó tạm thời sẽ chưa được phép bay qua những con đường khác chọi của Nhật Bản. Ngoài ra, chiếc xe cũng có thể được sử dụng bởi các đội cứu hộ để đến những địa điểm khó tiếp cận.

Trung Cộng thông qua luật biên giới trên đất liền mới trong bối cảnh căng thẳng với Ấn Độ



Các binh sĩ Lục quân Ấn Độ canh gác tại đèo Bumla ở biên giới Ấn-Trung thuộc Arunachal Pradesh vào ngày 21/10/2012. Theo báo cáo của các phương tiện truyền thông Ấn Độ, Trung Quốc đã xây dựng 1010 ngôi nhà, dài 2,5 dặm bên trong lãnh thổ Ấn Độ tại một khu vực bên trong Arunachal Pradesh.

REUTERS

Hôm 23/10, cơ quan lập pháp "bù nhìn" của Trung Cộng đã thông qua một bộ luật biên giới trên đất liền trong bối cảnh bế tắc kéo dài về vùng lãnh thổ tranh chấp với Ấn Độ.

Luật này sẽ có hiệu lực vào ngày 01/01/2022, và được đưa ra sau khi Trung Quốc tăng cường hoạt động dọc theo biên giới tranh chấp của họ với Ấn Độ và Bhutan, được gọi là Đường Kiểm soát Thực tế (LAC), tại biên giới Himalaya của Trung Quốc.

Tại Đường Kiểm soát Thực tế này, binh lính Trung Quốc đã ở trong một tình thế bế tắc với binh sĩ Ấn Độ kể từ tháng 04/2020, với các cuộc đụng độ bạo lực, gây thương vong nà họ hồi tháng Năm, và kết thúc bằng một cuộc giao tranh thực sự hồi tháng Sáu. Các cuộc đàm phán liên tiếp được tổ chức giữa tư

lệnh quân đoàn của hai bên, hiện là vòng [đàm phán] thứ 13, một lần nữa đã không đạt được giải pháp vào ngày 10/10/2021.

Đây là lần đầu tiên Đảng Cộng sản Trung Quốc ở Bắc Kinh đã đưa ra một bộ luật chuyên ngành quy định cụ thể cách nhà cầm quyền này quản trị và bảo vệ biên giới trên đất liền dài 22,000 km (14,000 dặm) tiếp giáp với 14 quốc gia, bao gồm cả cựu siêu cường Nga, Bắc Hàn, Mông Cổ.

Luật này nói rằng Trung Cộng sẽ chính thức kết hợp việc bảo vệ biên giới trên đất liền của mình với các nỗ lực nhằm tăng cường phát triển kinh tế và xã hội ở các khu vực biên giới, bao gồm cả khu vực Đường Kiểm soát Thực tế đang tranh chấp.

Luật này rõ nhà nước sẽ thực hiện các biện pháp để "hỗ trợ phát triển kinh tế và xã hội cũng như mở cửa vùng biên với thế

giới bên ngoài, cải thiện các dịch vụ công cộng và cơ sở hạ tầng ở những khu vực này, khuyến khích cũng như hỗ trợ cuộc sống và công việc của nhân dân biên giới, đồng thời thúc đẩy sự phối hợp xây dựng biên phòng và kinh tế-xã hội vùng biên."

Các cuộc biểu tình ở Ấn Độ đã nổ ra trước việc Trung Cộng xây dựng một ngôi làng trên khu đất thuộc tiểu bang Arunachal Pradesh của Ấn Độ, khu vực mà Trung Cộng đã biến hộ bằng cách nói rằng họ "chưa bao giờ công nhận" các yêu sách của Ấn Độ ở khu vực đó.

Luật trên cũng khẳng định Trung Cộng sẽ "thực hiện các biện pháp hữu hiệu để kiên quyết bảo vệ chủ quyền lãnh thổ và an ninh biên giới trên bộ," nói thêm rằng họ sẽ "bảo vệ và chống lại bất kỳ hành động nào" làm suy yếu các yêu sách lãnh thổ và biên giới đất liền của Trung Quốc.

Luật tiếp tục rằng Quân đội và cảnh sát quân sự Trung Quốc – Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLA) và Lực lượng Cảnh sát Vũ trang Nhân dân Trung Quốc – chịu trách nhiệm canh gác và bảo vệ biên giới, chống lại mọi "cuộc xâm lược, lấn chiếm, xâm nhập, khiêu khích".

Luật này quy định rằng Trung Cộng có thể đóng cửa biên giới của mình, nếu một cuộc chiến tranh hoặc xung đột có vũ trang khác gần đó đe dọa đến an ninh biên giới.

Bản tin có sự đóng góp của The Epoch Times Yển Nhi biên dịch

Chiến hạm Nga, Trung Quốc lần đầu tiên tuần tra chung ở Thái Bình Dương

REUTERS

MOSCOW — Bộ Quốc phòng Nga cho biết hôm 23/10, các chiến hạm của Nga và Trung Quốc đã tổ chức các cuộc tuần tra chung đầu tiên ở Tây Thái Bình Dương trong tuần qua. Nhật Bản cho biết họ đang giám sát hành động này.

Tổ chức các cuộc tập trận hải quân hợp tác ở Biển Nhật Bản hồi đầu tháng Mười, Moscow và Bắc Kinh đã vun đắp mối liên hệ quân sự và ngoại giao chặt chẽ hơn trong những năm gần đây vào thời điểm mỗi bang giao của họ với phương Tây trở nên xấu đi.

Các cuộc tập trận hải quân mà Nga cho biết kéo dài từ ngày 17/10 đến 23/10 đã được Nhật Bản theo dõi chặt chẽ. Hồi đầu tuần lễ từ 18–24/10, Nhật Bản cho biết một nhóm 10 tàu từ Trung Quốc và Nga đã đi qua eo biển Tsugaru ngăn cách đảo chính của Nhật Bản và đảo Hokkaido ở phía bắc nước này.

"Lần đầu tiên nhóm tàu này đã đi qua eo biển Tsugaru trong khuôn khổ cuộc tuần tra này," Bộ Quốc phòng Nga cho biết

trong một tuyên bố. Eo biển này được coi là hải phận quốc tế.

Bộ này cho biết thêm: "Nhiệm vụ của các cuộc tuần tra này là biểu dương quốc kỳ của nhà nước Nga và Trung Quốc, duy trì hòa bình và ổn định tại khu vực Á Châu-Thái Bình Dương, và báo hộ các chủ thể hoạt động kinh tế hàng hải của hai nước."

Đài truyền hình NHK đưa tin, các quan chức quốc phòng Nhật Bản hôm Chủ nhật cho biết các tàu của Nga và Trung Quốc cũng đã đi qua eo biển Osumi ngoài khơi tỉnh Kagoshima, miền nam Nhật Bản.

NHK đưa tin, việc các tàu ngoại quốc được phép đi qua eo biển Osumi và Tsugaru vì chúng là thủy lộ quốc tế, nhưng Bộ Quốc phòng Nhật Bản cho biết họ sẽ giám sát lực lượng hải quân của cả hai nước này, cho rằng các hành động gần đây là "bất thường".

Các quan chức Nhật Bản đã không thể ngay lập tức đưa ra bình luận về vấn đề này.

Hạo Văn biên dịch

RUSSIAN DEFENSE MINISTRY/HANDOUT VIA REUTERS



Một nhóm tàu hải quân của Nga và Trung Quốc tiến hành tuần tra quân sự hàng hải chung ở vùng biển Thái Bình Dương, trong hình ảnh tình nghi được trích từ video được công bố hôm 23/10/2021.

TÂY DƯƠNG

NATO tập trung chống lại mối đe dọa từ Trung Cộng trong thập niên tới

DANELLA PÉREZ SCHMIELOZ

The Financial Times đưa tin, Tổng thư ký của NATO cho hay tổ chức này sẽ tập trung vào việc chống lại mối đe dọa từ Trung Cộng như một phần của cách tiếp cận chiến lược mới của thập niên tới.

Điều này xuất hiện khi Trung Cộng ngày càng quá quyết hơn trong tham vọng thống trị toàn cầu, khi được cho là đã giành được ưu thế trong các công nghệ chiến tranh chủ chốt, chẳng hạn như các hỏa tiễn bội siêu thanh tầm xa.

Trong cuộc phỏng vấn với The Financial Times, Tổng Thư ký NATO Jens Stoltenberg cho biết năng lực không gian mạng, công nghệ mới, và hòa tiến tầm xa của Trung Cộng đã ảnh hưởng đến an ninh Âu Châu.

Ông nói: "Khu vực này phải đối mặt với những thách thức toàn cầu: khủng bố, không gian mạng, và cả sự trôi dạt của Trung Cộng. Vì vậy, khi nói đến việc tăng cường khả năng phòng thủ tập thể của chúng ta, thì đó cũng là nói về việc làm sao để giải quyết sự trôi dạt của Trung Cộng. Những gì chúng ta có thể dự đoán là sự trôi dạt của Trung Cộng sẽ tác động đến an ninh của chúng ta. Đã có những tác động rồi đó."

NATO, một liên minh chính trị và quân sự của Bắc Mỹ và Liên minh Âu Châu, sẽ thông qua một Khái niệm Chiến lược mới trong một hội nghị thượng đỉnh vào mùa hè tới. Bản Khái niệm Chiến lược sẽ nêu rõ định hướng của tổ chức này trong thập niên tới, vốn sẽ tập trung vào việc chống lại mối đe dọa của Trung Cộng, khác với phiên bản được đưa ra năm 2010.

Trung Cộng đã áp dụng lối diễn ngôn hiếu chiến và thách thường hơn liên quan đến tham vọng thống trị toàn cầu của mình trong năm nay; điều này đã thúc đẩy phương Tây tái tổ chức để chống lại chế độ này.

Sự thay đổi giọng điệu của Trung Cộng xảy ra đồng thời với việc họ mở rộng năng lực hạt nhân, đạt được những tiến bộ trong công nghệ hỏa tiễn bội siêu thanh tầm xa, và việc nhà cầm quyền này đang gia tăng áp lực quân sự lên Đài Loan và Biển Đông.

Ông Stoltenberg nói với The Financial Times rằng, "Họ càng ngày càng có nhiều cơ vũ khí tầm cao có thể với tới tất cả các nước đồng minh của NATO. Họ đang xây dựng rất, rất nhiều hàm chứa cho các hỏa tiễn tầm xa xuyên lục địa."

Hồi tháng Tám, Trung Quốc đã phóng một hỏa tiễn bội siêu thanh mang đầu đạn hạt nhân, như được nêu rõ trong một bản tin điều tra của The Financial Times. Công nghệ này được mô tả là một bất ngờ đối với cộng đồng tình báo Hoa Kỳ và đã làm nổi bật tiến trình phát triển vũ khí của Trung Quốc.

Năm nay, Trung Cộng đã đe dọa sẽ đưa Đài Loan trở về với họ bằng vũ lực nếu cần thiết, và các chuyên gia tin rằng họ đang tạo ra những bước tiến quân sự đáng kể để xâm chiếm hòn đảo này. Trung Cộng tuyên bố đảo quốc này là một phần lãnh thổ của mình, mặc dù Đài Loan là một quốc gia dân chủ tự trị với quân đội và tiền tệ độc lập.

Đài Loan có giá trị chiến lược cao trong một cuộc chiến tiềm tàng với Trung Cộng. Quốc đảo này đóng vai trò như một rào cản đối với hải quân Trung Cộng,



Tổng Thư ký NATO Jens Stoltenberg tham gia hội mạc các cuộc thảo luận trong Hội nghị Bộ trưởng Quốc phòng NATO tại Brussels, hôm 21/10/2021.

Khi nói đến việc tăng cường khả năng phòng thủ tập thể của chúng ta, thì đó cũng là nói về việc làm sao để giải quyết sự trôi dạt của Trung Cộng.

Jens Stoltenberg, Tổng Thư ký NATO

Theo The Financial Times, ông Stoltenberg cho biết, "Trung Cộng đang đến gần như chúng ta hơn... Chúng ta thấy họ ở Bắc

Cực. Chúng ta thấy họ trong không gian mạng. Chúng ta thấy họ đang đầu tư rất nhiều vào cơ sở hạ tầng trọng yếu ở các quốc gia của chúng ta."

Các cuộc tấn công mạng của Trung Cộng, chủ yếu nhằm đánh cắp thông tin – bao gồm các bí mật quốc gia và công nghệ tân tiến từ các công ty tư nhân – gần đây đã trở nên tinh vi hơn và khó bị phát hiện hơn. Các cuộc tấn công trở nên có mục tiêu và có tính toán hơn sau khi quân đội Trung Cộng được tổ chức lại, và các cuộc tấn công gián điệp công nghiệp được chuyển sang cơ quan khác của Trung Cộng, Bộ An ninh Quốc gia (MSS), cơ quan tình báo, an ninh, và cảnh sát ngầm của chế độ cộng sản này.

Ngoài ra, Trung Cộng đã nỗ lực rất nhiều trong việc thu thập dữ liệu người dùng, đây là tài sản chiến lược mới cho sự thống trị toàn cầu. Thông qua sự trợ giúp của trí tuệ nhân tạo, người sở hữu dữ liệu có thể tạo ra một bức tranh thống nhất để định hình các kế hoạch mang tính chiến lược.

Trung Cộng đã và đang cung cấp các khoản vay lớn cho các nước đang phát triển thông qua Sáng kiến Vành đai và Con đường và các chương trình cấp vốn khác. Nhiều quốc gia không thể trả lại các khoản vay đó, và rơi vào một "bẫy nợ", khiến họ phải nhượng các tài sản chiến lược cho Trung Quốc về lâu dài, gây nguy hiểm cho chủ quyền đang phát triển thông qua các dự án cơ sở hạ tầng Vành đai và Con đường.

Theo The Financial Times, ông Stoltenberg cho biết, "Trung Cộng đang đến gần như chúng ta hơn... Chúng ta thấy họ ở Bắc

TÂM & THÂN



12 tác nhân gây rối loạn nội tiết nguy hiểm

Tránh các hóa chất này và hậu quả gây rối loạn hormone của chúng

GINA-MARIE CHEESEMAN

Các tác nhân gây rối loạn nội tiết rất đáng sợ. Những hóa chất tổng hợp này được hấp thụ vào cơ thể, sau đó bắt chước hoặc ức chế các hormone, gây rối loạn chức năng bình thường của cơ thể. Thật không may, theo Danh sách 12 Chất bẩn gây rối loạn Nội tiết của Nhóm Hoạt động Môi trường (EWG), các tác nhân gây rối loạn nội tiết có trong rất nhiều loại sản phẩm. Danh

sách này bao gồm những chất gây rối loạn nội tiết nghiêm trọng nhất. 12 chất này rất đáng sợ và đang lan tràn khắp nơi. Bài viết này sẽ trình bày khái quát những thông tin về từng loại và làm thế nào để tránh phơi nhiễm với chúng.

Bà Gina-Marie Cheeseman là tác giả tự do. Bài báo này được xuất bản lần đầu tiên trên NaturallySavvy.com

Tú Liên biên dịch

▲ Các hóa chất công nghiệp được cho là nguy hiểm với chúng ta vẫn tồn tại phổ biến trong các sản phẩm và môi trường.



1. BPA

BPA, viết tắt của bisphenol A, là hóa chất đứng đầu trong danh sách. BPA được dùng để sản xuất nhựa polycarbonate, bao gồm cả dụng cụ ăn bằng nhựa và một vài đồ chơi. Nhựa epoxy làm từ BPA được sử dụng để lót các hộp thực phẩm. BPA được chứng minh là liên quan đến ung thư vú cũng như những ung thư khác, và có ảnh hưởng đến cơ quan sinh sản của động vật thí nghiệm. Một nghiên cứu của Trung tâm Kiểm soát Bệnh tật với 2517 người tham gia từ 6 tuổi trở lên đã tìm thấy BPA trong nước tiểu của hầu hết những người được xét nghiệm.

Cách tốt nhất để tránh tiếp xúc với BPA là thay thực phẩm đóng hộp bằng các thực phẩm tươi sống hoặc tự nhiên được quảng cáo là không có BPA, nhưng được cảnh báo có chứa nhiều chất thay thế như BPF, BPS, có vẻ cũng không tốt như BPA.

2. Dioxin

Dioxin đứng vị trí thứ 2, là một loại chất ô nhiễm hóa học hình thành trong quá trình đốt cháy như đất chất thải hoặc một số quy trình công nghiệp, bao gồm tẩy trắng bột giấy. Người dân chủ yếu bị tiếp xúc với dioxin do ăn thực phẩm ô nhiễm và do dùng các sản phẩm về sinh phụ nữ. Dioxin được phát hiện là nguyên nhân gây ra các vấn đề về sinh sản và phát triển tâm thần, làm xáo trộn các hormone, và gây tổn hại hệ thống miễn dịch.

Theo Tổ chức Y tế Thế giới (WHO), tất cả mọi người đều tiếp xúc với dioxin ở một mức độ nào đó. Thực phẩm bị nhiễm dioxin nhiều nhất bao gồm thịt, sữa, trứng, bơ và cá, nghĩa là cách tốt nhất để giảm thiểu rủi ro là ăn ít đi các sản phẩm có nguồn gốc động vật.

3. Atrazine

Atrazine là một trong những loại thuốc diệt cỏ được sử dụng rộng rãi nhất ở Hoa Kỳ. Atrazine chủ yếu được sử dụng trên ngô, lúa miến, mía và được áp dụng nhiều nhất ở vùng Trung Tây. Thuốc trừ sâu đã bị cấm ở Âu Châu. Một phân tích năm 2009 về việc uống nước và nước bề mặt của Hội đồng Bảo vệ Tài nguyên Thiên nhiên (NRDC) cho thấy ô nhiễm "lan tràn" khắp Trung Tây và phía Nam. Atrazine được tìm thấy trong 80% mẫu nước uống được lấy tại 153 hệ thống nước công cộng. Tất cả 20 lưu vực được lấy mẫu vào năm 2007 và 2008 đều chứa atrazine. Mười sáu trong số các mẫu đầu nguồn có nồng độ trung bình cao hơn mức này [mức có thể phát hiện được] có thể gây hại cho thực vật và động vật hoang dã.

Cách tốt nhất để tránh nhiễm atrazine là mua sản phẩm hữu cơ và sử dụng máy lọc nước uống.



Perchlorate được tìm thấy trong nhiều sản phẩm và sữa ở Hoa Kỳ.



Một số sản phẩm nội thất có chứa chất chống cháy.



Một số cách để tránh nhiễm nội thất, bao gồm kiểm tra và bảo dưỡng các bề mặt được sơn để ngăn ngừa việc hư hỏng.



Thạch tín được tìm thấy trong một số nguồn cung cấp nước uống.

5. Perchlorate

Perchlorate có trong tự nhiên và là một hóa chất nhân tạo được sử dụng để làm nhiên liệu cho hỏa tiễn, pháo bông, pháo sáng, và chất nổ. Cơ quan Bảo vệ Môi trường (EPA) thừa nhận rằng Perchlorate có thể có "tác động phụ đối với sức khỏe", vì các nghiên cứu cho thấy Perchlorate có khả năng làm giảm hoạt việc sản xuất hormone của tuyến giáp cần thiết cho sự tăng trưởng và phát triển bình thường. Cả EWG và dữ liệu thử nghiệm của chính phủ đều phát hiện ra rằng perchlorate được tìm thấy trong nhiều sản phẩm và sữa ở Hoa Kỳ.

Quý vị hầu như không thể tránh tiếp xúc với chất này, nhưng có thể giảm những ảnh hưởng của nó bằng cách ăn đủ lượng iodine.

6. Chất chống cháy

Cơ quan EPA phân loại các hóa chất trong một số chất chống cháy là "khó phân hủy, tích lũy sinh học và độc hại cho cá con người và môi trường." Hội đồng NRDC gọi chất chống cháy là "ví dụ về việc sử dụng hóa chất một cách ngu ngốc." Các nghiên cứu đã cho thấy mối liên quan giữa các hóa chất này với chỉ số IQ thấp hơn và các ảnh hưởng nghiêm trọng khác đến sức khỏe.

Có một vài cách để quý vị tránh nó, bao gồm sử dụng máy hút bụi có bộ lọc HEPA, và cẩn thận khi thay tấm thảm cũ.

7. Chì

Chì gây hại đến hầu hết mọi cơ quan và hệ thống trong cơ thể chúng ta. Trẻ em từ 6 tuổi trở xuống đặc biệt dễ bị tổn thương bởi chì, nhưng người lớn và trẻ lớn hơn cũng có thể bị ảnh hưởng. Cơ quan EPA liệt kê một số cách để tránh nhiễm chì, bao gồm kiểm tra và bảo dưỡng các bề mặt được sơn để ngăn ngừa việc hư hỏng, làm sạch các mảnh vụn trên tấm chắn cửa hoặc đầu vòi xịt nước, và thường xuyên rửa tay và đồ chơi của trẻ em.

Một cách khác để giảm nhiễm chì là ăn uống lành mạnh vì nhiều nghiên cứu cho thấy những đứa trẻ ăn uống lành mạnh hơn sẽ hấp thụ chì ít hơn.

8. Thạch tín (arsenic)

Khi nghĩ đến thạch tín, quý vị có thể sẽ nghĩ đến việc giết người bằng cách đầu độc. Tuy nhiên, thạch tín được tìm thấy trong một số nguồn sản phẩm và tìm kiếm thành phần "mùi thơm". Hầu hết các loại nước hoa đều chứa phthalate.

Cách tốt nhất là sử dụng máy lọc nước làm giảm nồng độ arsenic.

KHOẺ TỰ NHIÊN

Nấm Lion’s Mane có lợi cho hệ thần kinh của bạn

2 yếu tố tăng trưởng thần kinh mạnh mẽ làm cho loại nấm có hình dạng kỳ lạ này trở thành người hộ vệ cho chức năng nhận thức

VALERIE BURKE

Nấm Lion’s Mane (bơm sư tử – tên tiếng Anh là *Hericium erinaceus* – là một trong những món quà của thiên nhiên rất tốt cho hệ thần kinh của bạn. Đây là loại nấm duy nhất sở hữu không phải một mà là hai yếu tố tăng trưởng thần kinh mạnh mẽ, cho thấy những lợi ích tiềm năng đối với bệnh Parkinson và bệnh Alzheimer, loại bệnh về suy giảm nhận thức nhẹ, đa xơ cứng, chuột rút ở chân, lo lắng, v.v.

Nấm bơm sư tử đã được sử dụng làm thuốc ở Á Châu trong nhiều thế kỷ, nhưng vì một lý do nào đó mà nó vẫn chưa được biết đến ở phương Tây.

Ngoài tên gọi “nấm bơm sư tử”, *Hericium erinaceus* còn được biết đến với các tên khác bao gồm nấm răng râu, nhím râu, và nấm răng râu. Ở Nhật Bản, nó được gọi là yamabushitake, có nghĩa là “nấm linh mục núi”. Nó có một loạt các tên khác, tùy từng quốc gia.

Người Á Châu nói rằng nấm bơm sư tử đem lại cho bạn “thần kinh thép và trí nhớ của sư tử”.

Cho đến nay, đã có bằng chứng cho thấy nấm bơm sư tử đem lại những lợi ích sức khỏe sau đây: cải thiện chức năng nhận thức; tái tạo sợi thần kinh, tái tạo myelin và tăng yếu tố tăng trưởng thần kinh; cải thiện chức năng tiêu hóa và giảm đau dạ dày; và các đặc tính hỗ trợ miễn dịch, chống viêm và chống oxy hóa. Nó cũng hoạt động như một chất chống đông máu, chất ức chế

men chuyển nhe, và cải thiện mức lipid. Nghiên cứu về nấm bơm sư tử vẫn còn trong thời kỳ trứng nước, nhưng đã có những bằng chứng về lợi ích điều trị đáng kể đối với nhiều bệnh của hệ thần kinh trung ương và ngoại vi.

Các bệnh lý có thể nhận được lợi ích từ Nấm bơm sư tử bao gồm:

- Sa sút trí tuệ và suy giảm nhận thức nhẹ
- Bệnh Parkinson
- Bệnh lý thần kinh ngoại biên
- Chuột rút và co thắt cơ
- Bệnh da xơ cứng
- Hồi phục sau đột quỵ
- Động kinh và các cơn giống như động kinh sau đột quỵ
- Lo lắng và trầm cảm

Loại “nấm thông minh” đầu tiên của Thiên Nhiên

Theo chuyên gia về nấm nổi tiếng thế giới Paul Stamets, nấm bơm sư tử có thể là loại “nấm thông minh” đầu tiên, hỗ trợ đặc biệt cho chức năng nhận thức, bao gồm trí nhớ, sự chú ý và khả năng sáng tạo. Trong nhiều thế kỷ, các nhà sư Phật giáo đã uống trà nấm bơm sư tử trước khi thiền định để hỗ trợ cho khả năng tập trung của họ.

Loại nấm độc đáo này chứa một nhóm các hợp chất tái tạo myelin được theo các sợi trục thần kinh, mở ra cánh cửa cho một thế giới của các lợi ích bảo vệ thần kinh.

Trong một nghiên cứu trên người cho đến nay, những người lớn tuổi bị suy giảm nhận thức nhẹ đã được dùng 250mg bột nấm bơm sư tử ba lần một ngày trong 16 tuần và so sánh với một nhóm khác được dùng giả dược.

Nhóm dùng nấm bơm sư tử đạt điểm



Nấm Lion’s Mane quý hiếm, hay còn gọi là *hericium erinaceus*, có vẻ ngoài không thể nhầm lẫn.

cao hơn đáng kể trên thang đo chức năng nhận thức so với nhóm dùng giả dược mà không có tác dụng phụ. Nghiên cứu này sẽ thúc đẩy các nhà khoa học điều tra hiệu quả điều trị đối với bệnh nhân sa sút trí tuệ.

Nấm bơm sư tử tái tạo dây thần kinh và kích thích NGF - yếu tố tăng trưởng thần kinh

Lý do để giải thích cho sức bảo vệ thần kinh đặc biệt của loài nấm này là khả năng kích thích tổng hợp yếu tố tăng trưởng thần kinh (NGF). NGF là một loại protein đóng vai trò quan trọng trong việc duy trì và tái tạo tế bào thần kinh ở cả hệ thần kinh trung ương và ngoại vi. Nấm bơm sư tử chứa hai loại hợp chất độc đáo: hericenones và erinacines. Các erinacines được tìm thấy trong sợi nấm *Hericium erinaceus* là một trong những chất cảm ứng NGF mạnh nhất trong thế giới tự nhiên, có thể vượt qua hàng rào máu não của bạn và kích thích sản sinh các tế bào thần kinh mới trong chính não bộ.

Đối với nhiều rối loạn thần kinh, não không thể sản xuất NGF – đây được cho là một trong những cơ chế chính gây ra bệnh Alzheimer. Vô myelin và hàng rào máu não ngăn cơ thể bạn tiếp cận các nguồn NGF bên ngoài, và điều này góp phần vào sự suy thoái dần dần của các tế bào thần kinh não theo thời gian.

Nấm bơm sư tử là loại nấm duy nhất chứng tỏ tiềm năng tái tạo thần kinh đáng kể. Trong một nghiên cứu mang tính đột phá năm 2014, một chất chiết xuất đường uống đã chứng minh hiệu quả trong việc thúc đẩy tái tạo dây thần kinh ngoại vi sau vết thương do phẫu thuật gây ra ở chuột.

NGF cũng đóng những vai trò quan trọng trong quá trình myelination, bao gồm bảo vệ tế bào oligodendrocytes (tế bào sản xuất myelin) và sản xuất BDNF (yếu tố dinh dưỡng thần kinh có nguồn gốc từ não). Năm 2003, chiết xuất nấm bơm sư tử được tìm thấy để kích thích quá trình tạo myelin thần kinh, điều này đã được xác nhận bởi một nghiên cứu sau đó vào năm 2013. Phát hiện này có ý nghĩa rất lớn trong việc giúp đỡ những người mắc bệnh đa xơ cứng, một căn bệnh đặc trưng bởi quá trình thoái hóa myelin – nấm *Phellinus firearius*, hay còn được gọi là nấm thượng hoàng. Một nghiên cứu cho thấy chiết xuất của loại nấm này ức chế quá trình thoái hóa myelin cũng như ngăn chặn hiệu quả tế bào miễn dịch hoạt động (hoặc hoạt động quá mức) trong bệnh đa xơ cứng.

Mảng bám Amyloid, lo âu và trầm cảm

Nấm bơm sư tử cũng đã được chứng minh là làm giảm các mảng beta-amyloid. Các mảng beta-amyloid là các protein hình thành trong mảng chất béo bao quanh các tế bào thần kinh, can thiệp vào quá trình dẫn truyền thần kinh. Những mảng này được cho là có vai trò trong các bệnh thoái hóa thần kinh như Alzheimer và Parkinson.

Trong một nghiên cứu trên động vật, những con chuột đã được tiêm peplit gây độc thần kinh (để gây ra sự hình thành mảng bám), để nghiên cứu tác động của nấm bơm sư tử đối với loại mảng bám amyloid được thấy ở những người mắc bệnh Alzheimer.

Khi mảng bám phát triển, những cơn chuột mất khả năng ghi nhớ sẽ cùng tăng nhưng mà không có tác dụng phụ. Nghiên cứu này sẽ thúc đẩy các nhà khoa học điều tra hiệu quả điều trị đối với bệnh nhân sa sút trí tuệ.

Nấm bơm sư tử cũng cho thấy tiềm năng trong việc điều trị chứng lo âu và trầm cảm. Trong một nghiên cứu liên quan đến phụ nữ mãn kinh, nấm làm giảm trầm cảm và lo lắng bằng một số cơ chế khác ngoài đặc tính tăng cường NGF của nó. Các tác dụng đặc biệt mạnh mẽ trong việc giảm lo lắng, giảm cảm giác kích thích và tăng cường khả năng tập trung. Vì vậy, có vẻ như các nhà sư Phật giáo đã đúng.

Lợi ích ngoài hệ thần kinh

Giống như nhiều loại nấm khác, nấm bơm sư tử có một số lợi ích trị liệu khác và những viên ngọc thô như sau:

- Ung thư: Một nghiên cứu trên động vật cho thấy chiết xuất từ cây nấm bơm sư tử ức chế sự lây lan của các tế bào ung thư ruột kết đến 66% đến 69%; nấm cũng đã được chứng minh là gây ra quá trình apoptosis ở các tế bào bệnh bạch cầu và ức chế sự hình thành mạch.
- Huyết khối: Hericenone B đường như “ức chế mạnh mẽ và đặc biệt sự kết tập tiểu cầu do collagen gây ra.”
- Chất ức chế ACE nhẹ: dịch xác phân tử nào trong nấm bơm sư tử có tác dụng này hiện chưa được biết đến, nhưng nó được cho là một chuỗi amino acid có hoạt tính sinh học.
- Lipid: Sợi nấm bơm sư tử được báo cáo là làm giảm triglyceride và cải thiện mức LDL và HDL.
- Chuyển hóa chất béo: nấm bơm sư tử làm tăng sự biểu hiện của một số gen liên quan đến chuyển hóa chất béo.
- Chữa lành vết thương: Ứng dụng tại chỗ của chiết xuất được tìm thấy đã đẩy nhanh quá trình chữa lành vết thương.

Nấm bơm sư tử đã giành được quyền có mặt trong căn bếp và tủ thuốc của bạn. Tồi chắc chắn rằng chúng ta sẽ thấy nhiều nghiên cứu khác về tiềm năng điều trị của nó trong tương lai gần.

Mặc dù nấm bơm sư tử chỉ được tìm thấy ở các khu rừng gỗ cứng và một số cửa hàng bán đồ ăn cho người sành ăn, nhưng nấm giống có bán sẵn cho phép bạn tự trồng nấm bơm sư tử tại nhà. Nấm bơm sư tử chứa 20% protein và có thể được chế biến bằng các công thức nấu ăn thông thường giống như bất kỳ loại nấm ăn được nào khác.

Bạn có thể tìm thấy nấm bơm sư tử trong các khu rừng ở Bắc Mỹ, Âu Châu, và Á Châu vào mùa hè và mùa thu, thường mọc trên thân cây và gốc cây đã chết hoặc sắp chết như cây phong, cây sồi, cây sồi, cây bạch dương, cây óc chó, và cây sung. Nấm bơm sư tử cũng được bán rộng rãi dưới dạng thực phẩm bổ sung và có dạng bột, và chất chiết xuất dạng chất lỏng. Một số phản ứng dị ứng nghiêm trọng đã được báo cáo, vì vậy hãy thực hiện đầy đủ các biện pháp phòng ngừa.

Thiên Nhiên và Trúc Báo biên dịch

12 tác nhân gây rối loạn nội tiết nguy hiểm

Tránh các hóa chất này và hậu quả gây rối loạn hormone của chúng

Tiếp theo từ trang 29



Thủy ngân đi vào không khí và đại dương chủ yếu thông qua quá trình đốt than.



Hợp chất Perfluorinate được sử dụng để sản xuất xoong nồi chống dính.



Một số loại trái cây và rau quả bị nhiễm loại thuốc trừ sâu Organophosphate.



Glycol ether có trong một số sản phẩm gia dụng, bao gồm các sản phẩm tẩy rửa, xà bông nước và mỹ phẩm.

9. Thủy ngân

Thủy ngân là một nguyên tố xuất hiện tự nhiên và được tìm thấy trong không khí, nước, và đất. Thậm chí chỉ cần tiếp xúc với một lượng nhỏ cũng có thể gây ra các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng và là nguy cơ tiềm ẩn trong ngôi nhà của quý vị. Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) xem thủy ngân là một trong 10 hóa chất hàng đầu gây ra mối lo ngại chủ yếu với sức khỏe cộng đồng. Theo EWG, nó đi vào không khí và đại dương chủ yếu thông qua quá trình đốt than.

Nên tiêu thụ loại hải sản an toàn hơn. Hãy xem hướng dẫn bỏ túi trực tuyến của Monterey Bay Aquarium’s Seafood Watch.

10. Hợp chất Perfluorinate (PFC)

Hợp chất này được sử dụng để sản xuất xoong nồi chống dính. Cơ quan EPA lo ngại về PFC vì chúng được tìm thấy trong môi trường, động vật hoang dã, và con người ở khắp nơi trên thế giới. Chúng được phát hiện là độc hại đối với động vật thí nghiệm và động vật hoang dã. Việc tiếp xúc với PFCs là phổ biến.

Bỏ chảo chống dính và tránh dùng quần áo, đồ nội thất, thảm có tính chống thấm nước và bay màu là những cách tốt nhất để không phải nhiễm phải nó.

11. Thuốc trừ sâu Organophosphate

Loại thuốc trừ sâu này gây ảnh hưởng lên hệ thần kinh bằng cách phá vỡ enzyme điều hòa nồng độ chất dẫn truyền thần kinh acetylcholine. Cơ quan Mạng lưới Hành động Thuốc trừ sâu đặc biệt quan tâm đến chúng vì một số loại trái cây và rau quả bị nhiễm các loại thuốc trừ sâu độc hại này.

Mua sản phẩm organic (không dùng hóa chất trong trồng trọt) là cách tốt nhất để được an toàn.

12. Glycol Ether

Cuối cùng nhưng không kém phần quan trọng, glycol ether có trong một số sản phẩm gia dụng, bao gồm các sản phẩm tẩy rửa, xà bông nước và mỹ phẩm. Các nghiên cứu trên động vật đã phát hiện ra các tác động đến cơ quan sinh sản và sự phát triển khi hít phải hoặc thấm qua môi miệng chất này.

Quý vị có thể tránh tiếp xúc bằng cách đọc các nhãn sản phẩm và tìm kiếm những thành phần chẳng hạn như 2-butoxyethanol (EBGE) và methoxydiglycol (DEGME).

LIỆU PHÁP ĐIỀU TRỊ

10 chất dinh dưỡng chống ung thư tốt nhất

SAYER JI

Một nghiên cứu ba mươi năm khám phá 10 chất dinh dưỡng thực vật tốt nhất trong việc bảo vệ không bị ung thư, thậm chí điều trị ung thư nhân gốc rễ của hầu hết các bệnh ung thư.

Một mô hình y tế mới đang bắt đầu nhanh chóng tương hợp với sự thông thái cổ xưa: tập trung vào nguyên nhân gốc rễ của bệnh tật và giải quyết nó vĩnh viễn. Một số người gọi nó là “y học chức năng”, một phương pháp thực hành y học tập trung vào việc hỗ trợ hoạt động tối ưu của cơ thể và các cơ quan của nó.

Trong điều trị ung thư, phương pháp tiếp cận hợp lý cao liên quan đến việc thêm vào các tế bào ung thư gốc (cancer stem cell - CSC) ở gốc rễ của bệnh ung thư ác tính. Bây giờ chúng ta biết rằng các CSC có thể kháng lại trị liệu bằng hóa trị và xạ trị, và một số nghiên cứu cho thấy các tế bào ung thư gốc thậm chí có thể tăng số lượng và khả năng xâm lấn khi tiếp xúc với các liệu pháp hóa trị, xạ trị này. Một phương pháp điều trị ung thư tự nhiên phổ biến có khả năng tiêu diệt có chọn lọc và/hoặc gây ra sự chết tế bào theo chương trình (apoptosis) bên trong các tế bào ung thư mà không gây hại cho các tế bào bình thường.

Một bài công bố trên Tạp chí Quốc tế về Khoa học Phân tử có tiêu đề, “Hóa chất thực vật là công cụ trị liệu sáng tạo chống

lại tế bào ung thư gốc” đã đánh giá khả năng đó. Có bằng chứng cho thấy các hợp chất tự nhiên trong các loại thực phẩm và gia vị khác nhau có khả năng nhắm thẳng vào các CSC.

Theo đánh giá của tài liệu có giá trị 30 năm về chủ đề này, 10 chất tự nhiên sau đây đã được chứng minh là tác nhân tự nhiên phòng ngừa hóa học hiệu quả nhất trong cách ăn uống chống lại các CSC:

1. Epigallocatechin-3-gallate (EGCG): Chiết xuất trà xanh
2. Curcumin: có đặc tính chống oxy hóa, là chất chính trong củ nghệ
3. Resveratrol: Một hoá chất tự nhiên được tìm thấy trong nho, đậu phộng, hạt thù ở Nhật Bản
4. Lycopene: là sắc tố tự nhiên màu đỏ được tìm thấy trong dưa hấu, bưởi hồng và cà chua
5. Chiết xuất từ quả lựu
6. Luteolin: là hợp chất thực vật có đặc tính chống oxy hoá được tìm thấy trong ớt và các loại rau xanh khác nhau
7. Genistein: được tìm thấy trong đậu nành, có ba lá đỏ, và cà phê
8. Piperine: hoá chất thực vật được tìm thấy trong hạt tiêu đen
9. β-carotene: là loại sắc tố tự nhiên màu cam được tìm thấy trong các loại rau khác nhau
10. Sulforaphane: là loại lưu huỳnh thực vật được tìm thấy trong các loại rau cải



KIMPHOTO/ SHUTTERSTOCK

Chất dinh dưỡng thực vật trong chiết xuất trà xanh là một trong những chất tự nhiên có thể chống ung thư mà không làm tổn thương cơ thể.

Các nhà nghiên cứu mô tả việc phát hiện ra hóa chất tự nhiên trong thực vật có thể nhắm vào các CSC một cách chọn lọc là “một cột mốc quan trọng trong việc cải thiện điều trị ung thư vì các loại thuốc chống ung thư tổng hợp hiện đang được sử dụng thường có độc tính cao đối với các cơ quan khỏe mạnh và làm suy yếu hệ thống miễn dịch của bệnh nhân.”

Họ cũng chỉ ra rằng các hoá chất thực vật hoặc chiết xuất từ chúng có thể được sử dụng kết hợp với các hóa chất tự nhiên khác, “đem lại hiệu quả phối hợp mạnh mẽ”, do “mức độ độc hại thấp đối với các tế bào bình thường”.

Họ đã xác định một số lĩnh vực trọng tâm chính cho tương lai:

- Tìm cách kết hợp các hợp chất này thành “các loại hỗn hợp hóa chất thực vật rất hoạt tính” để đối phó với sự kháng điều trị thường thấy ở các CSC trong nhiều lĩnh vực.

- So sánh hiệu quả của các hóa chất thực vật tự nhiên với các loại thuốc tổng hợp, thì thấy rằng các loại thuốc tổng hợp kém hiệu quả hơn.
- Nghiên cứu sâu hơn các tín hiệu chi phối chức năng tự phục hồi và sống sót của tế bào ung thư gốc.

Các tác giả kết luận rằng, “Sử dụng hóa chất tự nhiên trong thực vật có thể là một chiến lược điều trị thực sự trong việc loại bỏ ung thư thông qua việc loại bỏ các CSC.”

Sự phát hiện rằng các chất tự nhiên có thể vượt trội hơn so với hóa trị và xạ trị trong việc tiêu diệt có chọn lọc nguyên nhân gốc rễ của ung thư có thể mở ra một kỷ nguyên mới về phòng ngừa và điều trị ung thư; quyết định ăn uống của chúng ta là yếu tố quan trọng nhất trong vận mệnh sức khỏe của chúng ta.

Tân Dân biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
- Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
- Nâng cao tâm tính và trí tuệ

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts

CREDIT REPAIR KING

bad credit? đã có chúng tôi

TÍN DỤNG TỐT ĐANG CHỜ BẠN!

Dịch vụ sửa chữa tín dụng uy tín có thể giúp giải quyết các vấn đề tiêu cực, với tôn chỉ phục vụ:

Chân Thực, Xác Thực, Kết Quả Nhanh

CREDIT REPAIR KING

(657) 217-4877

9039 Bolsa Ave, Suite 303
Westminster, CA 92683

Chúng tôi hoàn toàn cởi mở và chấp nhận các cuộc gặp trực tiếp cho tất cả các cuộc tham vấn của khách hàng. Liên hệ với chúng tôi để đăng ký tư vấn tín dụng miễn phí ngay hôm nay.

Free Report “GỌI NGAY ! Chúng tôi sẽ giúp gia đình quý vị tiết kiệm cả trăm ngàn dollars tiền lãi và trả hết nợ .”

TRẢ HẾT NỢ TRẢ HẾT NỢ NHÀ TRONG VÒNG 5-7 NĂM

- ✓ **TIẾT KIỂM** cả trăm ngàn tiền lãi và tiền vay mượn
- ✓ **KHÔNG CẦN** Refinance
- ✓ **TIẾT KIỂM** cho khách hàng chuẩn bị mua nhà lần đầu
- ✓ **TIẾT KIỂM** thời gian và tiền hiệu quả nhất

Xin gọi James Tran 714-251-9205 của công ty tư vấn Trả Hết Nợ Nhà để Tham Khảo Miễn Phí. Bảo đảm có kết hay hoàn trả lại tiền nếu không có kết quả . Chúng tôi làm việc và giúp khách hàng trên 50 tiểu bang

CHƯƠNG TRÌNH ĐẶC BIỆT

Quý vị đang có nợ nhà 15 năm hay 30 năm, chúng tôi sẽ giúp rút ngắn thời gian trả nợ còn lại 5-7 năm .

Conventional 30 - year Fixed (Chương trình truyền thống)	TRẢ HẾT NỢ (Chương trình mới)
\$ 300,000.....	Nợ Ngân Hàng..... \$ 300,000
4.5 %.....	Lãi Suất..... \$ 4.5 %
\$ 1,520.....	Tiền trả mỗi tháng..... \$ 1,520
30 năm.....	TRẢ HẾT NỢ 7.5 năm
\$ 247,222.....	Tiền lời trả ngân hàng..... \$ 52,920
\$ 547,220.....	Tổng cộng tiền nhà \$ 352,920

QUÝ VỊ TIẾT KIỂM ĐƯỢC \$ 194,300

1-800-251-9830 WWW.TRAHETNO.COM

SHEN YUN SPECIAL COVERAGE

Giáo viên âm nhạc ca ngợi kỹ thuật Soprano hoàn mỹ của Shen Yun

SHERRY DONG VÀ DIANE CORDEMANS

HOUSTON, Texas — Với sự am tường của một giáo viên dạy nhạc, bà Sharon Lovell đã rất ấn tượng về các giọng ca bel canto của Đoàn Nghệ thuật Shen.

“Giọng nữ cao thật truyền cảm – cô ấy thật tuyệt. Và giọng nam cao cũng rất, rất tuyệt. Cao độ hoàn hảo, kỹ thuật của họ không một chút tì vết,” bà nói về chương trình của Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun, trụ sở tại New York, diễn ra hôm 25/09.

Bà Lovell, một nhạc sĩ và giáo viên âm nhạc, đã hết lời khen ngợi sau khi thưởng lãm buổi diễn tại Nhà hát Wortham Centre Brown ở Houston.

“Kỹ thuật của ca sĩ giọng nữ cao rất khác với tất cả những giọng nữ mà tôi từng được nghe. Âm ngân của cô ấy rất đặc biệt, âm sắc của cô ấy cũng vậy, tất cả đều khiến thính giả rất dễ chịu. Tôi thích điều này,” bà nói.

Các ca sĩ của Shen Yun đã được đào tạo hát bel canto – về bản chất, đó là kỹ thuật hát truyền thống quãng giọng cao – hiện nay đã bị thất truyền.

Bà Lovell cũng lưu ý về sự kết hợp hoàn hảo của các nhạc cụ trong dàn nhạc của Shen Yun. Dàn nhạc giao hưởng Shen Yun đặc biệt ở chỗ kết hợp các nhạc cụ truyền thống của Trung Quốc và phương Tây.

Bà Lovell nói: “Phần đơn tấu rất tốt, nghệ sĩ piano cũng vậy, còn các nghệ sĩ múa thì thật ngoạn mục.”

“Tuyệt đỉnh! Quả đúng là như vậy!” anh Peter Dorsey, Jr., nói về buổi biểu diễn Shen Yun. “Rất chuẩn xác. Có một số khoảnh khắc vui nhộn; cũng có những cảnh bi thương. Yếu tố bi và hài được kết hợp rất hài hòa.”

Dorsey Jr., một giám đốc nhân sự của hãng Honeywell, đã đến xem Shen Yun cùng với cha của anh, ông Peter Dorsey, một phó chủ tịch kinh doanh đã về hưu của hãng Officemax, và mẹ anh, bà Susan Dorsey.

Ông Dorsey Sr cho biết: “Màu sắc, những lời thuyết minh về ý nghĩa của nó, cùng với ý nghĩa của các tiết mục vũ đạo và vũ kịch, âm nhạc ... tất cả đan xen với nhau tuyệt đẹp!”

Các tiết mục múa của Shen Yun tái hiện những câu chuyện truyền thuyết, lịch sử, văn hóa dân gian cổ đại, cũng như những câu chuyện về đạo đức và giáo lý tâm linh.

Ông Dorsey cho biết buổi biểu diễn giúp ông suy ngẫm về ý nghĩa



Bà Sharon Lovell thưởng thức Biểu diễn Nghệ thuật Shen Yun tại Nhà hát Wortham Centre Brown ở Houston vào ngày 25/09/2021.



Ảnh trái: Giám đốc Nhân sự Peter Dorsey Jr., Peter Dorsey và vợ ông là bà Susan, đã thưởng thức chương trình Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun tại Nhà hát Wortham Centre Brown ở Houston vào ngày 25/09/2021; Ảnh phải: Cựu nghệ sĩ múa ballet Rinda Phillips, hiện là chủ sở hữu studio Pilates ở Katy, đã thưởng thức Biểu diễn Nghệ thuật Shen Yun tại Nhà hát Wortham Centre Brown ở Houston vào ngày 25/09/2021.



“**Kỹ thuật của ca sĩ giọng nữ cao rất khác với tất cả những giọng nữ mà tôi từng được nghe. Âm ngân của cô ấy rất đặc biệt, âm sắc của cô ấy cũng vậy, tất cả đều khiến thính giả rất dễ chịu.**”

Bà Sharon Lovell

nhân sinh: “Thực tế rằng tất cả chúng ta đều ở trên cùng một con thuyền, rằng tất cả chúng ta đều là con người và đều có quá khứ. Thật tốt khi biết được quá khứ của chúng ta, chúng ta biết mình đến từ đâu và sẽ đi về đâu.”

Đối với bà Dorsey, bà có ấn tượng mạnh mẽ với nhiều khía cạnh khác nhau của Shen Yun – trang phục, câu chuyện, và lịch sử của Trung Hoa.

“Quả là ấn tượng! Trước khi tới đây tôi không hề biết mình sẽ được thưởng thức những điều này. Tôi rất thích. Đây là một chương trình biểu diễn hàng đầu,” bà nói.

Cô Rinda Phillips, một cựu nghệ sĩ múa ballet, hiện đang điều hành và làm chủ một phòng tập Pilates cho

biết Shen Yun là một trải nghiệm vô cùng độc đáo. Cô đến xem Shen Yun cùng chồng, anh Stu Phillips, một lập trình viên trong lĩnh vực công nghệ thông tin.

“Thật kỳ diệu – bởi vì họ thể hiện được nhiều điều vượt trên cả kỹ thuật, biểu cảm, và động tác hoàn hảo của họ,” cô nói.

The Epoch Times nhìn nhận Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun là sự kiện văn hóa quan trọng của thời đại chúng ta và đã đưa tin về phản hồi của khán giả kể từ khi công ty này thành lập vào năm 2006.

Thu Anh biên dịch

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL:

Fill out the form to the right
and mail it to / Xin điền mẫu
bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tiếng Việt
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your
home / Một tờ báo sẽ được
giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue
until you request to cancel /
Báo vẫn tiếp tục giao cho tới
khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

6 months for \$59 12 months for \$104

Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

3 months for \$45 6 months for \$89 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____

ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tiếng Việt)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA MasterCard Discover

Card number/Số thẻ: _____

Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____

CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____